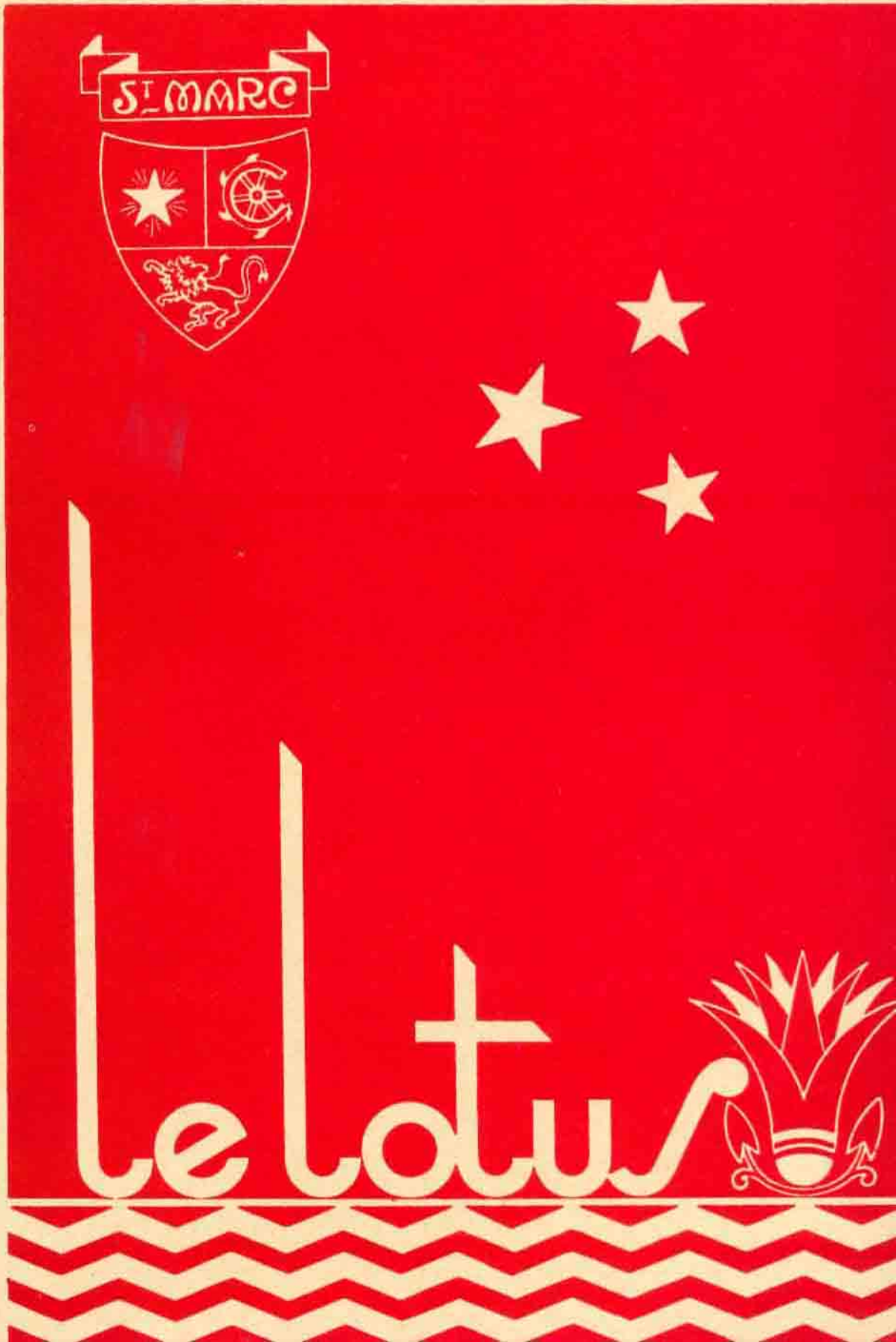
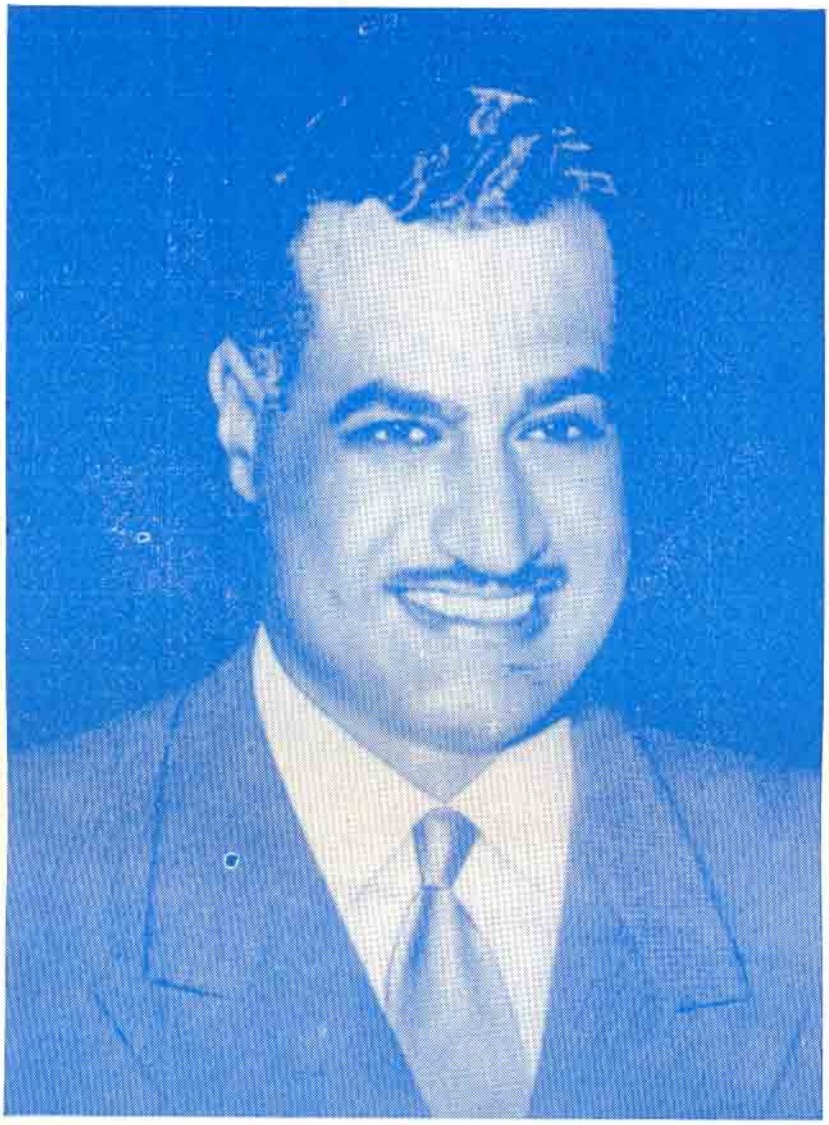
No. 74

1962





AU PRÉSIDENT **GAMAL ABD EL NASSER**

à l'occasion du 10ème Anniversaire de la Révolution

le LOTUS présente

ses félicitations pour l'œuvre accomplie

ses vœux pour un avenir toujours meilleur.

A. S. E. Mgr. **MARIO BRINI**

Internonce en République Arabe Unie

LE LOTUS

présente ses vœux de bienvenue

sa respectueuse soumission.

Au T. C. F. **LOUIS-ANTONIN**

Visiteur des Frères d'Egypte

LE LOTUS

présente ses félicitations affectueuses

son filial dévouement

INSTITUT DES FRERES
DES ECOLES CHRETIENNES

COLLEGE SAINT-MARC - ALEXANDRIE
Egypte - RAU

LE LOTUS

BULLETIN DE L'ACADEMIE

St. - JEAN - BAPTISTE DE LA SALLE

44me Année N. 74 Octobre 1962

Le TCF Emile-Jude
Directeur de Saint-Marc

Le TCF Eugène-Félix
Directeur de Saint-Gabriel

Aux deux nouveaux Frères Directeurs, le Lotus présente ses meilleurs vœux de succès.

Au TCF Saadé,

nommé à Beyrouth

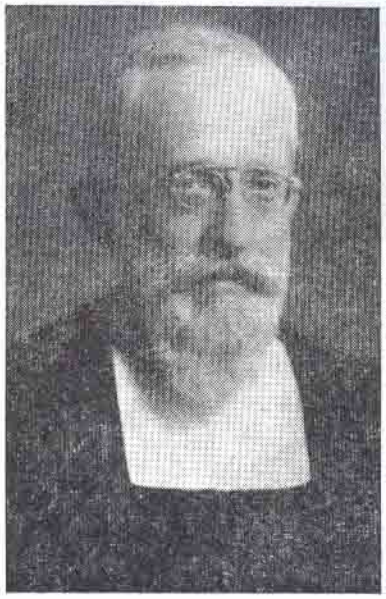
(Liban).

cordial merci pour pour le dévouement dont il a fait preuve à la tête de Saint-Marc.

Partants . . .

Le TCF Ilère,

sous-directeur et administrateur de Saint-Marc, est nommé à Millau, (France).



Le TCF Joseph-Félix,

ancien directeur, se repose à Peltre (Meurthe et Moselle) (France).

Le TCF Clément,

est allé mettre ses talents de mathématicien au service des jeunes Frères, à Annapes, par Gasc (Nord) - France.

MM **Georges Atta,** engagé au Liban

Georges Betcher, engagé en Suisse

Ugo Guzzi, engagé en Italie

Joseph Picinelli, engagé en Italie

Mario Massai, engagé en Italie

Tullio Franceschi, engagé en Sicile

Paul Abbatangelo, engagé en Italie

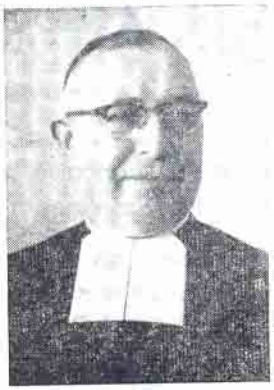
Alexandre Skévis, engagé en Grèce

Charles Calatzis, engagé au Canada

Raymond Azouri, engagé au Liban

A tous ces professeurs qui ont si vaillamment servi le Collège, le **Lotus** exprime sa profonde gratitude et souhaite plein succès.

F. Emile
venant du Caire



F. Stanislas
venant de Bab-Sidra

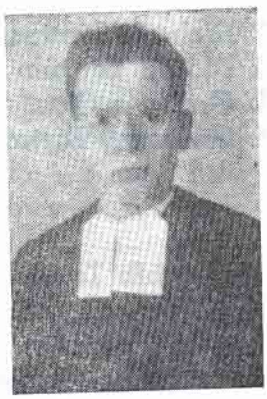
F. Patrice
venant de France

. . . et Arrivants.

F. Christian
venant de France

F. Bruno
nommé à Méadi

F. Rolland
venant de France



F. Yves
nommé au Daher

Le **Lotus** souhaite la bienvenue aux professeurs nouvellement engagés :

Au Secondaire :

MM Sami Fahmi
Aziz Fahim
Sami Yaacoub
Ta'aat El Masri
Lewis Habib
Sobhi Mina
Gabriel Khoury
Gabriel Khoury

Au Préparatoire :

MM Halim Mattar Mikhaïl
Nicolas Zeitouni

Au Primaire :

MM Gabriel Maximos
François Farès
Alexan Abdel Malek
Fouad Malek
Mohamed Bayoumi Ragheb
Joseph Aziz

A Saint-Gabriel :

MM Mourad Béchir Mankarios
Mohamed Hassan El Sayed
Sobhi Mikhaïl Farag

La Vie de l'Académie

Depuis quelques années, l'Académie de langue française mène une vie assez mouvementée, elle aussi subit les contre-coups des variations antérieures.

Cette année encore, nos élections du 17 octobre nous ont donné un Bureau Provisoire. Mais cela ne nous a pas empêchés de travailler résolument jusqu'au départ de notre aimable Président, M. Cohen.

Provisoire et Définitif.

La séance d'ouverture se tint le mardi 17 octobre. Elle fut consacrée aux élections. Dix Académiciens étaient éligibles parmi lesquels il fallait choisir les membres du Bureau Provisoire. M. Cohen fut élu président; M. Yéghen, vice-président; M. Fiani, secrétaire et M. Arian, trésorier. Le jeudi suivant, dans son discours d'inauguration, M. Cohen nous remercia de l'honneur que nous lui avions attribué en lui confiant cette honorable charge de la Présidence et traça les grandes lignes de travail pour l'année académique 1961-62.

La réception des aspirants eut lieu au cours de la séance du 16 novembre. Le T.C.F. Directeur Ildefonse remit solennellement les insignes de l'Académie aux 6 nouveaux membres et M. Abiad prononça, au nom des aspirants, un mot de remerciement. M. Cohen, dans son discours qui devait attacher une note de tristesse à cette joyeuse réunion, nous apprit son prochain départ d'Egypte.

Le 23 novembre les membres du Bureau définitif, furent élus : M. Boulos, président, M. Yéghen, vice-président, M. Fiani, secrétaire et M. Varjabédian, trésorier. Enfin, le 14 décembre, deux aspirants furent admis et le 14 mars deux autres nouveaux membres devaient porter le nombre des académiciens à 20.

LE CORPS ACADEMIQUE 1961-62

Président — **M. Richard Boulos**
Vice-Président — **M. Djémil Yéghen**
Secrétaire — **M. Georges Fiani**
Trésorier — **M. Georges Varjabédian**

Membres :

MM. Michel Zabbal
Farid Khoury
Joseph Yéghen
Michel Abiad
Jean Antonian
Francesco Saliba
Habib Tawa
Samir Farah
Rafik Matta
Etienne Melher
Bernard Arian
Claude Amirkhanian
Elie Eskaff

Sᵗ J-Bᵗᵉ de la Salle

Le Travail en Profondeur.

L'Académie tint, cette année, 25 réunions hebdomadaires, tous les jeudis, à 17 h. Voici un rapide aperçu du travail accompli durant ces séances.

La série des sujets fut inaugurée par M. Yéghen qui nous posa une question épineuse et délicate : « Faut-il toujours dire la vérité ? » M. Cohen essaya, avec beaucoup d'habileté et de clarté de définir «L'esprit de finesse et l'esprit de géométrie». M. Boulos commenta ces mots célèbres de Ghandhi : « La règle d'or de notre conduite est la tolérance mutuelle » et s'efforça de nous expliquer ce que ce grand penseur hindou entendait par tolérance. M. Melher compara « Les méfaits et les bienfaits de l'énergie atomique » ; il s'attarda sur les sinistres d'Hiroshima et de Nagazaki et nous laissa un peu pessimistes. Dans son sujet : « L'organisation des Nations Unies » M. Farah nous fournit quelques détails intéressants et utiles sur cette organisation mondiale. Tandis que M. Antonian essayait de nous prouver que « le passé n'est qu'un prologue », M. Saliba répondait à la question « Qu'est-ce que le bonheur ? » avec beaucoup de logique et de justesse. Après avoir précisé le sens du mot « culture », M. Fiani essaya de voir « Dans quelle mesure la radio et la télévision sont des moyens de culture ? » M. Abiad fit preuve de grande compétence dans son sujet, « La musique romantique ». Ce fut une occasion pour écouter quelques morceaux de Beethoven et de Schumann. M. Zabbal nous transporta au siècle de la Renaissance en présentant une « lettre de Du Bellay à Ronsard à son arrivée à Rome ». Le Frère Jean-Joseph nous proposa alors de mettre au concours une lettre où Ronsard répondrait à Du Bellay. Un autre concours fut organisé, toujours entre académiciens, sur Voltaire, « Vie et Œuvres ».

Nos séances académiques furent dotées, cette année, de plusieurs débats intéressants. Nous eûmes ainsi un débat contradictoire sur le thème « Le cinéma et la culture ». La séance du 4 décembre fut consacrée à la critique du film « King of Kings ». Certains sujets présentés offrirent l'occasion d'un débat, tels les sujets de MM. Antonian et Yéghen.

Quelques exercices de stylistique, organisés au cours des réunions, furent d'un grand profit pour les Académiciens. Enfin, chaque membre à son tour s'exerça à rédiger le compte-rendu d'une séance, ce qui est encore un exercice profitable.

M. Michel Abiad, de 2e Sec F

nous parle de

« LA MUSIQUE ROMANTIQUE »

Plus que jamais au début du XIXe siècle, la réaction contre les classiques se fit sentir autant dans le domaine littéraire que dans celui de la peinture et de la musique ; réaction que manifestent les idées nouvelles et les aspirations généreuses des littérateurs, des peintres et des musiciens de ce début du siècle. Ce mouvement prit le nom de Romantisme.

De même que les peintres romantiques donnèrent une importance aux couleurs, négligeant la netteté académique des formes et des contours, de même que les littérateurs de ce courant s'abandonnèrent au lyrisme, à la mélancolie, au « mal du siècle », les musiciens romantiques ont donné à leur musique un sens profond et plein de charme et l'ont enrichie des sonorités riches et neuves de leurs œuvres magistrales.

Tout courant nouveau a son précurseur: pour ne parler que du romantisme, nous dirons que, si dans le domaine littéraire Rousseau a été le premier à employer le mot romantique, si Watteau, dans le domaine de la peinture a été le père de l'impressionisme, de même Beethoven a été le précurseur du romantisme dans le domaine de la musique.

Beethoven, *cet esprit profondément sensible, à l'esprit constamment mélancolique, était enthousiasmé par les idées de la révolution française à tel point qu'il dédia au général Bonaparte une de ses plus belles symphonies. A l'instar des grands romantiques, Beethoven connut la déception dans l'amour, déception qui lui donna l'occasion de composer quelques-unes de ses plus belles sonates pour piano et où il traduisit sa douleur.*

Beethoven fut lui aussi rongé par le « mal du siècle », causé chez lui par une surdité précoce, l'empêchant ainsi d'écouter ses plus beaux chefs d'œuvre. Enfin et surtout on peut considérer Beethoven comme un précurseur du romantisme musical parce que c'est lui qui a donné à la musique ces amples périodes et ces larges contours qui caractérisent la musique romantique, la musique classique étant marquée par une cadence bien nette.

Beethoven a marqué un tournant dans l'histoire de la musique : ses successeurs ont pénétré dans une voie toute neuve : le Romantisme.

Les allemands sont les musiciens qui se sont débarrassés de leur formation classique avec le plus de difficulté. Ce furent cependant les plus grands romantiques et les plus fidèles disciples de Beethoven : Shubert *dont Beethoven dira, en constatant son don génial pour la musique : « Il est animé d'une étincelle divine » ;* Shumann, *le grand virtuose du piano et compositeur de tant de recueils pleins d'une grande richesse d'imagination ; et enfin* Mendelssohn, *ce musicien aimable et mélodiste chaleureux.*

Le Romantisme était à présent le courant à la mode et les musiciens voulaient essentiellement exprimer leur propre personnalité, leur état d'âme.

De parents polonais, Chopin *naquit en France. Dès huit ans, il se faisait applaudir comme pianiste. C'est autour de ce génie que se groupaient les littérateurs, peintres et musiciens romantiques : Balzac, George Sand, Delacroix, Liszt... Chopin a complètement détruit les règles de la musique classique et* Lizst, *son contemporain, achèvera avec beaucoup de fougue et d'audace. Liszt eut la chance de connaître Beethoven qui resta émerveillé par son talent, ce qui permit à Liszt de connaître le succès de Londres à Paris, et de s'attirer la sympathie de plus d'un maître : Chopin, Berlioz.*

Il est impossible d'achever cette brève esquisse du Romantisme sans parler d'Hector Berlioz, *que l'on peut considérer comme le romantique le plus avancé car il estimait que les seules passions humaines suffisaient à composer un chef-d'œuvre. Hector Berlioz peut être considéré comme le seul grand romantique français.*

Ce nouveau courant musical connaîtra son épanouissement avec Richard Wagner *tellement enthousiaste pour Beethoven, qu'il ne connut du reste jamais. Lui aussi était atteint du « mal du siècle » et ce à cause de son exil en Suisse où il se trouva sans moyens d'existence, et de son caractère irascible qui lui attirait des inimités continuelles et les jalousies de Meyerbeer. L'épreuve qu'il subit le poussa au pessimisme le plus amer. Wagner, représente le point culminant du Romantisme. Sa musique a un pouvoir incontestable d'évocation, et d'émotion. Après sa mort, ce génie méconnu se vit vouer un culte universel, le rétablissant ainsi aux yeux de tous.*

Il est facile de constater que la musique romantique débute avec Beethoven et atteint son apogée avec Wagner. Son influence dure toujours puisque beaucoup de modernes se sont inspirés des romantiques, entre autres l'école russe : elle a hérité des sonorités puissantes de Lizst, de l'intense poésie de Chopin, des créations fantastiques de Berlioz et de la puissance évocatrice de Wagner.

Michel Abiad
2e AS Franç.

N.B. — Des choix de disques appropriés, discrètement commentés par le T.C.F. Jean-Joseph, nous firent sentir la différence entre musique classique et musique romantique et les caractéristiques de cette dernière.

★

Un essai de Habib Tawa, 1re Sec. F
« Pierre de Ronsard répond à une lettre de du Bellay » :

Au Sieur Joachim du Bellay

Je vous remercie Monsieur de votre missive qui me fit un grand plaisir. J'eus aussi l'honneur de lire les vers que vous joignîtes à cette missive. Ils sont très bien rythmés et rappellent ceux d'Horace. Il semble parfois que l'on voie à travers ces vieux murs, que vous évoquez, l'image du dieu Pan poursuivant des naïades.

Je suis heureux de vous annoncer que depuis la publication de : « La Défence et l'illustration de la langue Française » personne n'a plus attaqué nos idées et nos principes. Et depuis l'avènement de notre bon roi Henri qui protège les arts, la poésie prend un grand essor à la cour. Je viens de publier les odes Horaciennes qui sont à la suite des odes Pindariques et j'espère publier dans un ou deux ans de nouvelles odes.

O mon cher ami ! j'espère que vous reviendrez bientôt à Paris pour que nous nous réunissions à nouveau dans l'ambiance antique de notre vieille Pléiade.

Veuillez, Monsieur, recevoir les salutations respectueuses de votre serviteur.

Pierre de Ronsard

Fait à Paris en ce dix septième jour d'Auguste de l'an de grâce mille cinq cent cinquante trois.

Commentez cette parole de Shakespeare :

« LE PASSE N'EST QU'UN PROLOGUE »

Le passé n'est qu'un événement plus ou moins antérieur à l'événement principal de la vie : l'avenir, qu'on souhaite être des plus brillants.

Un homme qui s'attache au passé plus qu'au futur, est pareil au lecteur qui s'attarde sur le prologue d'un ouvrage intéressant, sans entamer le reste. Il faut surtout s'attacher à l'avenir. Le passé ne peut être modifié, mais l'avenir peut être préparé et favorisé. Pour cela il faut d'ailleurs être optimiste, car si l'on considère le monde dans son ensemble tout est bien par rapport au tout ; et comme l'a dit Leibniz : tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles. Par contre, les pessimistes sont ceux qui pensent que tout va au plus mal, et cela, parce qu'ils tiennent compte essentiellement de leur passé et qu'ils prédisent l'avenir en fonction du passé qu'ils ont vécu.

Un dicton arabe, bien connu, nous enseigne que « le passé est mort ». Cela n'est que trop vrai, car ce passé n'exerce aucune influence capitale sur le reste de notre vie. Un homme qui a commis une faute ne doit point désespérer ou nier son acte ; car cela ne lui serait d'aucune utilité ; il doit au contraire, prendre la résolution de ne plus faillir, à l'avenir, et d'essayer d'améliorer ce même avenir.

Ceux dont le regard tend par trop à se tourner vers le passé, qui songent trop souvent à ce qui aurait pu être, courent à peu près les mêmes risques et les mêmes dangers que le conducteur qui surveille trop souvent son rétroviseur, et pas assez la route devant lui. L'expérience est riche d'enseignements divers ; c'est la route que nous avons déjà parcourue. Mais les accidents passés ne sont point ceux que nous devons maintenant nous efforcer d'éviter. Seuls importent les tournants à venir. Quelles que soient les erreurs que nous ayons commises, il n'est pour nous qu'une issue : aller de l'avant. C'est la loi inflexible de l'existence. Ce qui fut, ce qui aurait pu être, concourt à nous mettre en garde, mais nous devons avant tout nous préoccuper de ce que nous réserve l'avenir...

Jean Antonian
2e Secondaire (F)

LES VŒUX DE NOTRE PRESIDENT

Cher Frère Directeur,
Messieurs les Académiciens,

Nous voici réunis pour la première fois en ce début de 1962 pour continuer nos travaux académiques en la 74me année de l'existence de notre cénacle littéraire.

En ma qualité de président, c'est à moi qu'incombe le plaisir de vous présenter mes vœux de bonne et heureuse année. Tout d'abord étant donné que c'est la première fois que j'ai l'occasion de m'adresser à vous d'une manière officielle, je tiens à remercier tous les membres de l'académie de l'honneur qu'ils m'ont fait en me confiant la lourde charge de la présidence. Avec la collaboration de tous, j'espère que l'année 1962 sera une année très active pour notre académie.

Je souhaite que l'union, la fraternité et l'amitié règnent parmi nous et que comme le dit si bien un vieux proverbe :

« Bon an... Mal an... Dieu soit céans ».

A TOUS. BONNE ET HEUREUSE ANNEE.

Richard Boulos

PORTES OUVERTES

Quant aux activités extérieures de l'Académie, elles furent, cette année, moins nombreuses que les années précédentes, mais tout aussi réussies.

LA « SOIREE DES JEUNES »

VENDREDI, 22 DECEMBRE 1961 :

Dès 5 heures de l'après-midi, la salle des fêtes du Collège est envahie par plus de 300 jeunes gens et jeunes filles des différentes écoles secondaires de la ville. Grâce au dynamisme du T.C.F. Jean-Joseph et de notre président, M. Boulos, la soirée sortit de son décor habituel et nous eûmes le plaisir d'assister à trois nouveaux jeux : le « Trio Culture », le « Quizz Musical » et « Laquelle des trois ». Le jury fut composé du T.C.F. Rogatien, de Melle Panayotti et de M. Taraboulsy.

On commença par le «Trio Culture» ou quitte ou double par équipes. Chaque équipe se composait de trois membres et pouvait choisir une des spécialités : cinéma, littérature ou géographie. L'équipe de MM. J-M Anhoury, N. Assaf et A. Sepedjian (série cinéma) remporta le premier prix, avec 32 points. Elle fut suivie par celle de Melles D. Atallah, V. Naggar et A. Abouchaar (série littérature XVIIe siècle).

Puis vint le tour du quizz musical. On nous fit entendre des morceaux de 5 disques différents et il s'agissait de trouver le titre de la chanson et le nom du chanteur. Ce jeu qui paraissait si simple s'avéra bien difficile étant donné que certains de ces morceaux étaient enregistrés à une vitesse accélérée ou retardée. Une dizaine de réponses seulement furent complètement exactes. Un tirage au sort désigna comme vainqueurs MM. Tarek Abdel Nabi et Wadih Tawa.

Cinquante personnes environ participèrent au 3ème jeu : « Laquelle des trois ? » Une question était posée et 3 personnes désignées lisaient chacune une réponse. Les participants devaient trouver laquelle était la vraie. On procéda par élimination. M. J. Thomoglou se classa premier suivi de M. Paul Khoury.

La soirée se déroula dans une ambiance de gaîté et d'entrain et obtint un succès foudroyant. Remercions M. Tito Tahan qui l'anima par sa verve et son humour ainsi que M. Ugo Guzzi qui nous apporta une collaboration très active.

LA CHASSE AU TRESOR INTERSCOLAIRE

Des imprévus nous obligèrent de remettre, à deux reprises, la Chasse au Trésor. Finalement la date du 6 avril 1962 put être arrêtée.

Dès 9 heures, plus de 70 jeunes gens et jeunes filles se trouvaient au Collège Saint-Marc frais, gais et dispos.

La 1ère étape, commence à 10 heures. M. Tahan lit, une dernière fois, les instructions.

Les feuilles sont distribuées et les équipes se dispersent, chacun se livrant à une course aux réponses... une course contre la montre aussi !

Et maintenant, suivons une de ces équipes. Les participants sont réunis autour du questionnaire. Le lieu du rendez-vous est écrit en langage chiffré. Mais ce n'est pas un obstacle, car ils ont tôt fait de débrouiller le cryptogramme : « Le rendez-vous est à l'Eglise Ste Thérèse de Moustapha Pacha ». Passons aux questions. Voyons donc !, c'est Koch qui a découvert le bacile du choléra et Sékou Touré est le président de la Guinée ; mais quels sont les acteurs qui ont obtenu l'oscar deux fois pour rôle de premier plan ? Enfin, il est temps de partir pour le rendez-vous et n'oublions pas la brosse à cils et la radiographie demandées.

2e étape : La charade est simple ! Mon premier qui quoique dans sa 34e année demeure jeune car il reçoit chaque année du sang nouveau, c'est le collège Saint-Marc (lieu du rendez-vous).

Que nous demandent-ils ? « qui a obtenu le Prix Nobel de littérature en 1953 ? » Mais c'est Churchill. Et l'île Ghoreisha fait face à la plage de Maamoura. Mais pour qui nous prennent-ils ? C'est Millet qui a peint «l'Angelus de Millet» et la statue de Diane à Ephèse est à Ephèse. Voici les objets demandés : le bonnet de nuit, l'épingle de lessive en plastique. Mais comment apporter une photo de notre équipe ? Pressons-nous car nous avons déjà faim ! Au collège un déjeuner assez copieux nous attend qui rassasie à peine nos appétits aiguisés.

Il est 2 h. 15. La 3e étape commence. C'est la dernière. Il faut trouver le nom des auteurs de quelques œuvres littéraires, de deux célèbres musées de cire, de certaines chansons.... Elvis Presley, avant de devenir le roi du Rock, était chauffeur de camion, c'est connu. Mais la question relative aux sports est particulièrement difficile, je vous prie de le croire et surtout où trouver un livre en russe ? Enfin rendons-nous à ce champ entouré de champs et où les courtes-têtes jouent un rôle primordial (Hippodrome de Smouha).

Et maintenant oublions toutes les péripéties de la journée pour nous retrouver gais et joyeux dans la salle des fêtes du Collège.

Différents jeux intéressants contribuent à augmenter l'ambiance de gaieté, de jeunesse et de camaraderie qui a régné d'ailleurs toute la journée. Une boite en nacre est remise à Melle Jeannette Abdel Malek pour «l'esprit sportif de la journée».

L'équipe de Melles et MM. Fouad Sahyoun, Nadi Chlala, Marcelle Shami, Kanj Gemayel, Feno Kamar, Nabila Awad est proclamée première. L'équipe de MM. Mounir Farah, Roger Zacaropoulos, Guy Djandjy, Michel Abiad, Jean Mazigi et Joseph Yéghen se classa seconde précédant de peu l'équipe de MM. Nicolas Taraboulsy, Georges Fiani, Kamal Padovani et Michel Tadros.

Ainsi se termina cette « Chasse au Trésor ». Les participants se séparèrent, remerciant chaleureusement les organisateurs pour cette agréable journée et les félicitant du succès obtenu.

L'Excursion Mer-Rouge Haute-Egypte

Poursuivant sa route sur le chemin des nouveautés, des jeux inédits et des Soirées des Jeunes, notre Académie a organisé un Tour d'Egypte, en Car Pullman, dont l'itinéraire, très chargé, comprenait : 4 jours de Mer Rouge et 5 de Haute-Egypte, du lundi 23 avril au mardi 1er mai, compris.

LUNDI 23 AVRIL.

Tous les excursionnistes sont présents à l'heure du rendez-vous. Le car aussi est là, bien propre, mais peu de ceux qui l'ont vu partir le reconnaîtront au retour. Une fois les bagages solidement attachés sur l'impériale, nous nous installons nous-mêmes. Le T.C.F. Directeur Saadé nous souhaite un bon voyage et nous exhorte à ramener de bons clichés ; et le T.C.F. Directeur Ildefonse nous annonce qu'il se fera un plaisir de corriger les comptes-rendus que nous présenterons à notre retour et de primer les meilleurs.

Nous empruntons la route agricole et ses interminables contrôles. Petit arrêt au Daher, dont plusieurs profitent pour visiter la merveilleuse chapelle et contempler les coloris variés de ses vitraux. Repas sur le pouce au Collège de Khoronfish où nous embarquons le T.C.F. Louis Bernard avec qui nous faisons rapidement connaissance et qui sera le boute-entrain de notre groupe.

Nous sommes à Suez peu après 5 heures. Le tenancier auprès duquel nous avions retenu nos places a failli à sa parole. Le T.C.F. Jean-Joseph part à l'aventure et réussira à nous répartir en 5 hôtels. Nous avons temps libre jusqu'à sept heures et demie, et nous en profitons pour faire une promenade sur le Canal, en essayant, malgré la nuit tombante, de discerner le nom des bateaux ainsi que leur nationalité. Nous nous retrouvons au « Grand Restaurant Amricein », (s'c) qui malgré son nom, n'avait rien d'américain. Bien au contraire, on nous servit un met purement oriental : du kébab, un peu dur et coriace, mais qui calma rapidement nos estomacs qui criaient famine.

La nuit se déroula sans autre histoire. Nuit blanche pour un grand nombre d'entre nous à cause du bruit des trains et des mauvaises conditions de couchage, mais cela ne nous empêcha pas d'être debout à 6 heures du matin.

MARDI 24 AVRIL.

Départ tout de suite après le petit déjeuner, car nous sommes attendus de bonne heure aux raffineries de la Shell. Nous sommes très bien reçus. Distribution de Coca-Cola et de thé, à la suite de laquelle nous assistons à un cours complet sur la formation, les méthodes de prospection et les moyens d'extraction du pétrole brut, puis sur la marche des raffineries et sur les produits obtenus. Cette causerie est illustrée par un film en couleurs, très intéressant.

Nous nous trouvons sur la route de Ein Sokhna peu après 10 heures et nous arrivons à cette merveilleuse plage bordée de montagnes, vers midi. Malheureusement le temps couvert et l'eau glacée, nous obligèrent à écourter notre première baignade en compagnie des fils de feu M. Lumumba. Deux des nôtres, et les plus jeunes, s'il vous plaît, voulurent faire de l'alpinisme et ratèrent le déjeuner. Comme il n'y a pas de « second service » en excursion... cela leur fut un avertissement pour leurs futures envies d'escapade.

Sur le chemin de Ras Ghareb, nous rencontrons les frères du Caire qui campaient dans un endroit très pittoresque devant une baie d'un bleu turquoise. Ce fut pour nous une occasion de prendre de nombreux clichés en noir et blanc et en couleurs.

Nous atteignons Ras Ghareb à 5 heures 30. La Shell met aussitôt à notre disposition une villa confortable dotée d'une douche à eau chaude qui fit les délices de tous et qui nous permit d'être présentables au Club où nous étions invités. Nous avions à notre disposition des tables de ping-pong, des jeux de tric-trac, une salle de billard et même un piano. La seule chose qui nous incommodait était cette odeur d'acide sulfhydrique qui planait dans l'air et qui ressemblait étrangement à une odeur d'œufs pourris. N'empêche que cette soirée fut une des meilleures de notre voyage.

MERCREDI 25 AVRIL.

Lever de bonne heure pour visiter les puits de pétrole de la Shell, toujours dans la circonscription de Ras Ghareb. Visite très intéressante malgré la véritable douche de pétrole qui marqua nos vêtements et qui fut, pour ainsi dire, l'autographe que nous laissa cette région de la mer Rouge.

Onze heures ; en route pour Gemsa dont nous n'avons pas aperçu la moindre trace. Arrivés à un poste frontière, nous demandons la position et nous sommes tout surpris d'apprendre que nous sommes à 5 kilomètres de Ghardaka. Faisant contre mauvaise fortune bon cœur, nous nous arrêtons. C'est l'occasion de nous baigner dans une mer dont le calme nous intrigue. Ce n'est qu'après avoir été semoncés que nous avons compris que nous avions fait trempette dans le Centre de Recherches Océanographiques de Ghardaka, où plusieurs espèces de poissons et de mollusques avaient été amenées à grands frais. Après le déjeuner nous visitons le musée, où nous avons pu admirer certaines des plus belles espèces de la faune et de la flore de la Mer Rouge, parmi lesquelles une immense tortue de 550 kilos, qui fut capturée âgée de 400 ans.

A la glacière de Ghardaka, nous nous procurons 20 kilos de poissons que nous dégustons 3 heures plus tard abondamment arrosés de bière et cela au Camp de la Jeunesse.

JEUDI 26 AVRIL.

Nous sommes assaillis de bon matin par des vendeurs de coquillages avec qui nous discutons à perdre haleine. Tandis que nous faisons le plein d'essence dans la ville, les braves villageois nous présentèrent un spectacle de mas que et de danses folkloriques. Le Frère Bernard profita de cette halte pour tirer quelques bouffées de narguileh.

Nous avions prévu une baignade, mais nous passons la plage faute d'indications Avis au Bureau de Tourisme. Mais à peine arrivés à Port Safaga, nous nous jetons à l'eau et nous poussons un excursionniste malheureux, dont je tairai le nom, à prendre un bain forcé tout habillé. Heureusement qu'il faisait chaud et qu'il a pu faire sécher ses habits rapidement.

Le prochain arrêt prévu est Kosseir où nous arrivons à 3 heures. Nous nous rendons immédiatement aux carrières de phosphate et de manganèse que nous visitons de fond en comble. De retour, vers les 8 heures, nous sommes répartis pour la nuit au poste de police et à l'école secondaire. Nous pourrons dire à notre retour à Alexandrie que nous avons passé une nuit au Violon !

VENDREDI 27 AVRIL.

Ce matin nous nous levons de très bonne heure à cause du long chemin que nous avons à parcourir : presque 6 heures de route en plein désert, vers Louxor et la vallée du Nil. Mais nous prenons du retard ; cause : pour pouvoir acheter un bloc de glace il fallait obtenir un permis du maire. Nous avons donc été contraints de réveiller ce malheureux à 7 heures du matin pour obtenir la permission nécessaire. Ce n'est qu'à 8 heures que nous nous trouvons sur la route de Louxor. C'était vraiment un spectacle féerique que de voir ces grandes collines rougeâtres usées et martelées par l'érosion sembler nous retenir prisonniers entre leurs bras tendus à l'infini. Puis brusquement, les montagnes se firent plus espacées, cessèrent tout à fait de défiler de part et d'autre du ruban noir qui serpentait sans arrêt, pour céder la place au jaune ocre des sables du désert.

Arrivés à Koft, nous nous rendons dans un restaurant où nous prenons notre repas de midi, après quoi nous partons immédiatement pour Garagos où nous attendait Naïm, chef de la fabrique de céramiques, et le R.P. Akermann. Ces 8 kilomètres à pied usèrent nos semelles et notre résistance, et c'est tout courbaturés que nous arrivons à l'hôtel des Familles en cette ville de Louxor. Malgré tout, un grand nombre d'entre nous eurent le courage de louer des bicyclettes après le souper et de se promener sur la corniche du Nil. Mais à l'extinction des feux, nous avons tous dormi à poings fermés.

SAMEDI 28 AVRIL.

Journée très chargée, car nous devons visiter la Vallée des Rois. Nous nous trouvons à l'embarcadère vers 9 h. 30, avec 2 étudiants en médecine danois, et nous louons une felouque pour traverser le Nil. De l'autre côté, nous attend un luxueux autobus qui se met en branle immédiatement et nous amène vers les Tombeaux des Rois. Notre guide bénévole se nommait Frère Jean-Joseph et son inspiration lui venait du petit «Guide Bleu» édité par Hachette. Cela nous valut d'être mis au courant de bien des détails que des guides professionnels n'auraient pu nous donner. Nous apprîmes entre autres à quoi servaient les grands puits, où quelques-uns d'entre nous faillirent tomber, et nous eûmes une idée assez précise de la signifi-

tion des signes cabalistiques et hiéroglyphiques peints sur les murs. Nous avons pu constater également que les peintures employées étaient intactes et qu'aucune retouche n'avait été portée à ces œuvres d'art. Nous nous sommes attardés particulièrement aux tombeaux de Ramsès II, d'Aménophis II, de Séti I et de Tout-Ankh-Amon.

Après la visite au Grand Temple de Hatchepsut où de nombreux techniciens travaillent à réparer les injures d'un tremblement de terre, nous nous rendons au Ramesseum, puis au Rest House de l'Anglo-American and Tourists Company.. Je signale, entre parenthèses, que ce nom pompeux ne correspond en rien aux mets que l'on nous servit.

L'après-midi fut consacré à la visite de Medinet Habou et de son immense pylône qui surplombe la Vallée des Rois. Un bref arrêt aux colosses de Memnon et nous rentrons à l'hôtel.

Au Saïd, c'est la nuit de Pâques. Aussi catholiques et orthodoxes qui le désirent ont-ils le loisir de satisfaire leur dévotion.

DIMANCHE 29 AVRIL.

La matinée est consacrée à la visite du Temple de Louxor et à la détente. Des groupes louèrent des felouques et firent une promenade sur le Nil qui les calma et les reposa. D'autres se contentèrent de visiter la ville et ses souks et de faire leurs achats de souvenirs de toutes sortes. Certains prenaient un malin plaisir à discuter les prix et c'était vraiment comique de voir des statuettes « antiques » et « véridiques » vendues pour une piastre au lieu d'une livre.

Notre après-midi est consacré à la visite du Temple de Karnak où nous prenons des clichés très réussis et où nous faisons rapidement connaissance avec de nombreux groupes de touristes. Certains s'attardent autour du lac Sacré et s'amusent à y lancer des pierres ou à écouter l'écho de leur voix, d'autres escaladent les pylônes ou se font photographier sur la tête des béliers malgré les notices : «défense de toucher aux monuments». Puis, c'est le retour à l'hôtel des Familles et les préparatifs pour le retour qui commencera demain.

LUNDI 30 AVRIL.

La tradition a été respectée. En effet, ce matin de Cham-el-Nessim on nous réveille à quatre heures du matin en nous frottant le nez avec de l'ail, des oignons et du vinaigre. Rien de tel pour bien commencer une journée qui s'annonçait des plus fatigantes.

Le signal du départ pour Minia est donné à 5 heures du matin. Durant les 13 heures de car de la journée judicieusement coupées de haltes, nous avons respiré plus de poussière que d'air, c'est là où la tradition n'a pas été respectée. La chaleur était accablante mais malgré cela personne ne put dormir, car l'autobus était agité de soubresauts dus à l'état de la route qui n'était pas asphaltée.

A 1 heure, nous faisons un arrêt à Sohag, où l'évêque Copte Catholique, S.E. Mgr Ghattas, nous ouvre bien larges les portes du Patriarcat et nous permet de nous restaurer. L'après-midi, nous nous arrêtons quelques instants à Assiout pour nous rafraîchir et nous arrivons à Minia, à 8 heures. Les Révérends Pères Jésuites nous accueillirent et nous servirent un copieux repas à l'école qu'ils y tiennent — l'ancienne école des Frères. Mais comme ils n'avaient pas assez de place pour héberger notre groupe, nous couchâmes à l'école Secondaire. Pour fêter notre dernière nuit ensemble, quelques joyeux lurons cachèrent toutes les chaussures de la compagnie, « oubliant » de dérober celles du Frère Jean Joseph.

MARDI 1 MAI.

L'application de l'horaire d'été nous prive d'une heure de sommeil, et c'est vers 8 heures que nous nous mettons en route pour le Caire.

Arrivés au Caire à 1 h. 1/2, nous faisons une rapide visite aux Pyramides et nous nous dirigeons ensuite vers le restaurant Excelsior où nous déjeunons.

Au Daher, c'est le cœur serré que nous avons dû nous résigner à dire « au revoir » au T.C.F. Louis-Bernard.

Nous quittons le Caire à 4 h. 1/2, mais deux heures plus tard, à une vingtaine de kilomètres du Rest House, une crevaison nous oblige à rouler sagement jusqu'à celui-ci. La réparation s'annonce longue, c'est pourquoi nous sommes obligés de téléphoner au Collège pour rassurer les parents. Le chauffeur profite de la communication pour demander qu'on nous envoie un autobus de secours qui répondit à notre appel, mais dont on se passa. Après avoir cassé la croûte sur le trottoir, nous nous remettons en route vers 9 heures.

Et c'est en chantant à tue-tête que nous franchissons les grilles du grand portail du Collège à 11 h. 30, heureux de nous retrouver au point de départ de notre excursion, avec un bagage de connaissances utiles et appréciables et le souvenir inoubliable des 9 jours passés dans la joie et l'amitié.

Richard Boulos
Président

Clôture de l'Année Académique

Cette cérémonie traditionnelle eut lieu, cette année, le samedi 19 mai, à 17 h. 30 p.m., en présence des invités et des parents.

M. Boulos, président, prit la parole :

T.C.F. Directeur Ildefonse,

Il y a sept mois de cela, un jeudi après-midi pluvieux de Novembre, vous inauguriez nos séances académiques de l'année 1961-1962. Nul d'entre nous n'a oublié vos paroles d'encouragement et vos souhaits formulés pour que cette 74ème année académique soit une des meilleures par son travail et ses activités. Nous espérons ne vous avoir pas déçu.

Et en ce jour, je tiens à vous exprimer, au nom de tous les membres de notre académie, notre reconnaissance et nos remerciements pour l'aide que vous n'avez pas cessé de nous procurer et pour l'honneur que vous nous faites, en assistant à notre séance de clôture.

Très chers Frères,
Messieurs les académiciens,
Mesdames et Messieurs,

La fin de toute chose laisse dans l'âme du regret et de la tristesse, et c'est bien une fin pour moi que cette clôture, car, en quittant mon Collège où mes études sont terminées, c'est un adieu que je fais ce soir à notre chère Académie.

Comment ne pas éprouver du regret et de la tristesse en pensant : « Finies toutes nos bonnes réunions du jeudi, où la pensée, l'opinion et le savoir de chacun contribuaient aux progrès dans la langue française ; Finies les chaudes et vives discussions sur toutes sortes de sujets sur lesquels on n'était pas d'un accord unanime ; Finies les dissertations littéraires, les corrections de compositions où chacun acceptait de bonne grâce que son texte soit épuré par la critique générale. Finies aussi nos bonnes excursions qui ont été si importantes cette année ; nos intéressants concours et nos belles fêtes ! ».

Mais je laisse là les regrets pour me dire

avec satisfaction que les académiciens ici présents et ceux des années à venir, continueront à profiter des bienfaits de notre cénacle et en retireront les mêmes profits que moi.

Je ne puis terminer sans exprimer notre plus vive reconnaissance au T.C.F. Jean-Joseph, notre dévoué Directeur, dont la patience et le doigté ont contribué à l'entente cordiale entre tous et dont les conseils justes et fermes visaient toujours notre idéal : Science et Vertu... Les académiciens vous ont peut-être donné, involontairement un peu de fil à retordre cette année, T.C.F. Jean-Joseph, mais c'est de tout cœur qu'ils vous disent merci pour le temps précieux que vous leur avez consacré, pour votre empressement à répondre à leurs désirs, pour votre fatigue en satisfaisant leurs exigences.

Et voici notre Académie vieillie d'une année. Elle a 74 ans.

Chers Anciens, qui l'avez fréquentée et qui lisez ces lignes, n'oubliez pas que le mois d'octobre 1962 ouvrira la 75e année académique : Espérons que cette année sera brillante et marquante et que ceux qui continuent le sillon que vous avez ouvert ne manqueront pas de recevoir vos précieux encouragements.

Il ne me reste plus qu'à vous donner rendez-vous à tous, dès à présent, pour fêter ensemble, en 1963, les noces de diamant de la vieille Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle qui ira de l'avant encore de longues années.

Et c'est du fond du cœur que je dis :

« Vive la toujours jeune Académie Saint Jean-Baptiste de La Salle ».

M. Fiani, Secrétaire, nous lut le compte-rendu des activités sus-dites, et M. Varjabédian rappela aux retardataires leurs obligations afin de ne pas grever notre petit budget.

DISTRIBUTION DES PRIX

PRIX SCIENCE

Prix Astier, fondé par M. Berzi et destiné à récompenser la plus fine plume académique :
M. Richard Boulos.

Prix Frères Amad, offerts par MM. Farid et Emile Amad,

1er attribué à l'esprit le plus profond et le plus solide :
M. Fiani.

2me attribué au travail le plus personnel :
M. Michel Abiad.

3me attribué au meilleur esprit critique :
M. Djémil Yeghen

PRIX VERTU

Prix Dévouement :
M. Jean Antonian
M. Varjabédian
M. François Saliba.

Prix Assiduité :
M. Habib Tawa
M. Samir Farah
M. Rafik Matta.

Les prix suivants ont été attribués aux académiciens ayant fourni des travaux satisfaisants et s'étant distingués par leur bon esprit :
M. Etienne Melher
M. Michel Zabbal
M. Farid Khoury
MM. Bernard Arian et Joseph Yeghen.

Un prix d'encouragement a été décerné aux nouveaux académiciens :
MM. Claude Amirkannian et **Elie Eskaft.**

Le meilleur compte-rendu de l'excursion a été fait par M. Boulos. Un prix spécial lui est attribué.

La "Pléiade"

Le club de la « Pléiade » groupe chaque semaine une vingtaine d'élèves de seconde division qui à l'instar de la fameuse Pléiade d'Alexandrie veulent jouir des plaisirs de l'esprit.

La clôture revêtit cette année un faste inusité dû à la présence du T.C.F. Directeur Ildefonse, de la Révérende Mère Supérieure de l'Institution Sainte Jeanne Antide, de journalistes authentiques même.

Des prix furent distribués, des discours prononcés.

Glanons parmi les paroles prononcées durant cette cérémonie de clôture quelques extraits qui nous donneront une idée des activités de la Pléiade :

« La petite académie en collaboration avec un bureau choisi a accompli ses visées littéraires, artistiques et culturelles.

Nos activité ont pris durant cette année scolaire une très large envergure.

La première fut une visite du musée gréco-romain. Cette petite promenade culturelle nous permit d'apprécier et d'évaluer à sa juste valeur l'art sculptural de ces deux époques de la civilisation.....

La quatrième biennale d'Alexandrie fut l'objet de notre seconde activité. Cette visite agréable nous ouvrit l'esprit à la peinture dont les formes sont les plus diverses.....

Le musée du collège, petit, mais riche par ce qu'il contient, retint notre attention. Nous admirâmes ses trésors innombrables : carnassiers empaillés, poissons, oiseaux, papillons d'après, lances de flèches soudanaises...

Les concours furent, à la grande joie des chercheurs, très captivants. Le plus littéraire et artistique consistait à rédiger le scénario cinématographique et musical d'un poème célèbre : «Soir de bataille », du parnassien José-Maria de Heredia.

Un autre concours nous fit compulser dictionnaires et livres d'histoire : il consistait en une suite de questions se rapportant à la seconde guerre mondiale.

Un autre consistait à rechercher le sens de gallicismes et idiotismes de la langue française ainsi que le cri des animaux... ».

Naguib Khoury
Trésorier

« ... Comment se déroulaient nos réunions hebdomadaires ?...

On y critiquait des rédactions, on soupesait chaque terme et l'on envoyait directement les fautes d'accord à la potence.

Un petit jeu littéraire faisait travailler la matière grise des membres tout en les égayant. Parfois nous nous enivrions des douces mélodies de Beethoven et de temps à autres de chansons modernes comme « L'eau vive » de Guy Beard.

Le septième art occupa une place importante dans nos séances. C'est ainsi qu'après avoir jugé « Spartacus » le film du siècle nous conclûmes que c'était « un chef-d'œuvre magnifiant la liberté ».

Au point de vue théâtre, nous analysâmes une tragédie classique : « Polyeucte », de Pierre Corneille... ».

Naghi Bedwani
Président

La Vie au Collège

Le Tournoi de "VOLLEY-BALL" en 2me Division

Depuis le début de novembre chaque vendredi et chaque dimanche, régnait dans la cour du collège une grande activité sportive : un tournoi de « volley » avait été lancé. Chaque professeur stimulait les joueurs de sa classe en leur promettant points et médailles. Les joueurs, confiants en leur force, étaient animés du désir de gagner et de mériter les médailles.

A notre grand regret, ce tournoi a été interrompu par les examens et le congé de Noël. Mais il a repris plus intensément à partir du 10 janvier. Les meilleurs classes ayant éliminé des adversaires plus faibles, s'affrontaient avec un véritable esprit sportif.

Je me contenterai de décrire le dernier match qui opposa les deux meilleures classes : les troisièmes (B) et (D). C'est par un beau dimanche de janvier que la finale a été jouée. Le F. Georges avait tout prévu: table d'arbitrage, médailles, filet, sifflet, etc.....

Avant le match, l'arbitre avait donné quelques indications et au coup de sifflet la balle s'était mise à voler de camp en camp. Il faut que je sois impartial en disant que la Troisième (D) était un peu gênée par le soleil, à la première partie. Néanmoins, elle réagit et l'on crut à un moment donné que la victoire lui sourirait : en effet, elle égalisa assez rapidement mais cette remontée ne dura pas. Il faut souligner les qualités de leurs adversaires, les joueurs de la Troisième (B) : la souplesse, l'agilité, le mordant à l'attaque au moment opportun et le calme. Grâce à ses deux smasheurs, Paplossian, le capitaine de l'équipe et Zacaropoulo, la première partie a été gagnée, quoique de justesse. Cependant, le match continuait, comblant d'aise les supporters de la (B) et décevant ceux de la (D). Avec un peu de chance, nous avons gagné cette finale. Quelques belles phases de jeu, où nos smasheurs déchaînèrent les applaudissements, animèrent cette partie palpitante qui donna la victoire à la Troisième (B).

Le T.C.F. Directeur Saadé remit les médailles aux vainqueurs. Une photo des joueurs avec le F. Jean, leur animateur, termina cette agréable matinée.

Et déjà s'annonce le tournoi de basket où nos joueurs se promettent de briller. Mais ne vendons pas la peau de l'ours...

Néguib Khoury

* * *

LEGION DE MARIE

Outre les activités ordinaires des trois praesidia du Collège il faut signaler cette année l'œuvre des patronages dirigée par le T.C.F. Idinael. Nos photos illustrent la promenade des responsables et des catéchistes à Abousir.

Durant les vacances ces mêmes responsables suivent une fois par semaine des cours en langue arabe, sanctionnés par un examen, qui les mettent à la hauteur de leur enseignement catéchistique.

Le Cours Preparatoire en Haute-Egypte

26 Décembre :

Le quai de la gare de Sidi-Gaber présentait un spectacle inusité en ce matin d'hiver alexandrin. Un groupe imposant de parents faisaient des recommandations et donnaient les derniers conseils à leurs gamins, encore engourdis par le sommeil et les festins de Noël. Leur insistance était telle que l'on croyait assister au départ du fils unique pour la guerre, de quoi vous donner la larme à l'œil.

En réalité, il s'agissait d'un groupe d'élèves du cours préparatoire du Collège Saint-Marc qui décidés par leurs professeurs, allaient à la découverte de leur pays. Quoi ! des touristes traversent les mers pour connaître les beautés de notre pays, et nous ne serions pas capables de faire quatre pas !... Désormais personne n'osera nous faire pareil reproche. Nous saurons de quels monuments incomparables de gloire nos pharaons on doté la Haute-Egypte, parce que nous les aurons vus.

Monsieur Nasr, en véritable sergent de bataille, a déjà repéré le wagon qui nous est réservé. — « Celui de tête ». Après un mugissement de sirène le wagon s'ébranle.

Le spectacle de la campagne égyptienne que nous avons toujours plaisir à revoir s'offre à nos yeux. Nous ne nous lasserons pas de la contempler au long du voyage. Dans sa fidélité aux moyens de culture ancestrale nous surprendrons par intermittence l'usage des techniques modernes dernier cri.

Sur le quai de la gare du Saïd nous ne sommes plus seulement les cinquante gars de St. Marc... Mais une mêlée générale de 90 gaillards cairotes et alexandrins qui ne se connaissent pas les uns les autres et qui se ruent à la recherche des fameux wagons réservés.

Les responsables réussissent de justesse à embarquer élèves et provisions. La « Flèche du Saïd » ou, si vous préférez, « la Tortue des Sables »... s'ébranle dans un crissement de ferraille tout en couvrant nos figures de cette poussière du désert, pernicieuse et âcre, qui nous aveugle et nous suffoque.

Après Kéneh, où le démon des sables paraît le plus déchaîné, le jour tombe et la nuit amène un air plus pur.

A 0 h. 30 nous arrivons à Louqsor. Une vingtaine de minutes plus tard nous sombrons dans un profond sommeil, bercés par le calme de la « Pension de Familles ».

Au lever, les histoires allèrent bon train. Dans notre chambre, un malheureux lézard nous a joliment amusés. Alors que nous avions braqué sur lui nos « falots de gousset » un plaisant a voulu nous faire goûter un spectacle « Son et Lumière » en ouvrant au maximum sa radio portative...

27 Décembre :

Au sant du lit nous n'avons qu'un désir : repaître nos yeux des beautés archéologiques de Louqsor. Nous serons satisfaits à souhait. Notre émerveillement commence lorsque nous pénétrons dans le Temple, œuvre colossale d'Aménophis III et de Ramsès II. Nous admirons successivement les colonnades à fleurs de lotus et de papyrus, les Ramsès finement sculptés et aussi l'obélisque. Tel une flèche de cathédrale, il fuse dans le ciel en une louange de prière et d'offrande. Les amateurs de détails sont heureux d'apprendre qu'il a son jumeau, place de la Concorde, à Paris. Quant à moi, je reste impressionné par le nombre de colonnes (85) de ce temple du Nouvel An.

Nous consacrons à la solennelle demeure d'Amon-Ra, de Karnak, œuvre de trente siècles et de vingt dynasties, la majeure partie de notre après-midi. Pour nous y rendre, nous suivons la fameuse allée de béliers. Il ne nous reste de la visite de ce vaste ensemble de temples construits par Aménophis III, que des souvenirs de détails. Ils sont relatifs aux impressionnants pylônes, à la salle hypostyle aux couleurs très fraîches, aux deux obélisques d'Hatchepsout, au Jardin botanique et au Lac Sacré.

Le soir, ce fut la traditionnelle promenade à

vélo, le long du Nil, et l'achat de souvenirs. En peu de temps, coupe-papiers, colliers, scarabées et statuettes emplirent nos poches, et vidèrent nos porte-monnaies. «On l'a roulé»... Et chacun de rire de la naïveté de son camarade. Qui n'a pas été roulé, à Louqsor ?

28 Décembre :

Ce fut une journée bien chargée. Nous la réservâmes à la visite de la rive Est du Nil. Traverser le fleuve majestueux alors qu'il semble endormi et que le silence règne sur ses berges voilà qui plaît à certains romantiques. A peine débarqués, nous nous installons dans de magnifiques et confortables autobus Mercédès et Nasr qui nous arrêtent d'abord aux Colosses de Memnon, puis à la Vallée des Rois.

Les monolithes de douze tonnes, statues d'Aménophis III, furent vite le centre de dispersion du groupe. D'abord parce que les Colosses ne chantent que le soir, nous expliqua-t-on et aussi parce qu'un serpent a eu la malencontreuse idée de sortir de son repaire. Il fut bien plus malheureux que nos deux camarades aventureux qui, voulant faire les braves, empruntèrent le lit desséché d'un canal d'irrigation où ils s'enfoncèrent dans le limon jusqu'à mi-jambes. Nous arrivâmes à les retirer et même à arracher à la vase leurs chaussures méconnaissables. C'est, suivis de deux va-nu-pieds, honteux et crottés, que nous fîmes notre entrée dans la Vallée des Rois.

Nous visitâmes successivement les tombes de quatre Pharaons, Toutankhamon, Séti 1er, Aménophis II et Ramsès IV. Chacune possède de riches peintures murales qui, depuis plus de 4.000 ans, conservent une fraîcheur et une vie incomparables.

Le temple *de Deir El Bahari*, dédié à la déesse Hator, a été construit par la reine Hatchepsout. Il est creusé dans le roc et possède trois étages. Les bas-reliefs qui semblent encastrés dans les murs relatent l'histoire de la nation au temps de la reine Hatchepsout : scènes de commerce, réceptions, etc... Après nous avoir assez longtemps captivés, ils durent nous donner congé, nos estomacs faisant pressantes leurs exigences. Les organisateurs avaient prévu que nous leur donnerions satisfaction au Cook's Rest House. Ainsi fut fait.

Le Ramesseum est un très grand temple construit par Ramsès II. Il possède de nombreuses statues. L'une d'elles appelée le « Colosse de Ramsès » est un monolithe de granit de 1.200 tonnes qui fut malheureusement détruite par un tremblement de terre en l'an 27.

Le temple *de Med net Habou* a été édifié par Ramsès III. Ce pharaon en avait fait sa résidence d'été. Nous en fîmes le terme de notre plus copieuse journée de Haute-Egypte.

Vendredi 29 :

Nous consacrons une bonne partie de la journée à visiter le temple ptolémaïque d'Edfou. Malgré ses 2.300 ans, il demeure intact. Ses magnifiques pylônes, son Horus-Vautour, ses colonnes toutes différentes, ses douze chapelles firent les délices des amateurs photographes. Mais d'autres que ceux-ci et avec eux se régalèrent, ce jour-là, du repas qui nous fut servi. Peut-être poussâmes-nous la délectation trop loin au point de voir filer sous notre nez le train et les wagons que nous avions réservés.

Force nous fut de nous entasser un peu plus tard dans un train omnibus, au beau milieu des Saïdiens éberlués.

En principe, nous devions, à Assouan, loger au Camp de la « Felouka ». Mais par suite d'un contretemps nous dûmes nous transporter, et à minuit, dans une auberge attenante au camp. Là, nous dûmes dormir à quatre sur deux lits réunis. « Afsan men balash ».

Samedi 30 :

Après un bon petit déjeuner « franco-saïdien » l'autobus nous emmena à la carrière de granit où nous vîmes, couché, un obélisque inachevé. C'est Ramsès II qui a commencé son équarrissement.

Mais le Barrage retint bien plus longuement notre attention. Chacun sait que le réservoir contient 5 milliards de m3 d'eau. Pour notre chance nous rencontrâmes un guide très

aimable qui nous fit visiter la Centrale Hydro-Electrique en nous donnant fort complaisamment les explications désirées.

Vers 12 h. 30, nous sommes de retour en ville, pour la romantique promenade sur le Nil. Bientôt six voiles blanches descendent en zigzaguant le cours majestueux du fleuve et nous abordons l'île Kitchner. Nous sommes éblouis par l'éclat de cette flore tropicale. C'est simplement paradisiaque, de quoi enchanter poètes et peintres.

La remontée du Nil fut plus lente, il fallut ramer et ramer dur. Ceci contribua à aiguiser nos appétits et nous permit de contempler à loisir le fameux mausolée de l'Aga Khan et l'île éléphantine, aux formes étranges.

31 Décembre :

Partis d'Assouan samedi à 16 h. 30 nous arrivâmes au Caire Dimanche à 10 h.

Nous voulions profiter de la halte pour faire la connaissance de la Capitale. Après l'assistance à la messe arménienne catholique nous allâmes déjeuner rapidement au Collège de La Salle. Puis nous courûmes à la Citadelle. Nous fîmes la visite de la mosquée Mohamed Ali, riche en albâtres et en arabesques d'or. Là se termina notre périple archéologique. Nour ménager la transition à la vie normale nous allâmes jusqu'à la Cité « El Nasr » visiter une réussite de l'architecture moderne : le stade olympique.

A Sidi-Gaber où nous arrivons à 20 h. 30 nous retrouvons nos parents venus nous attendre. Ils sont curieux de savoir comment les choses se sont passées, voilà pourquoi ils veulent nous ramener en toute hâte. Mais nous ne voulions pas quitter le T.C.F. Edouard sans lui témoigner notre sympathie. Un merci cordial au F. Ephrem qui s'est dévoué pour nous. Aidés d'un groupe de professeurs, ils ont créé une atmosphère de joie, d'amitié et de discipline qui a contribué au profit que nous avons retiré de cette merveilleuse excursion.

N. Bedwani,

N. Khouri,

J. Arduin.

ACTIVITES THEATRALES

Le « Petit théâtre » ne s'est guère distingué cette année que le 15 mai à l'occasion de la fête de Saint Jean-Baptiste de La Salle en interprétant le « Grelet » (le grillon), nouvelle pièce de Henri Pourrat adaptée pour la scène.

Le « Grelet » est un pauvre hère famélique qui se fait passer pour un sorcier et qui découvre par le plus grand des hasards, la bague et le diamant d'une riche châtelaine. Récompensé en argent et en repas — tout est bien qui finit bien, — il épousera la chambrière du château.

« *Le Mystère de la Rédemption* » Chorale et tableaux vivants a obtenu un grand succès.

C'était une collaboration entre le Collège et la paroisse du Sacré-Cœur.

Une représentation, la première, a eu lieu au Collège, le dimanche des rameaux, (nos photos) et deux autres à la salle paroissiale.

★

CONFERENCE SAINT-MARC

Inscrite au Ministère des Affaires Sociales

Depuis 15 ans, une poignée d'élèves finissants aidés de jeunes anciens — perpétuellement renouvelés — visitent les pauvres à domicile, leur distribuent denrées, médicaments, vêtements, les aidant à régler frais d'hopitaux, scolarités, loyers...

Cette année 27 familles comptant 137 membres ont été régulièrement assistées grâce aux donations généreuses des élèves, parents et amis.

Généreuses, car, au 31/12/1960 nous n'avions en caisse que L.E. 1,003, et que pendant l'année 1961 nous avons pu dépenser L.E. 921,760 en secours divers !

Grand merci à nos généreux bienfaiteurs !

Grâce à Dieu, les Alexandrins ont toujours le sens du pauvre, du plus misérable qu'eux, de la charité !

La Croisade Eucharistique à SAINT-MARC

Vendredi 12 janvier 1962... à 8 h. 50 a.m. Le ciel nuageux annonce une journée maussade. La bruine commence à tomber. Le Collège cependant s'anime et s'emplit de rires et de cris juvéniles. Les différents groupes de croisades de la ville arrivent les uns après les autres, et se massent par écoles dans le hall d'entrée. Bientôt le magnétophone diffuse le chant : « De nos campagnes et de nos cités... ». Le silence s'établit lentement, et une atmosphère de prière, insensiblement, pénètre tout le monde. Les enfants reprennent les « tutti » : Nous marchons vers toi... » ainsi que le refrain. A 9 h. précises, la procession s'ébranle vers la chapelle. Croisés, Chevaliers et Messagères s'égrènent dans l'allée centrale de la nef, puis se rangent dans les bancs. Plus de 400 jeunes de 8 à 14 ans viennent redire leur attachement au Christ et à l'Eglise. Car, c'est d'une célébration qu'il s'agit, d'une *célébration sur le baptême.*

Le plan d'année de la Croisade — en cette période préparatoire au Concile œcuménique — porte sur l'étude de l'Eglise. Il est tout naturel que les responsables de la Croisade d'Alexandrie, réunis en novembre dernier sous l'autorité du R.P. Favre S.J., leur aumônier, aient pour thème de la célébration : le baptême. Ne nous introduit-il pas dans l'Eglise du Christ ?

— Serait-il possible de trouver un enfant à baptiser ?... hasarde une religieuse Et c'est ainsi que les Sœurs de St-Vincent de Paul se sont mises à la recherche d'un petit copte : il en existe à foison, paraît-il, dans les dispensaires...

— Mais il faut procurer des habits à cet enfant. Les volontaires ne manquent pas non plus parmi les religieuses pour faire confectionner, par leurs élèves, un trousseau convenable... Avec l'organisation de la cérémonie, le Collège St-Marc se charge de collecter un peu d'argent auprès des Croisés, en vue d'acheter au nouveau baptisé un souvenir de son baptême : une chaînette et une croix d'argent. Pour qu'ils contribuent matériellement à cette cérémonie, les enfants ont été invités à donner dans des sachets de plastic, des provisions ou tout autre objet utile de leur choix. Les deux grandes corbeilles placées à la porte de la chapelle suffirent à peine à contenir les preuves tangibles de leur générosité. Ces dons furent par la suite portés au dispensaire d'où venait la fillette à baptiser.

Tout le monde est maintenant installé à la chapelle. Le chant s'arrête, et le R.P. Favre prend place sur l'estrade préparée dans la nef centrale. Il ouvre le Missel, l'encense solennellement, et lit deux passages d'Evangile. Dans le premier Jésus, avant l'Ascension, dit à ses Apôtres : « Allez enseigner toutes les nations, les baptisant au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit ». Le deuxième passage reprend le prologue de Saint-Jean, dans lequel il est dit : «De tous ceux qui l'ont reçu, le Christ, a fait des Fils de Dieu...» Cette première partie de la célébration se termine par des invocations reprises par tous. Elles invitent à porter la Lumière reçue au baptême, à travers le monde entier.

A ce moment, au fond de la chapelle, chants et cymbales éclatent et font tourner la tête à nombre d'assistants. Les clercs coptes en aube, précèdent la maman portant son roupon, la marraine, et quelques proches parents, tous dans la noble tenue des gens du peuple. C'est en effet la famille la plus pauvre qui a été choisie, de préférence à d'autres. Mgr. Gabriel Ghattas préside, pendant que le R.P. Ghattas, lazariste, commente onguement en arabe, et sobrement en français, pour les rares non-initiés de la langue rocailleuse et chaude de l'Egypte.

Il est remarquable que, pendant près d'une heure et demie, les enfants restèrent attentifs, sans une ombre de lassitude ou d'ennui. La maman, assise sur l'estrade, ne paraissait pas du tout incommodée par cette multitude d'yeux et de visages braqués sur elle. Pour calmer les cris de son enfant, elle n'a pas hésité, à plusieurs reprises, à lui donner le sein, comme cela se fait si simplement dans les églises coptes...

Le prêtre procède d'abord au *rite de la purification de la maman*, puis il administre *le baptême*, précédé des exorcismes et des promesses. Le bébé — qui reçoit le nom de Myriam — est plongé dans l'eau tiède, le Prêtre l'assoit, et avec le creux de la main, lui verse par trois fois l'eau sur la tête en prononçant les paroles sacramentelles. Le Prêtre administre ensuite *la confirmation*. L'enfant est revêtu des habits blancs, et la cérémonie baptismale se termine par la procession solennelle de la nouvelle chrétienne. Les chants et les cymbales donnent une note pittoresque à cette procession suivie par trois représentants de chaque école. Puis la famille se retire, ainsi que les clercs et le clergé copte.

La voix du meneur s'élève alors pour dire : « Ce baptême vient de vous rappeler que vous aussi, vous avez été appelés à la foi. Vous étiez alors bien petits. Maintenant que vous savez ce que vous faites, vous allez redire à Dieu votre désir d'être vraiment chrétiens dans toute votre vie, en renouvelant les promesses faites au jour de votre baptême ». Et les enfants répondent avec ardeur aux questions du Prêtre : Renoncez-vous à Satan ?... Voulez-vous vivre avec le Christ ?...

La célébration s'achève par la récitation du Notre Père, et l'aspersion de l'eau bénite. Le refrain, trois fois répété : « J'étais dans la joie, Alleluia ! quand je suis entré dans la maison du Seigneur », éclate chaque fois plus fort. Un dernier signe de croix, et tout le monde se disperse sur les cours pour quelques minutes de récréation. Car, ce n'est pas terminé... La salle des fêtes va accueillir tout le monde pour assister à quatre petites pièces à thème religieux, toujours sur le baptême.

L'Institution Girard commence par « la Samaritaine » illustrant la scène évangélique, et plus particulièrement les versets : « Donne-moi à boire » (Jean IV-7), et « Levez vos yeux, voyez les campagnes qui blanchissent pour les moissons » (Jean IV-35). Défilèrent alors sur la scène : des chinois, des hindous, des peaux-rouges, des noirs : épis mûrissants des moissons futures...

Notre-Dame de Besançon illustra le baptême de Jésus par Jean-Baptiste dans les eaux du Jourdain.

La Miséricorde donna une danse représentant la joie des Anges autour d'un nouveau baptisé.

Enfin, St-Marc joua « Viens, Enfant Jésus », épisode qui relate le miracle bien connu de l'apparition de Jésus Enfant dans l'école d'une petite ville de derrière le rideau de fer.

C'est là-dessus que se termine cette magnifique matinée: il est près de midi. Le but de cette journée a-t-il été atteint? Ce n'est pas à nous d'en juger, mais l'intérêt soutenu des enfants pendant 5 heures consécutives témoigne de leurs bonnes dispositions.

Puisse le bon grain lever et fructifier....

F. Bernard

La Quatrième Réunion Interconfessionnelle

La cérémonie interconfessionnelle marque un temps fort dans la recherche de l'unité chrétienne, que l'on constate toujours plus vivante dans l'Eglise d'Alexandrie. Pour la seconde fois en quatre ans, c'est dans la chapelle du Collège Saint-Marc que, le vendredi 9 février, se réunirent pasteurs et fidèles.

Le cadre est certes merveilleusement assorti pour une assistance nombreuse : vaste nef en plan incliné, chœur surélevé, orgue puissant, richesse architecturale. Chacun des 1500 présents fut à son aise pour écouter et pour prier.

Les patriarches grec-orthodoxe et copte-catholique devaient présider. Seul S.B. Stéphanos 1er put venir. Son trône adossé au rétable du maître-autel faisait pendant au trône vide de S.B. Christophoros II, absent d'Egypte.

Dans le chœur, se faisant face, quatre évêques : S.E. Mgr. Cayer, Vicaire Apostolique, S.E. Mgr. Evangélos d'Hermopolis et S.E. Mgr. Varnavas, de Maréotis, représentant S.B. le Patriarche Christophoros II. Les membres du clergé étaient installés dans les fauteuils rangés en trois lignes perpendiculaires à la table de communion et derrière les trônes des évêques. Ainsi voisinaient Archimandrites, Pasteurs, Supérieurs ou simples Prêtres.

Pendant l'entrée des dignitaires ecclésiastiques, la chorale du Collège exécuta, à quatre voix, un chant de supplication en faveur de l'Unité.

Mgr. Antaki eut un mot délicat tant pour S.B. Stephanos 1er que pour S.B. Christophoros II. Il remercia également les fidèles d'avoir répondu à l'appel de leurs pasteurs et assura l'ambiance de prière qui convenait à une telle réunion.

La cérémonie était divisée en quatre parties. Chacune de ces parties comportait des lectures de l'Ecriture Sainte, une prière monologuée, une prière dialoguée et un chant dans l'une ou l'autre langue.

Un chant particulièrement souple, en langue allemande, exécuté

par les Sisters de l'Hôpital Al-Moassat termina la première partie. La chorale grecque-catholique chanta, en langue arabe, un Pater fort bien harmonisé. A la fin de la troisième partie, le chant en grec par la chorale de l'Evangelismos apporta une note de puissance, de richesse et d'harmonie à une cérémonie qui durait depuis plus d'une heure. A dessein, il faut le supposer, la quatrième partie fut plus courte. Elle ne comportait que deux lectures.

La prière monologuée en français, par le Pasteur Lieb, se recommanda par la hauteur de pensée et la ferveur de l'implora.ion :

« Seigneur, notre Dieu !... Avant tout, nous te rendons grâce de nous avoir réunis pour prier ensemble pour que tu nous unisses selon ta sainte volonté... Délivre-nous donc de toute négligence et indifférence, de tout préjugé et de toute méfiance et de tout ce qui nous empêche de vouloir chercher de tout notre cœur et de toutes nos forces l'unité de ton Eglise.

Seigneur et Père ! Envoie-nous ton Esprit pour que nous connaissions avec clarté quel est ton plan et ta volonté...

Seigneur et Rédempteur ! Que ton Saint Esprit nous prenne tous en main et nous guide sur le véritable chemin de l'unité ; qu'il veille continuellement sur nous et qu'il ne nous lâche pas jusqu'à ce que nous soyons tous unis en ton saint nom... ».

Aussi est-ce très bien préparé que chacun écouta les très beaux chants de la chorale arménienne-orthodoxe, répondit avec flamme à la prière dialoguée que présida avec beaucoup d'art le Rév. Karam, en langue arabe, et récita, dans sa propre langue, la prière que le Christ nous a apprise : le Pater.

Un dernier chant de la chorale Saint-Marc et la foule se retira convaincue que cette prière pour l'Unité aurait un jour son épiphanie.

EN FEUILLETANT LE "BOUTON D'OR"

« lien d'amitié entre les premières préparatoires »...

RIONS !

Le petit Georges, un jour que ses parents recevaient à dîner quelques amis, voulut se mettre à table auprès de son père, mais celui-ci lui dit : « Tu n'as pas les moustaches assez longues pour dîner à côté de moi ». Et le pauvre Georges, le coeur gros, dîna à une table à part.

Le chat, son ami, étant venu pour manger avec lui, il le renvoya en lui disant : « Tu as de grandes moustaches, Minet, va manger avec papa ».

Hans.

MAC INTERVIEWE

J'ai eu l'honneur d'avoir cette interview avec le Dr. Zaki Saad, Directeur des Fouilles et des Inspectorats au Service des Antiquités, de passage à Alexandrie.

— *Bonjour Docteur Saad. Puis-je vous prier de répondre à quelques questions pour notre revue Le Bouton d'Or ?*

— Avec plaisir, allez-y.

— *Qu'est-ce qui vous a attiré à l'étude de l'Egyptologie ?*

— Quand j'étais enfant j'entendais toujours parler des trésors qui se trouvent dans les tombes des anciens égyptiens. Ayant terminé mes études secondaires, j'ai cherché à m'engager dans une faculté qui enseigne l'art et suis entré à la Section d'égyptologie, où j'ai passé quatre ans d'étude.

— *Qu'avez-vous étudié dans cette faculté ?*

— Nous apprenions plusieurs langues anciennes telles que l'ancien grec, le copte et particulièrement l'écriture hiéroglyphique. Nous y avons fait des études sur les périodes préhistoriques et l'histoire ancienne.

— *Où avez-vous été désigné après avoir fini vos études d'égyptologie ? et en quelle année ?*

— J'ai été nommé membre de la mission archéologique en Nubie (partie limitrophe d'Egypte entre Assouan et le Soudan) en 1931. Nous y avons fait des fouilles et plusieurs objets trouvés sont actuellement exposés au Musée Egyptien du Caire.

J'ai été, ensuite, nommé en 1935 — assistant du Directeur des Fouilles à Sakkara où nous avons découvert de nombreuses tombes de rois, de premiers ministres et de grands personnages, dans lesquelles nous avons trouvé une énorme quantité de vases, de bijoux : boucles d'oreilles, bracelets, colliers, etc...

— *Comment étaient faits ces vases ?*

— Ces vases sont sculptés avec beaucoup d'art et sont en ardoise, en marbre ou en cristal de roche.

Ces découvertes nous ont donné une idée de l'état social des gens de cette période qui remonte à plus de 3000 ans avant le Christ.

Parmi les objets trouvés il y a des lits, des chaises en bois sculpté, dont quelques uns ont leurs pieds en forme de patte de lion, de taureau ou de gazelle.

Pour s'asseoir sur les chaises les personnes se servaient de coussins en lin. Ceci donne une idée de la civilisation très avancée de cette époque.

Les gens se servaient d'assiettes et de verres en ardoise, en albâtre et même en cristal de roche très transparent en forme de fleur de lotus ou de papyrus.

Les femmes prenaient soin de leur toilette. Comme de nos jours, elles utilisaient le rouge des joues, le noir et le vert pour les yeux et les cils (le kohl). Pour leur peau, elles se servaient de différentes crèmes dont le ton devait s'adapter à la couleur de leur peau.

— *Comment avez-vous su que les femmes utilisaient de la crème à cette époque si éloignée ?*

— Dans les vases placés à côté des morts dans les tombes nous avons trouvé des matières opaques que nous avons adressées aux laboratoires pour y être analysées et il nous fut répondu qu'elles sont composées de certaines graisses très efficaces pour la peau.

— *Comment étaient habillés les gens de cette époque ?*

— Ils portaient des robes en lin d'épaisseur différente, quelques-fois très fines comme les tissus de nos jours.

Nous avons trouvé de tissus de différentes couleurs : du vert, du bleu, du rouge, du jaune, etc.

Comme bijoux, ils portaient des bracelets, des colliers, des boucles d'oreilles en or, en ivoire, en os ou en pierres précieuses comme l'améthyste, le lapis-lazuli... Ils portaient des sandales en cuir aux pieds et des gants à leurs mains.

Nous avons trouvé, une fois, auprès d'un mort, un repas inentamé qui se composait de douze plats : de viande, de poulet, de poisson, de pigeon, de légumes, d'une pâte (qui ressemble au cake de nos jours), de pain de différentes formes, et des coupes de vin, de bière et des fruits.

— *Depuis combien d'années faites-vous des fouilles ?*

— Depuis 30 ans durant lesquels j'ai découvert de nombreuses tombes. A Hélouan où j'ai été chargé de faire des fouilles, j'ai découvert 12000 tombes de la 1ère et 2ème dynastie, c'est-à-dire de 3200 ans avant Jésus-Christ soit de près de 5000 ans. Les morts étaient enterrés sous forme contractée soit exactement comme ils se trouvaient dans le sein de leurs mères avant leur naissance.

Je crois que ça suffit, pour cette fois, me dit le Dr. Zaki Saad, car ajouta-t-il, il me reste à peine le temps de me préparer pour partir.

Je l'ai remercié vivement et me suis retiré.

Je crois, Chers Lecteurs et Amis que vous avez trouvé dans cette interview des détails très intéressants.

Je vous promets une autre entrevue que je me propose de combiner, pour notre prochain numéro, avec le Docteur Henry Riad, le Directeur du Musée Greco-Romain d'Alexandrie.

CŒURS VAILLANTS : TOUS UNIS ...

...Cri claironné sur les cours du Collège depuis 1939 parce que des enfants ont décidé de s'aimer et de s'entr'aider.

Cependant depuis quelque temps la tourmente secoue ce groupe. Aux dernières vacances, chef Jean-Pierre Abbatangelo, chef André Abbyad et chef Jean Clambanévas nous quittaient. Le départ de Gilbert Boulad, chef fédéral, obligea Paul Abbatangelo à laisser la direction du groupe St. Marc à chef Tullio pour prendre la fédération en main.

Malgré cela, l'année débuta par la session de septembre qui nous remit en face de nos obligations de militants. A cette occasion eut lieu la promotion de 4 nouveaux assistant-dirigeants : chefs Samir — Gabriel — Antoine — Jean et de 3 nouveaux aspirant-dirigeants chefs : Gaby — Freddy — Johnny. Ces épreuves étaient passées devant des éducateurs compétents tels que : le R.P. Schiamma, le T.C.F. Saadé et le C.F. Jean-Joseph.

Qui peut s'étonner après cela du succès de notre première réunion ? Les nouveaux chefs virent venir à eux des garçons de toutes classes et de tous âges. Avec ces éléments, ils organisèrent leur légion.

Dès la 3ème réunion, le chef de groupe procédait à l'admission officielle des nouveaux Cœurs-Vaillants en leur remettant la croix de bronze. Nos cérémonies furent présidées par les aumôniers du Collège qui s'y prêtèrent bien volontiers.

ACTIVITES :

Le but de notre année fut d'aider le maximum d'enfants à être heureux en leur permettant de vivre leur aventure d'enfants chrétiens, en la créant avec d'autres en union avec tous les enfants du monde. (E.C.U.) c'est ce qui inspira toutes nos activités.

Qui n'a jamais été pris par l'enchantement qu'offrent les vieux forts d'Aboukir ? C'est dans ce site qu'eurent lieu les premières recherches du bonheur dans une cité. 300 garçons s'ébattent dans le sable et s'émerveillent à contempler ces vieux canons de l'époque de Napoléon. Les chefs sont assaillis de questions et malheur à eux si des réponses satisfaisantes ne viennent rassasier la curiosité enfantine. En fin de promenade on chuchotait les mots : Chanteville, maquette, crèche, mais pour beaucoup ces mots restaient mystérieux.

Dans les réunions suivantes Nabil comprit mieux, aussi regarda-t-il autour de lui ceux qui travaillent au bonheur de la ville et comme eux il réunit plusieurs enfants de son quartier et ensemble ils construisirent la maquette d'une maison. Je puis vous dire qu'il ne fut pas le seul.

Un bel après-midi de décembre, le groupe se réunit au complet et raconta, chanta ce qu'il avait réalisé pendant ce trimestre. C'est devant une crèche vivante que chaque équipe alla porter sa maquette marquant ainsi que le vrai bonheur dans la Cité nous vient finalement par le Christ.

Le groupe prit la charge de la contruction de la crèche du Collège et cela répond bien à notre plan d'année ; ainsi les Cœurs-Vaillants témoignent devant tous de la présence du Christ à l'école.

La joie de Noël fut continuée par la fête des Rois et à cette occasion les C.-V. montrèrent que la charité n'est pas un vain mot. Un goûter fut offert à un patronage

de la ville et les entraîneurs se chargèrent du service. Une semaine plus tard, le groupe invita 400 orphelins et orphelines pour un arbre de Noël ; là encore les C.-V. donnèrent des sketches et offrirent un petit goûter à tout ce monde. Ce mois de janvier ne pouvait se clôturer sans donner une fête aux C.-V., à leurs amis et à leurs parents. Les entraîneurs se distinguèrent en représentant « Robert le Diable ».

Une fête poussant l'autre, nous voilà au milieu du 2ème trimestre où nous retrouvons nos garçons sur le plateau du Mariout pour leur sortie trimestrielle.

Peu de temps après, 2ème temps fort du trimestre, Kermorama nous aide à découvrir le monde et à constater que chaque pays a besoin des autres. Pour cela, Guy dessine la carte du Brésil, colle des photos sur un carton, inscrit la capitale et les principales villes, ainsi que les produits qui sont exportés et ceux dont le pays a besoin. Guy ne fut pas le seul ; il réunit autour de lui plusieurs amis. Ainsi l'Italie, le Liban, le Canada et l'Egypte furent découverts.

Un monde ainsi découvert n'a de valeur que dans la Croix du Christ. Notre veillée eut pour but de donner la sensation aux enfants présents d'une participation du monde autour de l'autel. Chacun se rappellera ces bandes bleues, noires, blanches, jaunes, vertes qui représentaient la montée de chaque continent vers la Croix.

Pour bien conclure une année si bien commencée, il nous aurait fallu un 3ème trimestre ; mais chacun sait ce que vaut ce trimestre pour les professeurs, parents et élèves.

Seules les réunions hebdomadaires furent maintenues. En cette fin d'année les chefs eurent la joie de recevoir 3 ardents à la croix verte et 5 cœurs d'or à la croix bleue.

Inutile de dire que le clou de l'année fut la Grande Kermesse ; nous devons un grand merci à tous les groupes qui y ont participé et surtout à chef Tullio qui assuma presque seul la haute direction de cette manifestation.

Le groupe St.-Marc s'est mis en frais pour célébrer avec pompe le mariage de chef Paul avec Mlle. Arlette car tous les deux sont dirigeants fédéraux. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur et de continuer leur apostolat à deux.

Un autre mariage nous a réjoui également, c'est celui de chef Saïd Hassanein à qui nous souhaitons une vie pleine de bonheur.

ADIEUX :

Pourquoi une année doit-elle se terminer par des séparations ? C'est ce qui nous advient pour la 2ème année consécutive. Chef Paul Abbatangelo et chef Tullio nous quittent. Ils avaient débuté dans le groupe tout jeunes et doucement avaient escaladé les ascensions personnelles pour en venir aux charges les plus hautes du groupe. Chacun d'entre nous peut témoigner de leur dévouement à toute épreuve et de leur abnégation pour notre Mouvement. Les mots ne peuvent dire tout ce que nous leur devons. Aussi pour leur prouver que nous avons compris — et ce sera notre merci — nous prendrons la relève courageusement avec nos qualités et nos défauts et nous essaierons de les égaler dans leur donation totale à cette œuvre. En terminant nous ne pouvons que répéter les mots du T.C.F. Barthélémy : « Merci pour tout ce que vous avez fait pour le groupe Cœurs-Vaillants Saint-Marc et la Fédération, un grand merci du plus petit des aiglons au plus ancien des dirigeants ».

Le secrétaire

CONCOURS-SURPRISE

Vers la fin de l'année scolaire, la direction décide de mettre les meilleurs élèves en compétition. Des sujets furent proposés dans chaque cycle et les meilleurs primés. Dans le primaire, c'est Fouad Rathle, 6° A, qui a remporté le prix.

CHARLES LINDBERGH

« 1909 : Blériot traverse la Manche en avion. Ce fut un grand exploit. On en parla beaucoup (surtout les journaux)...

1927: Charles Lindbergh traverse l'Atlantique. Coup de théâtre ! L'Europe entière était en délire. La nouvelle fut répandue comme une traînée de poudre. Quoi ! Il avait défié l'océan et l'avait gagné !

...

— Je vais essayer de retracer l'histoire de l'homme qui défia l'Océan. L'aventure, le risque, la nature, décidément, tout y était ! Tout, ça était bien tentant ! Surtout pour les gars de la trempe du petit Charles.

L'exploit de Blériot le décida complètement : désormais, sa vocation était dans les airs. Il fit donc part de ses projets à son père qui y consentit. Il quitta le collège où il faisait ses études d'ingénieur pour rentrer dans l'aviation.

Il savait à peine décoller et atterir qu'il se mit à voler en quête de gagner de l'argent pour se payer d'autres leçons. Quand il eût bien appris à voler, il entra dans l'aviation postale. Le métier était dangereux et les risques abondaient.

Il navigua sans boussole, sans anémomètre, sans un tas de choses qui servent à consulter le temps. Il se distingua rapidement parmi ses collègues et mérita le prénom de « fou volant ».

L'idée lui vint un jour de traverser l'Atlantique en avion. Il veilla à la construction d'un monomoteur et proposa sa candidature. Cependant, les journaux publiaient déjà à une :

BYRD, DAVIS, FONCK, NUNGESSER, et COLI défient l'Atlantique.

Davis se tua au décollage, Byrd s'écrasa. Fonck disparut ainsi que Nungesser et Coli, quant à Lindbergh il fit escale à New-York et repartit à 2 heures du matin. Il décolla sans encombre.

La grande aventure commençait. Tout allait bien sauf une chose : le sommeil. Il ne but qu'une gorgée d'eau et ne mangea pas. Il pensait (et il avait raison) que ça l'aiderait à soutenir sa lutte contre le sommeil.

Son stratagème le sauva. Il avait réussi. Il aperçut bientôt (car il avait 2 heures d'avance) la côte Irlandaise, survola l'Irlande, les Cornouailles, la Seine et arriva à l'aérodrome. Comme il avait décollé, il atterit.

A peine fut-il descendu de l'avion qu'il se sentit soulevé, acclamé et porté en triomphe, par une immense foule, folle d'enthousiasme.

Il avait triomphé de l'Atlantique.

Charles Lindbergh avait triomphé de l'Atlantique et revenait glorieux.

Il occupe une grande place dans l'histoire de l'aviation et restera inoubliable.

Au préparatoire, M. Naghi Bedwani, de 3° A, remporta la palme avec :

UNE FETE POPULAIRE: MES IMPRESSIONS

Je ne sais point s'il vous est arrivé d'assister à une fête populaire. Mais moi j'ai souvent pris part à ces manifestations; je me suis mêlé à la foule, j'ai partagé son enthousiasme. Et comme je ne suis pas égoïste et que j'éprouve un plaisir sans mélange à ouvrir mon cœur, je vais vous conter ce que j'ai ressenti au cours d'un Baïram : fête bien célèbre dans le monde Arabe.

Ce jour là, je fus réveillé en sursaut par trois maudits pétards. Grand Dieu, quelle rage ! Et moi qui dormais si profondément, qui bénissais Morphée de tous les bienfaits du sommeil, qui me délectais au doux contact des draps de lin et à la mollesse de mon oreiller, on m'arrache si lâchement des couvertures, on m'ôte ce que j'avais de plus cher à ce moment: le sommeil. Ah si je pouvais tenir le coquin qui me joua ce sale tour, je lui administrerais un magnifique coup de poing ! Puis je me souviens que c'était le Baïram et que la tradition désirait ces farces. Et j'eus bien vite fait de pardonner à l'espiègle bonhomme.

Après une toilette faite à la hâte je descendis respirer l'air frais du matin. Qu'ai-je dit l'air frais ! Quelle erreur ! Ce zéphir est bien loin

d'être embaumé du parfum des roses et de la fraîcheur de la rosée, c'est un air empoisonné de mets truffés d'ail et d'oignons, envenimé d'une détestable odeur. Je n'en pouvais plus, j'étouffais, j'allais vomir. Et encore la trois fois maudite tradition me fit taire !

Des « tapées » de bambins, (dont la gamme des âges commençait à 17 ans pour s'éteindre à trois) se pavanaient dans les rues, tout heureux d'exhiber leur nouvelle robe de ce rose qui crève les yeux. Drôle d'idée, me dis-je, de se vêtir de la sorte. Ces bonshommes ne se rendent-ils pas compte que ces couleurs sont extravagantes, et que la logique n'admet point de faire endosser à tous, de la fille à la benjamine, un même modèle, une même couleur, un même type de robe. Nous ne sommes point dans une armée, pardi, pour porter un uniforme ! Je ressentis le dégoût et j'éprouvais une honte intérieure à me trouver parmi cette marmaille. Mais la voix de la raison me donna tort. Ces pauvres enfants, me reprocha-t-elle, dépendent d'une famille besogneuse, et tu sais bien, continua-t-elle, qu'il faut ôter le chapeau aux enfants de l'Orient pour la soumission qu'ils ont à leurs géniteurs ; ces enfants se plient à la volonté de leurs parents ils leur obéissent, tu dois les admirer. Et n'oublie pas que ces papas font de multiples sacrifices pour procurer ces vêtements (qu'ils croient les meilleurs au monde) à leurs enfants. Ainsi, me murmura la voix, ne dis pas ça et tâche d'aider ces pauvres gens, la Patrie te remerciera et Dieu te récompensera. Et comme toujours, je donnais raison à la voix de ma conscience me rendant esclave de ses dires si sensés !

Depuis lors j'éprouvais un grand plaisir à me mêler à ce peuple. Je trouvais belles ces bicyclettes aux roues de papier coloré, et je ne voyais plus rien de honteux dans ces garçons en pyjama qui se balançaient sur des chevaux de bois peints. Je ne trouvais plus rien d'odieux dans les foules barbares qui affluaient dans les cinémas de neuf millièmes. Non j'avais compris que tout cela n'était que le folklore national, que tout cela avait ses charmes. Je ne reprochais qu'une chose : ces détestables pétards qui me faisaient de temps en temps tressaillir le cœur.

Ainsi, armé d'ardeur, de joie et d'emportement, je pris part à la fête m'enivrant de cette farandole joyeuse qui s'éteignit avec le coucher du soleil.

Et quand Vénus resplendissante de beauté apparut dans le firmament, je retournai à la maison tout enflammé d'amour et d'ardeur pour ma patrie Arabe, me disant tu dois être fier de tes compatriotes ! !

Nagui Bedwani
Président

La Réunion des "ANCIENS" au Collège St. MARC

★

Les manifestations destinées à encadrer la fête liturgique du Fondateur des Frères des Ecoles Chrétiennes débutèrent dimanche soir, 13 mai, par la Réunion Amicale des Anciens Elèves. Présidée par S. Ex. Mgr Oddi, internonce apostolique, elle fut réconfortante et par le nombre des présents et par l'évocation de souvenirs chers à toutes les promotions du passé.

Dans son discours de bienvenue le T.C.F. Ildefonse, Directeur, souligna l'intense dévouement de Mgr Oddi à la cause des Ecoles.

S'adressant ensuite à tous les Anciens, le Frère Directeur brossa d'une plume alerte et savoureuse, le portrait du Frère. **«Libre à vous de vous le représenter jeune ou vieux, sévère ou indulgent, et même barbu.**

« Ce frère aux multiples visages, nous dit le Frère Directeur je l'ai connu ». Qu'il l'appelle Frère Astier ou Itale ou Marcel, chacun au fond de sa pensée et de son cœur, se reporte au tableau vivant qu'il est heureux de revoir surgir et dont il garde un souvenir plus ou moins éloigné».

La liste de ces légendaires éducateurs n'est pas exhaustive. C'est ce que fera délicatement observer à l'assistance le Dr Emile Amad qui succède au Frère Directeur. Et chacun de reconnaître que la galerie des belles figures pourrait être aisément allongée. Mais l'essentiel de son intervention a un tout autre mobile.

Informé que deux de ses Anciens Professeurs à Sainte Catherine et Saint Marc sont sur le point de quitter définitivement le pays, les chers Frères Joseph-Félix et Clément, le Dr Emile Amad veut leur exprimer, au nom de tous leurs anciens élèves, les sentiments de sympathie reconnaissante pour le dévouement qu'ils ont dépensé au service de la jeunesse égyptienne.

Il le fait en termes sobres, profondément sentis. Avec finesse il les distingue tout en les trouvant semblables dans l'accomplissement de leur mission. Et chacun, quant à soi, ratifie ses paroles admiratives de l'œuvre magnifique réalisée par ces deux grands éducateurs.

LE DISCOURS DE

Mtre EMILE AMAD

« Comme beaucoup d'entre vous, dit Mtre Emile Amad, j'ai commencé à Ste Catherine et, en 1928, je me suis vu transféré à St.-Marc que j'ai quitté en 1932.

Je me souviens encore de la belle émotion que cela nous fit : nous venions d'un collège déjà ancien pour étrenner l'établissement le plus moderne de l'Egypte. Je dois reconnaître que 34 ans n'e lui ont rien fait perdre de ce qu'il avait de pimpant et de grandiose : miracle de l'organisation, miracle de l'entretien, miracle tout court.

Vous avez tout dit, Frère Ildefonse, de ce que fut notre lente et laborieuse éducation : cet admirable résumé est une belle page d'anthologie. Mais nous ne sommes pas ici, encore une fois sous ces voûtes vénérables, pour fêter notre rencontre annuelle, ni même seulement pour évoquer ces hautes figures que vous avez nommées et celles dont vous avez modestement tu le nom pourtant cher à nos cœurs. Vous avez parlé de Marcel et d'Edouard, de Maurice et d'Itale — et nous avons aussi pensé à Peter et à Anselme et à Bénoît et à Gilbert et à Henri et à Imier.... — Ils sont tous plus proches de nous ce soir, tous plus chers ; est ce parce que nous disons au revoir à deux de nos chers frères, deux de nos frères aînés, très différents et pourtant si semblables ?

Le T.C.F. Félix nous quitte et le T.C.F. Clément aussi. Le littérateur et le mathématicien, le rêveur et le calculateur. Celui qui me fit aimer les vers et celui qui s'obstinait à me faire aimer les chiffres.... Si différents et pourtant si semblables sous ce même uniforme, dans leur long dévouement à la jeunesse de ce pays, dans leurs décennies de rude et bénéfique besogne...

Ils ont tous deux été mes maîtres, les maîtres de mes frères et ceux de milliers de camarades connus et inconnus.

A Félix, à Clément, en leur nom à tous j'exprime l'indéfectible attachement de leurs anciens, notre profonde affection, notre reconnaissance et celle de tant et tant de générations...

Puissent-ils dans leur patrie retrouvée, vivre encore de longs jours féconds pour eux et pour les autres...

... Pour eux et pour les autres, dis-je, puisqu'aussi bien ils n'ont jamais été que fonction de leur prochain.

Puissent-ils évoquer parfois, puissent-ils évoquer souvent cette terre qui fut aussi leur patrie et dont les meilleurs fils ne les oublieront jamais ».

LES FRERES DES ECOLES CHRETIENNES POURSUIVRONT LEUR MISSION

La réunion comporta aussi quelques divertissements. Ils furent exécutés au piano, au violon et à l'accordéon par des musiciens en herbe. Une scène de l'Avare fort bien interprétée par deux élèves de Besançon Marie Thérèse Tcholakian dans le rôle d'Harpagon et Lucienne François Faddoul dans celui de Frosine qui furent pleines de brio et la représentation du « Grelet » par

le « Petit Théâtre » de Saint Marc, amusèrent ensuite le public habitué autrefois à la discipline bienfaisante du Collège.

Pour clôturer la soirée, Mgr Oddi parla. A l'égard des Fils de Saint Jean Baptiste de La Salle qu'il a vu travailler dans bien des pays, mais particulièrement ici, il eut une parole reconnaissante pour le passé. Il manifesta sa sympathie pour le présent et inspira de la confiance pour l'avenir.

« Le magnifique travail que vous avez accompli, le dévouement gratuit, la générosité inlassable, la ténacité exemplaire qu'il suppose, sont alimentés par une vie religieuse profonde dérivant de la prière et du sacrifice ».

Tel un brillant arc-en-ciel, les dernières paroles de Son Excellence annoncèrent la pérennité bénéfique de l'œuvre des fils de Saint Jean Baptiste de La Salle. Un tonnere d'applaudissements ratifia cette rassurante déclaration qui fut longuement commentée dans les contacts qui menèrent au bar.

Les Finissants prennent la parole

ceux du Secondaire

Henri Bannout, en français

T.C.F. Directeur,

T.C. Frères,

MM. les Professeurs,

C'est une tâche peu aisée que celle d'exprimer en quelques mots les sentiments les plus divers qui peuvent agiter l'âme d'un étudiant au terme d'une étape de sa vie, celle de sa vie scolaire et au seuil d'un avenir qui s'ébauche et dont on ignore encore de quoi il sera fait.

Une bonne dizaine d'années nous a vus sur les bancs de ce collège. Elèves studieux ou paresseux, disciplinés ou turbulants, aux prises avec les professeurs ou suivant consciencieusement leurs conseils, nous sommes quand même arrivés au but et ce n'est pas sans une certaine nostalgie que nous jetons un dernier regard sur ces locaux que nous reverrons sans doute, mais avec d'autres yeux bien sûr car nous ne serons plus alors que d'anciens élèves.

Eh bien je veux en ce dernier jour de classe et avant que le charme ne se coupe dire à nos maîtres notre reconnaissance pour toute la peine qu'ils se sont donnés à nous éduquer et à nous instruire.

Je veux le dire maintenant et avant que les circonstances et la marche de la vie nous éloignent d'eux. La gratitude que nous n'aurons peut être pas l'occasion de formuler plus tard alors que nous prendrons réellement conscience de tout le bien qu'ils nous ont prodigué, je vais en mon nom et au nom de mes camarades la leur exprimer aujourd'hui en leur adressant un grand Merci, ce mot si courant que je veux quand même parer de toute la force de nos sentiments.

Il ne me reste plus qu'à souhaiter à nos professeurs et à l'Institut dont ils dépendent un développement toujours plus grand au bénéfice commun de nos âmes et à la plus grande gloire de Dieu.

Wadih Dimitri, en anglais

Its a pleasure and an honour to address you on behalf of my classmates to thank you for this wonderful farewell party and your presence with us.

Having had all my schooling in this College which has become very dear to me and to my friends, we consider it our spiritual home now and in the years to come.

We deeply thank all those who taught us for their patience and forbearance, for the worry they had about us, for the wearriness they took for us, to assuring them that we will always be thankful them and remember them with gratitude.

Also we promise by our deeds, acts and behaviour to keep the honour of the College bright and unturnished.

By hardwork in the future at our various Colleges whether of the sciences or arts we will maintain the highest standard as yours have always taught us to do.

I will dare to make a slight variation on the gladiators classical greeting : « We who are about to have live salute you »

Distribution du LOTUS 1961

Mot du C.F. Directeur

سيدى محافظ الاسكندرية

سيادة مدير المنطقة التعليمية العام ،

أيها الحفل الكريم ،

انه لمن دواعى الغبطة والسرور ، انه لمن دواعى الفخر والشرف أن أقف مرحبا بكم هذا المساء وشاكرا لكم تشريفكم حفلنا هذا العائلى • واننى لا أدرى بأية ألفاظ أعبر عن فرحتنا جميعا •• قلت «جميعا» لأننى لا أتكلم باسمى الخاص فحسب ، بل وباسم الهيئة التعليمية والطلبة معا• وكم كان اغتباط التلاميذ كبيرا نهار أمس ، لما بشرتهم قائلا : انكم ستتسلمون الجوائز من يد السيد المحافظ ، ومدير المنطقة وأصدقاء الكلية فى الدوائر الرسمية والسلك الدبلوماسى •

وكنت أرى نور الظفر ينبع فى تلك العيون الفتية وابتسامة الفوز تعلو هاتيك الثغور النقية •

أجل يا سيدى المحافظ أن زيارتكم هذه لمبعث للشرف ومنبع للغبطة والحبور • وانها لالتفاتة جميلة وطالما عودتمونا مثل هذه الالتفاتة •• طالما وجدنا لديكم صدرا رحبا وأذنا صاغية ويدا مساعدة •• فكم عقدة حللتموها ومشاكل بسطموها وغيمة ضيق بددتموها •• فكم شملت كلية سان مارك برعايتكم وشرفت ــ فى العام الماضى وفى فجر هذا العام ــ بزياراتكم زيارات الأب الى أبنائه والصديق الاكبر الى أصدقائه ••• فياليت شكرنا يستطيع أن يشمل الماضى ، ويغمر الحاضر ويمتد الى المستقبل لأننا نؤمن بأن ينبوع فضلكم غزير دفاق لن ينضب ••

واذا ما ذكرت الشهامة والنبل والاخلاق فلابد لى من أن أذكر اسما بات مرادفا لها •• لابد لى أن أذكر السيد عبد الحميد حسين مدير المنطقة التعليمية •• لا يسعنى الا أن أشيد بمواقفه المشرفة وتفهمه للامور •• واننى شعرت طيلة هذه السنة التى تشرفت خلالها بالعمل فى ظل رعايته ، بأنه يحب الجميع دون أى تمييز أو أية اعتبارات ويؤدى لكل حقه ويوجه العناية كلها للجميع بلطف زائد وابتسامة عريضة واخلاص كلى فله منا أخلص شكر مصدره القلب المخلص الوفى الامين •

واننا اذ نشكركم يا سيدى المدير العام فاننا نقدم أيضا واجب العرفان والامتنان الى كل من ساعدنا ويساعدنا ويسعى لمساعدتنا باخلاص وصفاء فى منطقة الاسكندرية الزاهرة •• ولضيوفنا من السلك الدبلوماسى ومن رجال التعليم والجيش وسائر أصدقاء الكلية الحاضرين هنا طاقة من ورد شكر قطفتها وجمعتها يد الحب والصداقة والاخلاص •

وشكرنا خالص شكرنا لاولياء الامور الذين رأيتهم خلال هذا العام الاول من عملى معهم يمدون لنا يد المؤازرة للقيام بهذه الرسالة التربوية السامية التى وقفنا عليها الحياة •• فقد حاولنا ــ خلال اجتماعاتنا الدورية بهم ــ أن تتفهم الامور على حقيقتها وتناقشنا فيها مناقشة طويلة وحاولنا الاستفادة منها لاداء الواجب على أكمل وجه •• وهل أسمى من واجب تربية هذا النشء الطالع تربية حقيقية صالحة من النواحى الدينية والتعليمية والاجتماعية والانسانية •

أما من الناحية العلمية فقد توصلنا الى نتائج نفخر بها اذ كانت كليتنا للعام الدراسى ٦٠/٦١ أولى مدارس المنطقة الخصوصية منها

والاميرية وذلك بالشهادتين الاعدادية والثانوية.. وقد وجهت الينا المنطقة التعليمية خطابات تهنئة بهذا الصدد يمكن قراء مجلة « اللوتيس » العودة اليها .

ومن الناحية الاجتماعية والانسانيةبالمعهد فقد حاولنا خلق جو يسوده التفاؤل والنشاط والمرح والصداقة .. وهذا هو الجو الطبيعي الذى يجب أن تتم فيه التربية الحقة .

لقد سرنى يوما تصريح أفضى به السيد مدير المنطقة التعليمية فى اجتماع عقده لمديرى المدارس قال « أود أن تحتفظ كل مدرسة بطابعها الشخصى » فان لكلية سان مارك طابعا خاصا بها فهذا الطابع هو العمل على خلق شخصيات فذة تتميز الواحدة منها عن الاخرى اذ أننا لا نريد صناعة « بالجملة » بل نعمل جاهدين على خلق مواطنين يتمتع كل منهم بشخصيته الخاصة . اننا نريد أن نوجد عقولا مفكرة تتوفر لها سبل التمحيص والتدقيق والنقد والحكم على الواقع بما يمليه سلطان العقل والضمير ..

وقد حققنا من هذا شيئا ولم تزل الطريق أمامنا طويلة ... ولو خدمتنا الظروف أكثر مما فعلت لاستطعنا قطع شوط أوسع فى هذا المضمار .. فان ما نحتاجه ونفتقر اليه هو الاستقرار والهدوء والطمأنينة .. فاننا نرىمن أنفسنا فى معظم الاحيان ، سكرتيرين يقومون بتحبير استمارات واستمارات واحصاءات وغير احصاءاتمتعددة متنوعة تختلف بعض الاختلاف وتطلب الينا « بعودة البريد » أو « فورا » حسب التعبير المألوف طبعا «للاهمية» وناهيك بغير ذلك من التعليمات الاضافية التى تستوقفك فى انطلاقتك السريعة لتلفت انتباهك الى أشياء تافهة وتطلب اليك الاهتمام بأشياء لا طائل تحتها أو لاتمت الى التربية والتعليم بصلة .

لولا هذا وغير هذا من التعقيد وشغل المدير والمفتشين والمدرسين بأعمال التحبير والدواوين والسجلات لضاعفنا ــ ولا شك ــ مجهودنا التربوى وبالتالى انتاجنا الفكرى ولكن .

ما كل ما يتمنى المرء يدركه

تجرى الرياح بما لا تشتهى السفن

هذا هو طابعنا وهذه هى أهدافنا وهذه هي رغباتنا لكى نخلق من هؤلاء الشباب المعهود الينا القيام بتربيتهم تربيةحقة تجعلمنهم للوالدين قرة عين ، وللوطن بنائين مخلصين ، وللعروبة حصنا حصينا .

★

Fête de fin d'année

Mot du C.F. Directeur

كلمة الاخ المدير

فى يوم المهرجان الثقافى الرياضى

قالوا تكلم .. فأصبح واجبا على الكلام .. قيل رحب بهم واشكر لهم .. وكيف أستطيع أن أشكر كما يليق من طوقوا الجيد بمعروف، سيحفظه القلب ما حفظت للقلب قوة على الخفقان .

أجل لقد طلب الى أصدقائى التلاميذ — وعددهم ان أردتم المعرفة ، ألف وستمائة وستة عشر ... قلبا يمتلىء حياة وحيوية ويطفح حبا وعرفانا — طلبوا الى أن أنوب عنهم فأرحب بكم أجمل ترحيب وأحييكم أطيب تحية وأقدم لكم أطيب وأبهى طاقات الود والعرفان والاخلاص ، مرسل أنا « وما على الرسول الا البلاغ » .

سيدى مندوب محافظ الاسكندرية ، سيادة مدير التعليم العام ،

أيها الحفل الكريم .

بهجتى كبيرة وسعادتى عظيمة والشرف أثيل أن أقف بين أيديكم نائبا عن أجمل ما خلق الله ، طلبة فى مثل الزهور ، لأرحب بكم فى مدرستهم وسأقول بلغتهم دون تكليف : أهلا وسهلا على الرحب والسعة .

أجل أننا سعيدون جدا بمقدمكم فلقد نزلتم أهلا محبين ووطئتم سهلا : .. واننا لشاكرون لكم ذلك..اننا نشكر للسيد محافظ المدينة جميل التفاتته وانتدابه السيد السكرتير العام لمحافظة الاسكندرية ممثلا عنه.. وكم نكون ممنونين لو تكرمتم يا سيدى وحملتم الى سيادة المحافظ صادق تقديرنا له وعميق شكرنا وفائق اخلاصنا.. وشكرنا كل شكرنا للسيد/ مدير التعليم العام ونحن من خاصته وخاصته تعرفه وتقدره وتحبه وهو أهل لاكثر من هذا.. لانه المرشد الحكيم والحارس اليقظ الامين والاب المحب.. وأكثر بكثير.. له ولوكيله ولمساعديه والمفتشين فى هذه المنطقة التعليمية الزاهرة من الشكر جزيله ومن الاخلاص صادقه وكثير.. وديوننا — وما أكثر ديوننا — لقيادة الجيش بالمنطقة الشمالية فقد أرسلت من العازفين من يشنف الآذان ويحث الهمم .. فشكرا للمرسلين والمرسلين ....

ذكرت وما شملت.. فهناك عديدون وهبوا فكرموا وأسبغوا فكان الجميل.. وما كنا لننسى الجميل .. أفلا أذكر قيادة الشرطة ، والاذاعة والصحافة .. ومصلحة الاستعلام . وغيرها وغيرها ..

وهنا لابد من وقفة لو سمحتم .. أتيتم لحضور مهرجان ومن يا ترى قام به — (وهنا وجه الاخ المدير — مرتجلا — كلمات كلها تقدير واعجاب وشكر الى مجلس الاباء الذى كان روح هذا المهرجان والى هيئة التدريس العقل المفكر والى الطلبة اليد المنجزة الحذقة واختتم كلمته قائلا) ، ولايسعنى فى ختام هذه الكلمة الا أن أقدم لكم فى ابتداء مهرجاننا هذه النخبة الطيبة من « شباب الفتوة » التى تتجسم فى مشيتهم نخوة الشباب واباء النفس وعلو الهمة .. هؤلاء أيضا موفدون عن الطلبة ليرحبوا بكم على طريقتهم الخاصة .. انى مفسح لهم المجال .. وهم لمهمتهم لاشك متقنون .. عاش الشباب ، وعاشت الجمهورية وعاشت الامة العربية حرة متضامنة مزدهرة.

تقرير عن أعمال جماعة الثقافة العربية
فى عام ٦١/٦٢

نشطت جماعة القافة العربية فى هذا العام نشـاطا ملحوظا فى شتى الميادين • فقد حملت على عاتقها مهمة تربية التلاميذ تربية حديثـة تقوم على أسس نفسية اجتماعية خلقية • وكان لتشجيع السـيد مدير الـكلية أثر كبير فى دفع عجلة العمل فى سبيل الوصول الى مستوى ملحوظ فى شتى ألوان النشاط واسهام السادة أعضـاء مجلس الآباء فى هذا المضمار بتوصيـات كان لها جميل الأثر فى نفوس المشرفين على النشاط والقائمين به • كانت كلية سان مارك عبارة عن خلية نحل يتبارى فيهـا التلاميـذ ويتنافسون منافسـة شريفة تدفعهم الى خلق شـخصياتهم وتنمية روح التعاون والمودة بينهم •

لقد وضعنا نصب أعيننا أن التربية الحديثة ليست كتبا وكراسات ودروسـا تلقى وتحفظ ثم تلف مرة أخرى ويكون التـلاميذ نسخـا مكررة من الكتاب الذى بين أيديهم ، عرفـنا ذلك وآمنا بوجوب تغيـيره تغييرا شاملا حتى نستطيع أن نصل الى الهدف الذى نرمى اليه وهو خلق شخصية متكاملة للتلميذ يستطيع بها أن يواجه مشـاكل الحياة ويناقشها ويوجـد الحلول لها ويختار أحسنها ويطبقه بنفسـه • كان أمامنا عاملان لتنفيذ خطتنا التى رسمناها بادىء ذى بدء :

الاول بث الوعى التربوى المفيد فى نفوس التلاميذ عن طريق ربط المادة الدراسية بالنشاط الحر للتلميذ •

والعمـل الثانى ترك التلميـذ ينطلق من تلقاء نفسه فى سبـيل الانتاج وتطبيق ما تعلم تطبيقا موجها •

أما بالنسبة للوعى التربوى فقد تناقشنا مع السادة المدرسين فى كيفـية تدعيمه ونشره بين التلاميـذ وذلك بالعمـل على المناقشـة أثناء الدروس فى شتى المشاكل التى تعرض لهم مع التوجيه الذى يؤدى الى نتيجة حاسمة مفيـدة للتلميذ نفسه ثم ربط هذه النتيجة التى حصل عليها التلميذ بما يراه فى حياته من مشاكل•

وبالنسبة لانطلاق التلميذ نفسه خارج فصول الدراسة انطـلاقا حرا فقـد رأينا أنفسنا أمام مشـكلة صعبة وهى كيفية تنسيق التعـاون بين ألوان النشاط وبين طريقة التـدريس نفسها • وكانت نقطة البدء أن وزعنا ألوان النشـاط المختلفة على السادة المدرسين حتى يتمكنـوا من ملاحظة التلاميذ وتوجيههم توجيها سليما •

وزعنا نشرة على التـلاميذ للانضمام الى جماعات النشاط وحددنا تلك الجماعات بأربع:

جماعة التمثيل والموسيقى ، جماعة الخطابة والمناظرات ، جماعة الرحلات ، جماعة الصحافة والاذاعة • ورأينا أن يكون هذا التوزيع مطبقا فى المراحل الثلاث وكل حسب قدرته وأقبـل التلاميذ على الاشتراك فى هـذه الجمـاعات وسجلت أسماؤهم وعين المشرف على كل جماعة فى كل مرحلة وعين يوم لاجتماع كل جماعة مع المشرف فى ساعة محددة على أن تسجل هـذه الاجتمـاعات وما يدور فيهـا من مناقشات فى سجل خاص وأنتخب لكل جماعة فى كل مرحلة رئيس وأمين للسر ووكيل •

وابتدأت الجماعات نشاطها الذى رسمته لنفسها وتركت وشأنها تنتج فى الميـدان الذى اختارته لنفسها وسجل أسماء أعضائها وأوصينا بأن تكون الاجتماعات أسبوعية على أن يحرص كل عضو على الحضور حرصه على متابعة دروسه •

وانطلقت كل جماعة تعمل فى ميدان نشاطها فقامت جماعة الرحلات برحلة الى شركة صباغى البيضا وأخرى الى شركة الحرير الصناعى وثالثة الى أبى قير ورابعة الى بور سعيد والاسماعيلية والقاهرة • وقد كان لمجهود السيدين صبحى بقطر وعامر خلف مجهودات جبارة فى تنظيم هذه الرحلات تنظيما يتفق ومكانة المدرسة فكان سلوك التلاميذ أثناء تلك الرحلات سلوكا طيبا رفع روح التعاون والاخاء وقوى الرابطة بينهم ونمى شخصيتهم وربى فيهم الاعتماد على النفس والتعاون وقوة الارادة والمثابرة • وقد لمسنا كل ذلك فيما رأيناه وما عرض من تقارير تثبت ذلك •

وأما جماعة التمثيل التى أشرف عليها الاستاذ حمزه أحمد عبدالله والاستاذ عاصم محمود المغربى فقد قامت بعمل عدة حفلات تمثيلية مثلت فيها تمثيلية الدنيا ماشيه كده ، الدراهم الحمراء ، وتمثيلية ثمن الاشتراكية وتخلل تلك الحفلات مقطوعات موسيقية قام بها التلاميذ وتنفيذا لما رأيناه فى بدء الحديث من تعويد التلاميذ الاعتماد على أنفسهم رأينا أن تقوم لجنة التمثيل نفسها بتنظيم الصالة والاضاءة والمسرح والديكور ورفع الستارة والتلقين ومصاحبة الزائرين وتنظيم أماكن جلوسهم الى غير ذلك مما يحقق روح التعاون والسلوك التربوى السليم • وقد نفذ كله بدقة تامة وحرص على التعاون فيما بينهم حتى يصلوا الى النتيجة المرجوة •

أما جماعة الصحافة التى أشرف عليها الاستاذ عبد المحسن مخيمر ومصطفى سعيد فقد قامت بمجهود عظيم ويرجع الفضل فى ذلك الى التلاميذ الذين حرصوا على القيام بمجهود جبار فى اخراج صحافة حرة للحائط وصحافة شهرية وصحافة للفصول ومقالات صحفية شملت موضوعات متعددة من صميم الحياة الاجتماعية والمدرسية ووزعت على التلاميذ بطاقات صحفية قام التلاميذ أنفسهم باعدادها فوصلتنا منها حوالى خمسمائة صحيفة فى شتى المناسبات والاعياد وكانت أقلام التلاميذ هى التى تقوم بتحرير هذه البطاقات واعدادها وعودهم ذلك الاعتماد على أنفسهم وتنمية روح الخلق والابداع فى نفوسهم •

وبالنسبة لجماعة الخطابة والمناظرات فقد قامت بندوتين عن الاشتراكية والتربية وتحدث فيهما الاستاذان جورج مارين وبشير عبد البر فتناولا صلة التربية بالاشتراكية وكيف تطبق الاشتراكية فى التربية وتربطها بها وعقب كل ندوة كانت تدور المناقشات حول النقاط الهامة التى تناولها المحاضرة • وقد سجلت اذاعة الاسكندرية هاتين الندوتين وعملت على اذاعتهما

وقد توجت الجماعة أعمالها ونشاطها بالمهرجان السنوى لعام ١٩٦٢ وهو الذى أسهم فيه الجميع بمجهود ملحوظ وكان الفضل الاكبر لمجلس الآباء الذى تبرع بقيمة الميداليات التى وزعت على أوجه النشاط وكذلك لم نعدم استشارات أعضائه الكرام الذين شرفونا بحضورهم المستمر وناقشوا شتى الموضوعات الخاصة بالاشراف على المهرجان وتنفيذه والعمل

على انجاحه بشتى الوسائل • وهنا يجمل بنا أن نذكر مجهودات المقدم شريف أباظه الـذى لم يبخل علينا بمجـهوداته فى الاتصال بوسـائل الاعلام من صحافة واذاعة وصحف واستعلامات ونحن نشكر له جميل أعماله وعظيم مساعداته•

وكان أهم ما استرعى انتبـاه الجميع فى هـذا المهرجان أنه كان شـاملا لجميع ألوان النشاط من صحافة وفتوة وجمعيات اجتماعية وتصوير ونحت وبطاقات صحفيـة ومقالات ومسـابقات فى شتى ألوان النشـاط اللغوى والثقافى والاجتماعى • وقد حضر المهرجـان السيد مندوب السيد المحافظ والسيـد مدير التربية والتعليم وكبار رجال التربية والتعليم بالاسكندرية وحضروا عرضا للنشاط العسكرى والرياضى بفناء الكلية ثم حضروا اجتمـاعات منفردة لجميع ألوان النشاط كل جماعة على حدة • وقد سر الجميع لنجاح هـذا المهرجان وشعر التلاميذ والاباء والمشرفون على شئون التربية أن هذا هو روح التربية وأساسها وأهم عنصر فيهـا وأثنوا على القائمين بالنشـاط فى الكلية ثناء عاطرا •

بشير محمود عبد البر

●

L'Académie de culture nationale.

جماعة الثقافة القوميـة

نشطت جمـاعة الثقافة القومية هذا العام نشاطا ملحـوظا فى جميـع النواحى وذلك بفضل توجيه جناب الاخ جميـل جبر سعاده مدير الكلية الذى نفخ فيهـا من روحه فوثبت وثبة عالية ، وكان لمعاونة أعضاء مجلس الآباء وتعاون مدرسى المواد القومية الأثر الفعال الذى ظهرت آثاره فى المهرجان الثقافى الاجتماعى الذى أقيم فى نهاية العام •

ولم تكن تلك الوثبة وليدة هذا العـام فقد كانت معروضاتنا عن النشاط القومى فى العـام الماضى موضع تقدير من منطقة التربية والتعليم بالاسكندرية • وقد برزت الجماعة هذا العام فى فروع كثيرة من فروع النشاط فقـد تفرع منها عدة أقسام ، منها قسم الرحلات الذى رأى توحيدا للجهود واتاحة لاكبر عدد ممكن من طلبة الكلية أن ينضم لجمـاعة الرحـلات بجماعة الثقافة العربية فقاموا بعدد من الرحلات الثقافيـة والترويحية كزيارتهم لمصنع الغـزل والنسيج بالمحلة الكبرى وزيارتهم لمنطقة الآثار بالاقصر وأسـوان ومنطقـة البحر الاحمـر وزاروا بعض عيون البترول هنالك ، وغيرها من الرحلات وقد كان للنشاط العملى نصيب الاسد من عناية الجماعة فقد انقسمت الى أقسام عديدة كالرسم والتصـوير ورسم الخرائط البـارزة

والنحت ، وقـد احتلت منتجاتها ركنا هاما فى معرض الجماعة فى نهاية العام نالت اعجاب كل من زارها ..

أما قسم البحوث فقد قام بنشاط ملموس فى دراسة النـواحى الاقتصادية والاجتماعية والصحية بمنطقة الاسكندرية فقد زار أعضاؤها عدة مصانع وشركات وبيـوت مالية ومراكز احصاء والاستعلامات وسطرت نتائج بحـوثها فى سجلات نالت التقـدير ، وقـد كان هدف الجماعة أن تخلق من الطلبة رجالا لايعتمدون على كتب أو مذكـرات بل خلقت فيهـم روح البحث والتنقيب والتأليف حتى كانت تقاريرهم خلاصة نشاطهم واستجابة لمجهودهم ، الامـر الذى يخلق فى نفس الطالب رغبات حية تغذى ما لديهم من مواهب .

ولم تهمل الجماعة بجانب الوعى القومى بين طلبـة الكلية وسـكان المنطقة عن طريق الندوات والمناظرات فقـد أولتها عناية فائقـة رغبـة منها فى خلق جيـل واع يؤمن بالمبادىء الاشتراكية والقومية العربية فى ظل رائدالعروبة وحامى حمـاها الرئيس جمال عبـد الناصر حفظه الله وسدد خطاه .

رئيس الجماعة

L'Académie des Beaux-Arts.

جماعة الفنون الجميلة

ان تقدم الأمم يقاس بفنونها ... ولقـد عملت جماعتنا فى نطاق مجتمعها بالكليـة على رعاية فنانيهـا والنهوض بمستـوياتهم وكان هـدفها وأملها أن تساعد على خلق جيل فنى يؤمن برسالته الفنية ايمانا راسخا .. ولم تكن تلك الكلمات حبرا على ورق ولكنهـا خطوات تنفذ بكل دقة لأنها خطة موضوعة مرسومة ..

لقد اجتمع فنانونا بكبار فنانى الجمهورية ... درسوا على الطبيـعة ... درسوا جميع أنواع وأفرع فن الرسـم والنحت . لم تكن الهـواية مجرد لعبـة كبرى ولكنهـا عمل له هـدفه .

لقد قامت جماعتنا بجولات فنية كثيرة بين المعارض الفنية المحلية والعالمية فاحصة باحثـة واختلطت بالـكثيرين من الفنانين . كما قامت بدراسة كثـير من المـذاهب الفنية القديمـة والمعاصرة . ولم نترك جانب الفن الشعبى الذى يعبر تعبيرا واقعيا عن حياة الاسكندرية مدينة الفن الخالدة .

ولكن أين كانت هذه النتيجة .. لقـد ظهر ذلك واضحا فى اقامة معرض الكلية الذى عبر تعبيرا صادقا عن حقيقة ما قيل .

وهنا لا يسعنا الا أن نشكر سيادة المدير الشاب الطموح الذى أعطانا من تشجيعه وآرائه الكثير .. وأستاذنا الفنان المجاهد محيى الدين صالح الذى كافح وأضاء لنا طريق الفن .. لقد كان فنانا .. ولذلك استطعنا أن نستمد منه ونرتوى من أفكاره التقدمية الفنية .

نعم انها ثورة فنية كبرى داخل كلية سان مارك .. لا .. انها ثورة فنية قام بها جيل فنى صاعد .. ساعد فى اضاءة طريق الفن الطويل ... وهكذا سنظل دائما مخلصين تابعين للفن ولخدمته ولاعلاء شأنه حاملين شعار اشتراكية الفن .

سكرتير الجماعة

الطالب : هانى لوندى اسكندر

حديث مع السيد محمد حمدى عاشور

محافظ الاسكندرية

أدلى السيد محافظ الاسكندرية للطالبين بالفصل الاعدادى الاول محمود النقلى وزكى أباظه مندوبى مجلة «المصباح» بالحديث التالى:

وأسرة المجلة تتقدم لسيادته بوافر الشكر على رعايته العظيمة لنا .

س ــ ما أهم مشروعاتكم لرعاية النشء السكندرى فى ظل الاشتراكية ؟

ج ــ رعاية النشء السكندرى ثقافيا ورياضيا وربط الاسرة بالمعهد أو الكلية أو المدرسة حتى تجنى ثمار هذا التنسيق وستتخذ الخطوات العملية لتنفيذ هذه المشروعات .

س ــ ما رأى سيادتكم فى كلية سان مارك ، كمعهد علمى ؟

ج ــ اننا نعتز بكلية سان مارك كمعهد علمى ، والكلية تعتبر من المعاهد العلمية التى تؤدى واجبها باخلاص وأمانة وهى فى طليعة المعاهد العلمية بجمهوريتنا الفتية .

س ــ ما رأى سيادتكم فى أبناء كلية سان مارك ؟

ج ــ يسعدنى أن أتعرف على كثير من أبناء كلية سان مارك واننى أتوسم فيهم خيرا يعود على بلادنا وخيرا يعود على مستقبلهم الزاهر باذن الله وفى يقينى أن سجل كلية سان مارك يحوى الكثير من الخريجين الذين تعتز بهم البلاد .

Une interview avec

S. E. Hamdi Achour

Gouverneur d'Alexandrie

س ــ ما أعز ذكرياتكم عنــدما كنتم ضابطا فى القوات المسلحة ؟

ج ــ أفخر بعملى مــديرا لادارة الشئون العامة للقوات المسلحة فى المدة من عام ١٩٥٤ الى عام ١٩٥٦ وأعز ذكرياتى هى نجاح أسبوع التسليح الذى كان لى شرف الاشتراك فيه اذ نجحت الادارة فى جمع ٤ر٥ مليون جنيها تبرعا من الهيئات والمواطنين وتدعيما للتسلح •

س ــ يطمع طلبة وأساتذة كلية سان مارك فى زيارة سيادتكم للوقوف على مدى النشاط الثقافى فى الكلية •• فهل تحققون هذه الرغبة ؟

ج ــ باذن الله وفى القريب العاجل سأقوم بزيارة كلية ســان مارك وسأشترك فى نشاطها الثقافى عمليا •

س ــ بم تنصحون ســيادتكم أبناء كلية سان مارك ؟

ج ــ نصيحتى لابناء كلية سان مارك هو التمسك بشعار (الاخــلاص) وكلمة اخلاص تحوى الكثــير من الصفات الحميدة والمعانى الطيبة اخلاص فى العمل •• اخلاص فى الكلية •• اخــلاص فى تأدية الواجب •• اخلاص فى معاملة الزملاء •• اخلاص فى كل ما يعهد الى شخص منا ليؤديه •• والله يهدينا ويوفقنا الى ما فيه الخير •

* * *

Avec l'Académie St J-B de la Salle en Mer-Rouge et en Haute-Egypte

جاء ذلك اليوم الذى كان يحلم به كل منا • جاء الينا لنقوم بمغامرتنا الكبرى فى أنحاء الجمهورية • تحركت بنا السيارة فى الصــباح الباكر فى طريقها لقطع حــوالى ٢٥٠٠ كم بين معالم بلادنا الجميلة • وصلنا القاهرة ثم بعــد فترة راحة فى العاصمة اتجهنــا الى الســويس عاصمة الذهب الاســود • وصلنا الى منطقة السويس وطفنا أنحاء السويس وبور توفيــق وكان لنا الحظ أن نشاهد عبور قافلة من البواخر فى قناة السويس : سفن من جميع أنحاء العالم تمر فى قناتنــا العالمية • وصباح اليوم التالى اتجهنا الى معامل تكــرير البترول فى منطقــة السويس • معامل شركة آبار الزيوت « شل » رأينا هناك نهضتنا البترولية، شاهدنا فيلما يعبر عن البترول وتكوينــه وكيفيــة استكشــافه وشاهدنا النمــاذج المصغرة للمــعامل وعرفنا الكثير عن الذهب الاســود الموجود فى باطن أرضنا العربية • وتحركنا نحو الصحراء الشرقية • أماكن لا ندرى عنها شيئا • لا ندرى سوى أن منطقة البحر الاحمر هى أجمل مكان فيه يرى الانسان جمال الطبيعــة وينعم فيه بالراحــة والاستجمام •

كانت السيارة تطوى الارض طيــا عبر الصحراء • فى طريقها الى «العين السخنــة» فى بداية الطريق الساحلى على البحر الاحمــر • كانت هناك النسمات الهادئة التى تذيب ثورة الاعصاب ••• مع الامواج المتداعية التى تحمل فى طياتها الاسرار •• استمتعنا بوقت جميــل بمياه العين السخنة وقضينا فرصــة سعيدة بين

الماء الهادىء والنسيم العليل والجبال الشاهقة لم يكن لدينا الوقت الكافى الذى نقضيه فى العين السخنة وكان واجبا علينا أن نكمل طريقنا عبر الجبال، الساحل الجميل الممتد.. المناظر الساحرة الطبيعية .. الجو الهادىء الذى يثير أحاسيس الخيال كل ذلك كان يحيط بنا طوال طريقنا الى رأس غارب .

وجدت نفسى فى واحة بها أعمدة حديدية كثيرة يثبتها الخبراء لاستخراج الذهب الاسود وكانت تلك الاعمدة النخيل الذى يظهر تلك الواحة. وهيأت لنا شركة آبار الزيوت الفرصة لزيارة حقول البترول فى تلك المنطقة واتجهنا مع أحد مهندسى الشركة نجول وسط هذه الواحة نرى تلك الاعمدة من قرب، نرى كيف يستخرج الزيت الخام من الاعماق شاهدنا الكثير من الاجهزة العملاقة التى تستخدم فى استخراج هذه الثروة المخبأة فى باطن أراضينا وكان الطابع الهولندى يشاهد على الطبقة العاملة فى رأس غارب وبسؤالى عن ذلك قيل لى أن المهندسين الهولنديين هم الذين كانت لهم السيطرة والغلبة فى تلك المنطقة من قبل . وتركنا رأس غارب فى طريقنا الى الغردقة . وتوقفت بنا السيارة فى منطقة ساحلية صغيرة كانت تلك المنطقة هى معهد علوم البحار والاحياء المائية لمحطة الغردقة . وقمنا بجولة فى أنحاء غرف المعهد ولفت نظرى سمكة عبارة عن قطعة لحم رقيق لونها أحمر وهى ترقص فى حركات رائعة .. كأنها راقصة مثيرة .. ومن حركاتها استوحى سكان المنطقة اسمها وهو « نجوى » نسبة الى الراقصة نجوى فؤاد . ورأينا الكثير من السمك الملون الجذاب ، بعض أنواع سمك القرش . وجميعنا قد سمع عن عروسة البحر واعتقد البعض أنها خيالية ولكنها عبارة عن سمكة تشبه الانسان وتتفق معه فى أنها تضع مولودها مثله... وشاهدنا الكثير من الاسماك والشعاب المرجانية والقواقع الضخمة . وتركنا ذلك المعهد فى طريقنا الى الغردقة . وهناك طابع آخر هو طابع الصيد ، فالغردقة بلد يعيش فيه الصيادون الذين يجنون الكثير من كنوز البحر الاحمر . وكان الكثير من الاهالى هناك يبيعوننا القواقع والشعاب المرجانية والودع ذا الالوان الخلابة. هناك صور اخرى للحياة ..

صور أخرى داخل الصحراء .. فى المناجم .. تحت الارض .. مع الذين يثبتون دعائم صناعتنا ... مع الباحثين عن الفوسفات فى الاعماق .

ورتبت لنا ادارة الرحلة زيارة لمناجم الفوسفات بالقصير . ودخلنا المنجم وبعض البطاريات الكهربائية التضىء لنا الطريق فى تلك الظلمة الحالكة رأينا كيفية استخراج الفوسفات وعلمنا أن نسبة الفوسفات فى الاتربة المستخرجة من هذا المنجم تصل الى ٧٧٪ فلا تحتاج للتنقية بل تصدر فورا .

وقضينا فى القصير ، ذلك البلد الساحلى الجميل ، ورأينا أن بعض الاهالى يجيدون اللغة الايطالية لتعاملهم مع المهندسين الايطاليين لشركة الفوسفات .

وفى نهاية جولتنا فى البحر الاحمر جدير بى أن أذكر الثروة السمكية الهائلة طوال رحلتنا فى تلك المنطقة . انهم يستوردون كل شىء الا السمك .

هذه كانت نهاية منطقة البحر الاحمر ، هكذا تمضى الحياة هناك بصورها الغريبة التى لاتوجد فى أى محافظة أخرى . ينظر الانسان

منا الى البحر الممتـد أمامه كأنه بلا نهاية .. وتتضاءل صورة الارض أمامه ... كل شيء على الارض يبدو صغيرا ضئيلا أمام هذا العلم العجيب .. عالم الميـاه .. وفى البحر الاحمر بالذات أكثر رمن شيء عجيب .

كان علينا أن نعبر الصـحراء الشرقية فى طريقنا الى وادى النيل الخصب . فى طريقنـا الى الحياة الخضراء الناضرة . وعبرنا الصحراء تحت حرارة الشمس المحـرقة ، بين الجبـال الشاهقة .

وصلنا الى قوص بلده فى أقاصى الصعيد، ثم زرنا مصنع السـيراميك والخزف بقـرية « جراجوس » وكان عمـال المصنـع ، شباب الغد ، فى التاسعة عشرة من عمرهم يعملون فى صناعة التحف والاوانى الخزفية الرائعة.أبدينا اعجابنا بالتحف التى ينتجونها والتى سيعرضونها فى الاسكندرية . زرنا وشاهدنا معالم ريفنـا المصرى وعشنا مع الفـلاحين هؤلاء القـوم الكرماء . واتجهنا صوب مدينة أجدادنا لنرى التراث الذى خلفوه لنا وراءهم . وصلنـا الى الاقصر بعد رحلة شاقة وزرنا ليلا معالم المدينة وفى الصباح قمنا بعبور النيـل على متن قارب بخارى الى الضفة الاخرى . وهناك اتجهنا نحو وادى الملوك : آثار ومقابر بين الجبال الشاهقة الارتفاع ، مقـابر عميقة عن سطح الارض كل هـذا ليحفظ الملوك ما كانوا يملكونه بعـد موتهم فى أماكن أمينة تاريخ محفور على جوانب المقابر يحكى قصص هؤلاء الملوك القـدماء . وكان أصـغر المقـابر التى رأينـاها مقبرة الملك توت عنخ آمون : حجـرة صغيرة تحت الارض فيها تابوت توجد به جثة الملك . رسم على الجـدران يحكى مغـامرات ذلك الملك الشاب . وكان أبرز شيء يثير الدهشة فى تلك المقبرة هى وجود الرسومات بألوانها الطبيعية الجـذابة المذهبـة اللامعـة . الألوان لم تمح منـذ آلاف السنـين . زرنا بعد ذلك الدير البحرى ثم معبد الرامسيوم الذى به يوجـد أكبر تمثال فى العالم للملك رمسيس الثانى ثم مدينـة هابو . وفى اليوم التالى زرنا معبـد الاقصر ومعبد الكرنك ومعالم المدينة الأثرية. نقد رأينا الكثير من جمال بلادنا وآثار قدمائنا وسنحفظ الكثير لمن بعـدنا . انتهت زيارتنا للاقصر واتجهنا صوب القاهرة كادت المغامرة الكبرى تنهى خيوطها . وصلنا القاهرة بعـد يومين.. القاهرة الساحرة عاصمة بلادنا وفخر رقينا . وتركنا فى القـاهرة شخصية ظريفـة شخصية الاخ لويس برنارد التى لازمتنا طوال الرحلة بالابتسـامة الرقيقة والوجـه الباسم الضاحك . تحركت بنـا السيارة بعـد هـذا الفراق الى الاسكندرية..

انتهت الرحلة وانتهت معها المغامرة الكبرى وصلنا الاسـكندرية فى الحـادية عشرة مساء وكان فى انتظارنا الاخ سـعادة مدير الكليـة وبعض الاهالى وكم كان الفراق عسيرا بعد تلك الايام الجميلة التى قضيـناها معا بين جمـال الطبيعة الخلابة ومعالم بلادنا الفاتنة . حمل كل منا ذكرياته ، ذكرى تلك المغامرة الكبرى التى لا تنسى .

وأخيرا باسمى وباسم كل الطلبـة الذين قاموا بهذه المغامرة أشـكر الاخ جان جوزيف والاخ لويس برنارد والاسـتاذ نصر وادارة الكلية على ما قاموا به من تضحيات فى سبيـل خدمتنا وراحتنا .

والى اللقـاء ... فى الرحلة ، المغامـرة القادمة .

قام بهذا التحقيق
الطالب هانى لوندى اسكندر

Avec le Préparatoire en Haute-Egypte

رحـلة الاقصر وأسوان

قمنا نحن طلبة القسم الاعدادى بكلية سان مارك تحت اشراف جنـاب الاخ مفتش القسم برحلة الى الاقصر وأسوان فى يوم الثلاثاء الموافق ٢٦ ديسمبر سنة ١٩٦١ بالاشتراك مع تلاميذ كلية دى لاسال بالظاهر. وقد غادرنا الاسكندرية بقطـار الديزل فى تمـام السـاعة ٧ر٤٠ صباحا ووصلنا الى القاهرة السـاعة ١٠ر٣٠ وكان فى استقبالنا بمحطة القاهرة منلوبون عن كلية دى لاسال ثم أخذنا قطار الساعة ١١ر٤٠ متجهين الى الاقصر وكان التلاميـذ يمرحون ويغنون مبتهجين مسرورين بهذه الرحلة الممتعة ووصلنا الى الاقصر وقضينا الليل بأحد الفنادق الفاخرة بها .

وفى الصباح وبعـد تناول طعام الافطار خرجنا لزيارة الآثار وكان الجو صحوا والشمس ساطعـة وقصـدنا معبد الاقصر لنرى عظمة أجدادنا الفراعنة فوجدنا المعبد عبارة عن تحفة فنية رائعة جـدرانه مزينة بالزخارف الجميـلة والرسوم البديعة تمثل الآلهة والملوك والمعبد رابض على صفحة النيل الخالد فهو صورة حية من خيال الشرق تنبض ولا تموت .

ثم توجهنا بعد الظهر لزيارة معبد الكرنك وهو من أشهر المعابد المصرية القديمة لانه اشترك فى بنائه عـدد كبير من ملوك مصر الفرعونية . وكانت أطلال المعبد تتغنى بأيامها التى عاشتها مع الزمن تحت نفس الشمس والنجوم والقمر ولقد قضينا وقتا ممتعا ودهشنا لعظمة أجدادنا وكان التلاميذ متتبعين يقظين يستفسرون عن كل كبيرة وصغيرة وكانت أرواحهم هائمة مع روعة الفن والمجد والخلود .

وفى آخـر اليوم عـدنا الى الفندق مسـرورين لتزودنا بقـدر كبير من المعـرفة. وفى الليـل خرجنا أفواجا أفواجا نتجول تحت سـماء الاقصر الخالدة نشترى بعض الهـدايا الجميلة .

وفى يوم الخميس خرجنا مبكرين لزيارة مقـابر وسراديب وادى الملوك بمدينـة طيبة غـربى الاقصر فركبنا النيـل العظيم ثم ركبنا سـيارتين كبيرتين الى منطقـة الآثار وفى طريقنا وجـدنا بالطريق تمثالين كبيرى الحجم هما تمثـالا ممنـون والتقطنـا بعض الصور تخليدا للذكرى . ولما وصلنا الى منطقة الآثار دهشنا لعظمة الفراعنة وفنهم المجيد فلقد نحت الملـوك مقـابرهم فى الصخر بباطن الارض وجعلوها على شكل حجـرات واسـعة زينوا جدرانها بالنقوش البديعة والالوان المتناسـقة وبعد ما انتهينا من زيارة مقـابر وادى الملوك توجهنا لزيارة معبد الدير البحرى لحتشبسوت وكان على شكل مدرج جدرانه تحكى تاريخها الحافل ورحلتها الى بلاد بونت لاحضار البخور والعطور والاشجار لمعبدها الذى شيدته هدية للاله العظيم آمون .

وبعـد ذلك استرحنا بالطريق باحـدى الاستراحات بالقرب من معبـد الدير البحرى وتناولنا طعاما شهيا ثم توجهنا الى معبد الرمسيوم الذى شيـده الملك رمسيس الثانى وهو عبارة عن قطعة رائعة من الفن المصرى القـديم وبعد استراحة قصيرة يممنا وجـوهنا شطر مـدينة هابو وعنـد غروب الشمس عـدنا الى الفندق لنستريح وننام نوما هادئا، بعد قضاء يوم ممتع.

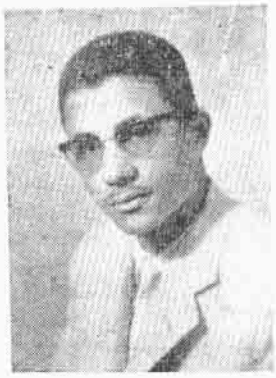
وفى الصباح الباكر ركبنا القطـار وتوجهنا الى مدينة ادفو لزيارة معبـدها الذى شيده البطالمة وكان أيضا رائعا ينبض بالحياة والخلود وبعدها عدنا الى المحطة تناولنا طعاما شهيا وركبنا القطار منجهين الى أسوان فوصلناها ليـلا وقضينا ليلة هادئة .

وفى الصباح الباكر ركبنا العربات وتوجهنا الى منطقة تسمى «المسلة» وهـو المكان الذى كان الفراعنة يقطعون منه مسلاتهم التى تحكى حيـاتهم وتسجل عليها أخبـارهم وفتوحاتهم وانتصاراتهم .

ثم زرنا خزان أسـوان ومشروع كهربة الخزان . وعنـد الظهر استأجرنا عددا كبيرا من المـراكب الشراعيـة لنعبر النيـل وننعم بالجو المعتـدل والشمس التى تنعكس أشعتها الذهبية على النيل وتمتعنا بالجزيرة والاحجار الجرانيتية البديعة الشكل ثم عدنا فرحين بعد ذلك الى الشـاطىء وتنـاولنا طعام الغـذاء فى أحد المطاعم المطلة على النيل الخالد ، وفى المساء أخـذنا القطار وعدنا به الى القاهرة فوصـلنا الساعة ١١ صباحا فرحين مسرورين بهذه الرحلة الممتعة ثم توجهنا الى كليـة دى لاسال ومنهـا ذهبنا الى الاستاد الرياضى ثم القلعة وبعد ذلك أخـذنا قطار الديزل الذى يقوم من القـاهرة الساعة ٦ مساء فوصلنا بسلامة الله الى محطة سيدى جابر فى تمام الساعة ٨ر٣٠ مساء وكان بانتظارنا بالمحطة جناب الاخ المدير جبر سعاده .

ولا يفوتنا أن نوجه الشكر الى جنـاب الاخ ادوار مفتش القسـم الاعـدادى على مجهوداته العظيمة التى كان لها أكبر الاثر فى نجاح الرحلة متمنيا له دوام الصحة والعافية .

يوسف



M. Emile Azmi

+ 20 août 1962

C'est le dimanche 26 août 1962, en pleines vacances, que la triste nouvelle nous parvient : M. Emile Azmi, professeur à Saint-Michel, est décédé.

Né à Alexandrie, en 1941, Emile fut élève des Frères à Saint-Michel, puis à Saint-Marc. Il se fit remarquer par son goût de l'étude et sa générosité. Rien d'étonnant qu'il devienne, à Saint-Michel, un professeur dévoué, s'occupant, avec quelle patience ! de ses bonhommes de 12ème.

Ses collègues sont unanimes à affirmer que c'était un compagnon agréable, toujours de bonne humeur, ayant par-dessus tout le sens de travail bien fait, consciencieusement et sans bruit. « Rendre service dans l'effacement et le silence », tel pourrait être le résumé de sa vie.

Ce dévouement s'alimentait à une piété sincère. Emile était connu pour son dévouement à l'Eglise. Sa journée de classe finie, il visitait des familles pauvres : il les consolait et leur enseignait l'Evangile. Que de familles chrétiennes de Moharrem Bey, de Marghani, de Hadra, de Mazarita, de Sidi-Gaber, de Bacos, de Sidi-Bishr et même d'Aboukir ont reçu sa visite réconfortante. Souvent il allait même à Kafr el Dawar et à Damanhour accomplir ce même service de charité et d'apostolat.

C'est sans bruit, sans avoir terminé sa 21ème année que M. Emile Azmi nous a quittés. Sa vie a été brève, mais il l'a rendue pleine.

Qu'il repose dans la paix du Seigneur !

وقـــــد فارق الناس الأحبـــة قبلنا

وأعيـــــا دواء المـــوت كل طبيب

لقد فارقنا هذا العام رجل من خيرةالرجال تجمل بالرزانة والحكـــمة واتصف بالهـــدوء والوداعه ، أحبه الجميـــع ولم يختلف فى ذلك اثنان • نشاطه جم وخلقه متين ، حركته دائبة وعقله رزين ، ابتسامته دائمة وتفكيره رتيب• ابتسم للزمن فكان موضع الحب من النـــاس والزمن ، أعطاه الله سمـــاحة فى النفس ورضـــا بالواقع وقنـــاعة بما قسم فطابت نفسه وهدأت سريريته وعاش قانعا بحياته الطيبة راضيا بكل ما يأتى به الله •

Mr. Abd el Razek
29 Mai 1962

عاش الاستاذ عبـــد الرازق بيننا كأخ أو أكثر • أحببناه من كل قلوبنا كنا نتمنى دائما أن نراه فى كل لحظة ونســـعد بالجلوس معـــه ونتمتع بفكاهاته ومرحه وحديثه الطلى، أحب تلاميذه حبا جما وأخلصوا له الحب وكانت له خطة فى حياته رسمها لنفسه فى عمله وحيـــاته الخاصةوهى : ارض بما قسم الله لكتكن أغنى الناس فكان بذلك أسعـــد انسان • كنا ننظر اليه نظرة تقدير وحب واحترام • لقـــد خدم مدارس الاخوة المسيحيين مدة أربعين عاما كان فيها مثال العمل الدائب والنشـــاط الوثاب والحركة المستمرة • لم يغضب لشىء قط ولم يحزن على عمل قام به لأنه لم يكن فى يوم من الايام موضع مؤاخذة • كان عمله دائما ممتزجا بالروح المرحة والنفس الراضية لميهمل فىكسب أصدقائه يوما اما عن طريق المصاحبة المرحة أو عن طريق الـــزيارة واما عن طـــريق المقابلات العارضة • فى كل ذلك كان وجهه ممتلئا غبطـــة وسرورا • وقـــد عرفنا فيه ذلك فكنـــا دائما نهش لمقدمه ونجلس معه وتمر الساعات وكأنها دقائق لحلو حديثه وجميل صوته هدوء حركته وكثرة فكاهاته •

ونحن اذ نذكره فانما نذكره بكل هـــذه الصفات الحسنة وســـوف نذكره على الدوام لأن فراقه حز فى نفوسنـــا وآلمنا أشد الالم • طيب الله ثراه وجعل الجنة مثواه •

Ceux du Préparatoire.

CEUX DE LA A.

T.C.F. Directeur,

T.C.F. Inspecteur,

Il me semble que c'était hier la rentrée, que cette année de travail, de bonne entente et de joie, avait poïnté hier, fleuri dans la nuit et fâné aujourd'hui.

« Et rose a vécu ce que vivent les roses, l'espace d'un matin ».

Non, le temps aura beau transformer, métamorphoser, détruire, peut-être, la création, il restera toujours dans le vague et lointain à travers une épaisse brume, une voix qui nous murmurera « 3e A ».

Non, destin, tu serais impuissant à effacer ce que ces trois années de joie de vivre ont gravé dans notre cœur ; ce que tout ce lambeau de vie passé à Saint-Marc a incrusté dans notre âme.

Tu pourras sans doute nous ôter l'instruction, mais les bonnes habitudes, les méthodes prestigieuses de travail, l'amour pour la patrie, l'éducation chrétienne, oh ! destin, je te défie de les ôter !

Les années vont s'écouler, les lustres aussi, le destin nous rongera, notre tête blanchira.

Et dans nos rêves de patriarche comme dans une vision apparaîtra la 2me division...

★

CEUX DE LA B.

Sous votre direction éclairée, le collège remplit sa mission à la satisfaction des parents et des élèves. Et les nombreux succès aux examens officiels le prouvent...

Un merci particulier au Cher Frère Inspecteur dont l'esprit d'organisation, la douce fermeté et la présence discrète font régner dans la division l'esprit de famille et de discipline le plus favorable au travail scolaire. Qu'il soit de tout cœur remercié.

Grand merci également au Cher Frère Titulaire et à Messieurs les professeurs dont la compétence et le dévouement méritent tous les éloges...

CEUX DE LA C.

Avant de quitter la 2e division de ce grand collège, où nous avons passé les trois années les plus formatrices de notre vie d'écolier, avec l'aide et les soins attentifs de notre bien aimé Frère Inspecteur, nous tenons, T. C. Frère Directeur, à vous dire un merci sorti du plus profond de nos cœurs pour l'encouragement et la sollicitude que vous n'avez cessé de nous prodiguer depuis que vous êtes à la tête du Collège Saint-Marc. Nous vous promettons aussi, T. C. F. Directeur, de faire par notre conduite et notre travail toujours honneur à ce grand collège...

★

CEUX DE LA D.

Je profite de votre présence parmi nous, pour vous remercier au nom de mes camarades de la 3e Pp. D et remercier aussi le T.C.F. Inspecteur qui a été souvent ennuyé par le mauvais esprit de certains.

Nous vous prions de bien vouloir oublier cette maladresse et ne garder qu'un bon souvenir de cette année 61-62. Nous remercions aussi tous ceux qui ont collaboré à faire de nous des hommes éduqués, instruits et sages.

Nous garderons toujours une belle image vivante de nos supérieurs et des belles journées que nous avons passées sur les bancs de ce grand collège qui a vu nos aînés sortir et occuper de hautes places dans la société Egyptienne.

Nous espérons tous bien réussir avec l'aide de Dieu et cela grâce à vos conseils, ceux de nos professeurs et grâce à notre travail. Nous promettons de porter toujours haut le nom de notre collège par notre conduite et notre comportement. Une fois encore : merci à tous ceux qui ont fait de nous des hommes.

... en Arabe

قم للمعـــــلم وفـــه التبجيـــلا
كـــاد المعـــلم أن يكون رســولا

أعلمت أشرف أو أجـــل من الـــذى
يبنى وينشىء أنفســـــا وعقـــولا

ســـــبحانك اللهم خـــير معـــلم
عـــلمت بالقـــلم القـــرون الأولى

أرســـلت بالتـــوراة موسى مرشـــدا
وابن البتـــول فعـــلم الانجيـــلا

وفجـــرت ينبـــوع البيـــان محمـــدا
فســـقى الحـــديث وناول التنـــزيلا

سيدى المدير...حضرات الأخوة الأحباء ... أساتذتى الأعزاء .

ما أكثر حيرتى وأعجز أسلوبى لأن أقف مثل هذا الموقف بينـــكم موقف الابن المودع لأهله وذويه وخلانه . بربكم ماذا أقول لأصف حقيقة من أكن لهم كل تقدير .. أقف اليـــوم وقـــد حظيت بشرف تمثيلهم وعلى أن أصـــور ما بصدورهم من تعبيرات يعجز ذو البيان عن تصويرها .

لقد بدأت ساعة الصـــفر وتحددت معالم مرحلة جديدة من حياتنا ومثل هـــذا التحديد دليل قاطع على ظلم القدر فبينما نسعد بحيـــاة جديدة نشقى لفراق قوم قضينا معهم من العمر أكثره ولئن كان الفراق لابد منه فانى اليـــوم أغلبها صادقة بأن هذا الفراق فراق الجســـد وأما أرواحنا فستظل تحوم حولهم ومبـــادئهم التى غرسوها فينا ستظل دستورنا فى الحياة .

أقف الآن مودعا ويالها من لحظة حرجـــة وأى وداع هذا الذى أتحدث عنه وأى كلمـــة هذه التى أقول لن أودع فليس من شيم الابن أن يودع أهله ولكن هى لحظات تسمو فيهـــا المبـــادىء وتعلو فيها الاخـــلاق هى اللحظـــة الحرجة التى تختلط فيها الابتسامات بالدموع والافراح بالاحزان . نعم لم أقف لاودع ولكنى وقفت لأقول كلمة شـــكر صادق لنفر تحملوا مشقة فراق الأهل وجعلوا منالهم أهلا وتحملوا بعد الوطن وان كان من مبادئهم أن أى كائن فى الارض للانسان وطن . نفر قاسوا ماقاسوا من المشاق فى سبيل خدمـــة الانسانية وكانوا رمزا للسلام فى كل أرض .

وفى شكرى المتواضع أخص بالشـــــكر السيـــد الأخ سعادة مدير معهـــدنا هذا الذى يفخر كل منا بالانتمـــاء والانتســـاب اليه ..

ولا يفوتنى أن أتوجه بخالص شكرى الى الاستاذ جورج مارين مدير الدراسات العربية بمعهدنا الجليل الذى ننتمى اليه بكل فخر لما له من جهود عظيمة لرفع مستوى لغة الضاد بالمعهد. ويجدر بنا فى هذه المناسبة أن أوجه الشكر الى السيد الاخ بارتلمى مفتش القسم الاول الذى ننتمى اليه وقد عهدنا فيه القوة فى غير عنف واللين فى غير ضعف وشدة المراس ولم يكن يبغى من وراء ذلك الا أن يخلق منا ونحن أبناؤه المواطنين

الصالحين أصحاب المبادىء لوطننا الذى هو فى حاجة شديدة الينا فى عهد الثورة المباركة .

واننى فى هذه المناسبة لأحيى من كل قلبى كل من ساهم بيد بيضاء فى تدعيم مبادىء الاخلاق والعلم فى نفوسنا الفتية وانه ليطالع ذهنى صور ما زالت ستظل عالقة بدوام قلب ينبض فى جسد كل منا وذلك على سبيل المثال لا الحصر ، صور من كانوا لنا بمثابة الآباء يعملون لخيرنا ويسدون النصح لنا وينيرون لنا الطريق ويرسمون لنا قواعد الحياة ولعل من الصور التى تلهمنى بها ذاكرتى الضعيفة والتى اذا ما ذكرتها انحنيت اجلالا لصاحبها وانكم لتذكرون الاستاذ عطا بشعره الابيض الذى يزيده جلالا ووقارا بروحه الجميلة التى جعلت كل منا يعشق الرياضة بأرقامها .

والاستاذ بشير يسير مختالا معتزا بنفسه وله الحق فى أن يفخر بموهبته فى لغة الضاد التى لولاه لما فقهنا شيئا منها فله منا آيات العرفان وصورة أخرى لا أظن أحدا منا سينساها « بابا جده » الاستاذ توفيق بشخصيته القوية وعلمه الكبير وله من الفضل علينا أعظمه فبفضله أحببنا الكيمياء، وهذه صورة لايفارقنى طيفها صورة الاستاذ ظريف بسيجارته بين شفتيه وكتبه تحت ابطه وله من الفكاهة فى مادته أخفها .. والأخ حنا يوسف (جان جوزيف) لن ننساه ووجهه الذى يتغير لونه لنغص يثيره بعض منا له كذلك آيات الشكر وآيات أخرى للاستاذ طلعت بظله الخفيف وسيطرته على مادته وكذلك الاستاذ اسكفيس لن ننسى نصائحة الانجليزية بصوته الجهورى وتحية للاستاذ حبيب أورفللى الذى لن ننساه بنصائح الاب ذى القلب الكبير وصورة جدية للاستاذ مصطفى الذى يطالعنا كل صباح بانسانيته العذبة له منا كل تقدير والاستاذ عزمى لا يفوتنى كذلك أن أقدم له شكرى .. وهذا الاستاذ ناشد تطالعنى صورته وكرهه الشديد للفوضى وعدم النظام تحية له من قلوبنا ... ولا يفوتنى كذلك أن أتوجه بخالص شكرى لقائد الفتوة بكليتنا الملازم حسنين عبد الحميد وذلك لما له من الفضل علينا .

وانى اذ أنهى كلمتى انما ذلك لضيق المقام والا لما سكت لسانى لحظة فانى ما زلت أشعر أننى لم أقدم لذوى الفضل علينا الا ما هو أقل من القليل .. أنهى كلمتى وأنا ما زلت بحاجة للافصاح عما فى قلبى ولعل عظيم انسانيتكم تغفر لى عجزى وتقصيرى .

أنهى كلمتى وأنا أشعر أن الجمع من اخوانى الذين تشرفت بتمثيلهم لسان حالهم ينطق معى :ـ

بالعلم والفضل والاخلاق نذكركم

اذ قد أصبنا بها أقصى أمانينا

يشيد كل لسان بالدعاء لكم

ويهتف القلب فى الدارين آمينا

والسلام عليكم .

سامى يحيى

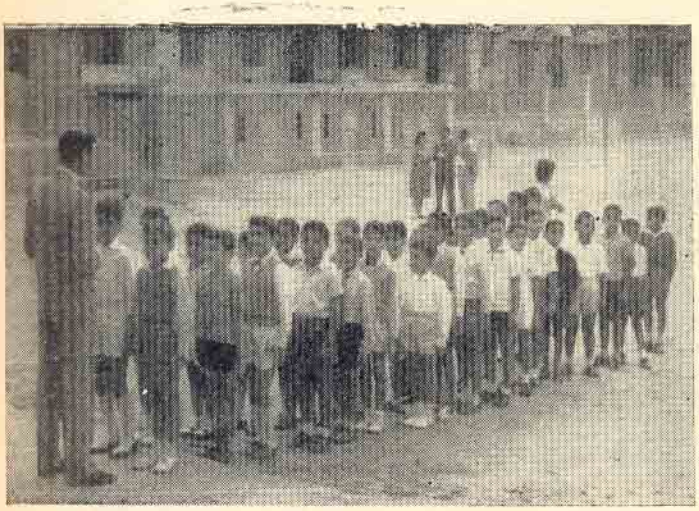
LOTUS-FLASHES

1961-62

Rentrée

L'élan est donné ; direction : le portail de rentrée.

A tâtons, par petits groupes...



Premier contact sérieux dans l'ordre.

30 septembre 1961

Le Bureau
Académique.

l'Académie . .

Les membres.

... et ses jeux

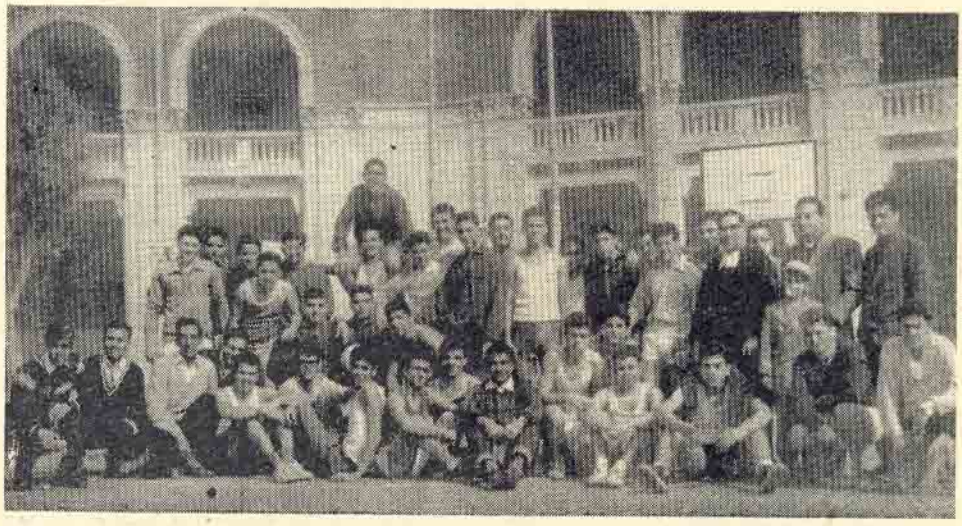
Les gagnants de la « Chasse au Trésor » ont l'air heureux.

Une des nombreuses vues de la Salle des fêtes.

Les chasseurs ayant chassé...attendent le Trésor.

Une vie réussie et féconde est comme un jump bien stylé.

Au capitaine gagnant, la coupe.



Les diverses équipes du secondaire fraternisent avant le match.

Inter-Classes

L'équipe des basketteurs du secondaire.

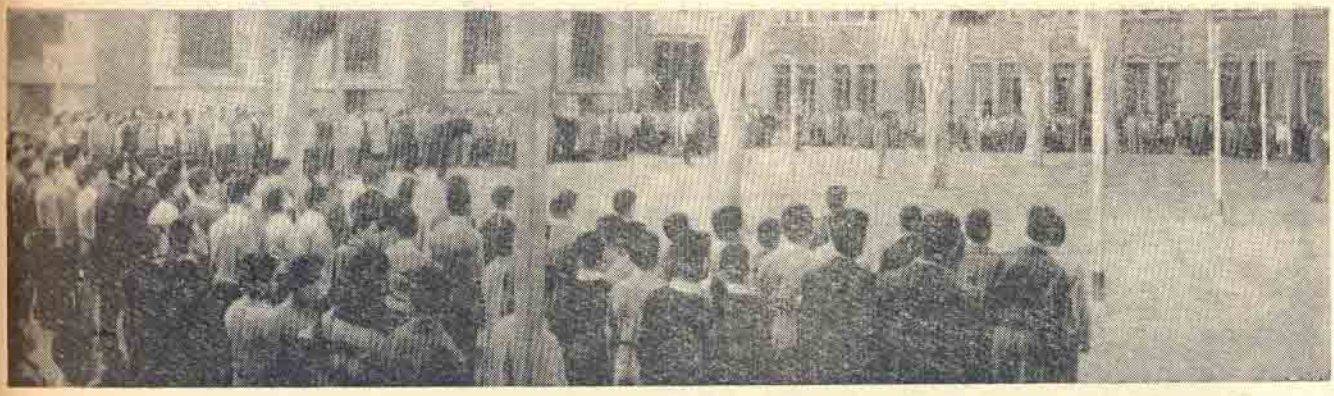
1re division

Le hand-ball semble ranimer la gaité.

2me division

L'équipe de 3e B, vainqueur du préparatoire.

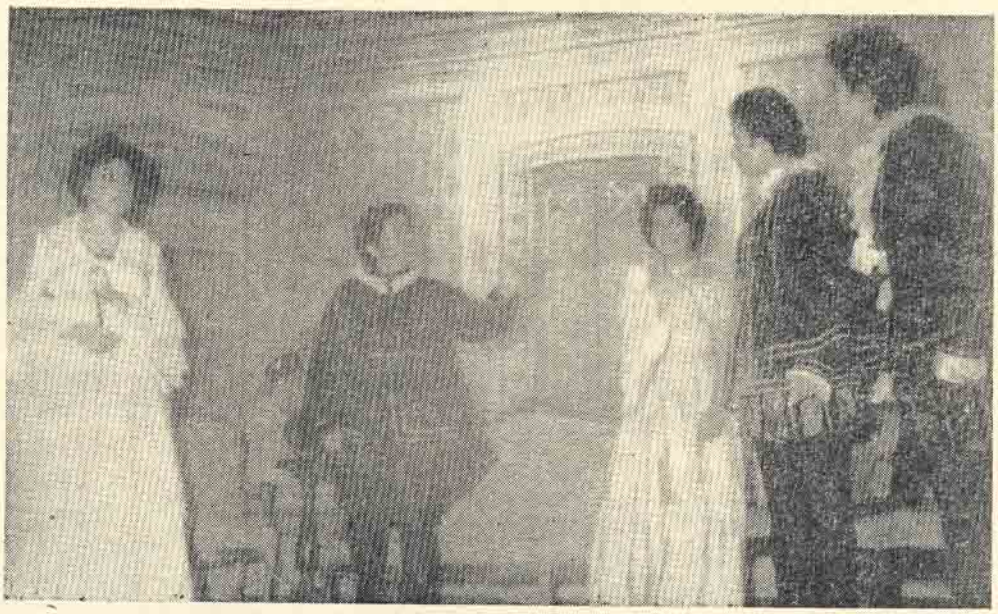
La 3e D parvint en demi-final et... garde l'espoir pour 1963.



Vue d'ensemble du salut au drapeau par les 900 élèves de 1re et 2me division.

On apprend à voter sérieusement.

« Les quartiers d'Alexandrie à la Crèche ».



Alceste semonce Célimène. TroupeM^me^ Catherine Boulad.

S.E. Mgr Cayer félicite les acteurs.

PLANCHES

Le Grelet montre ses talents à la chambrière du chateau.

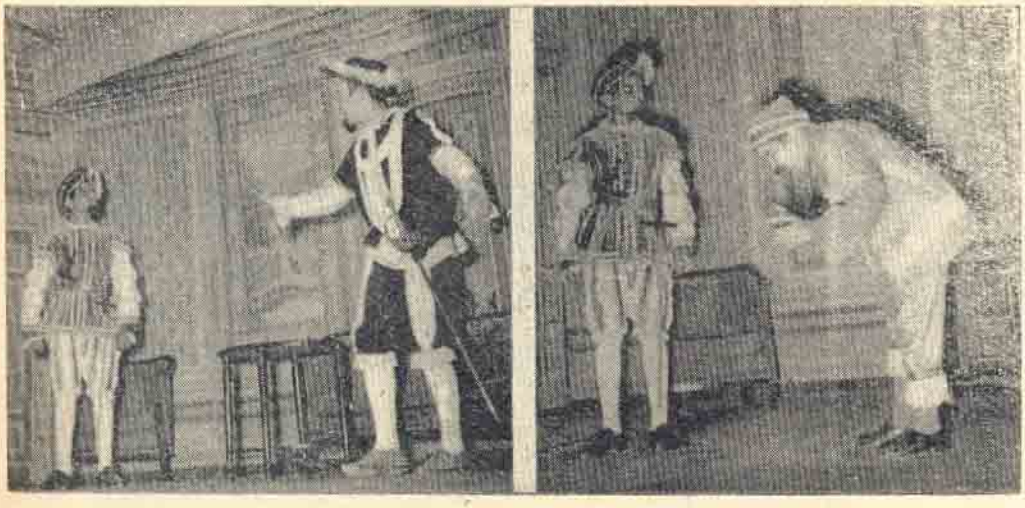
Le Petit Théâtre

Tout finit par un heureux mariage.

La troupe du secondaire, de langue arabe...

et ceux du Préparatoire

... et celle du préparatoire



Poignant écroulement final.

Un Baptême Copte

Les exorcismes.

La petite Myriam est plongée fois dans l'eau baptismale.

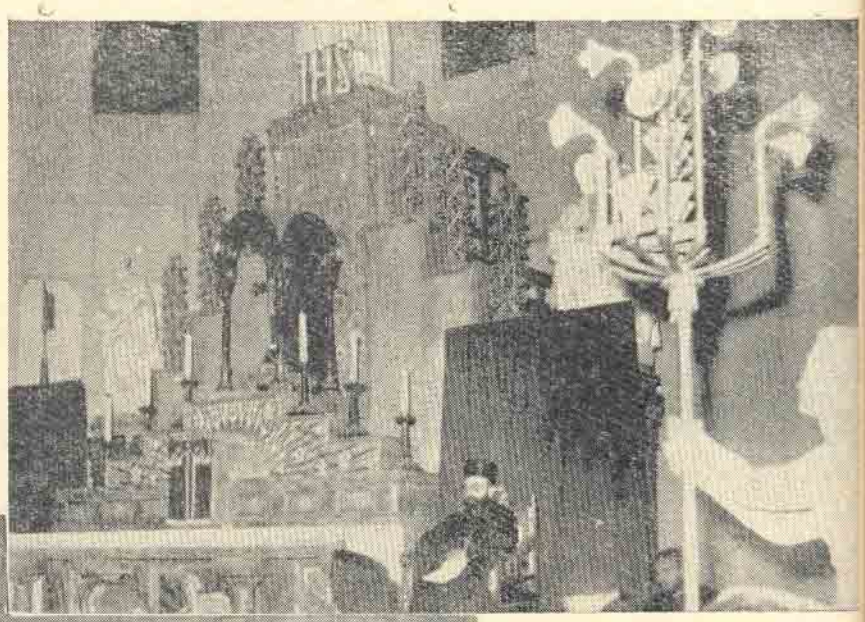
Elle reçoit les onctions.

La joie s'exprime dans la proces finale.

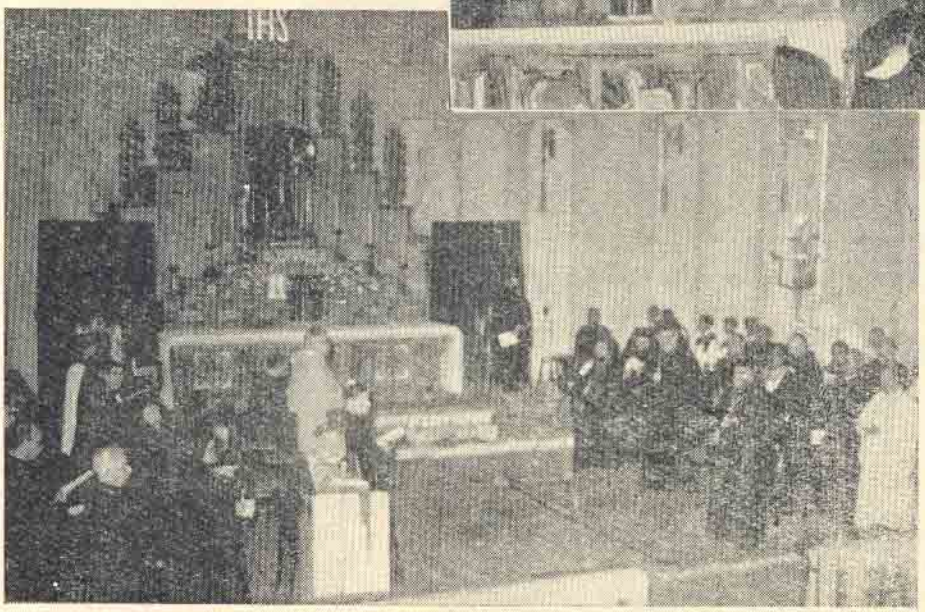
La Conférence St. Marc . . .

. . . et Noël

La Réunion Interconfessionnelle

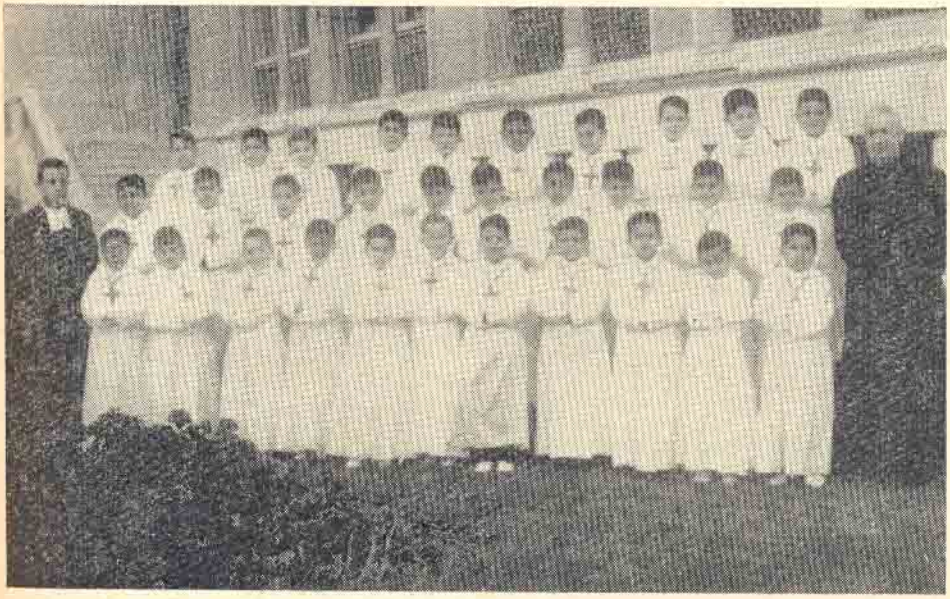


S.B. Stéphanos 1er, patriarche copte-catholique, préside la réunion de prières interconfessionnelles.

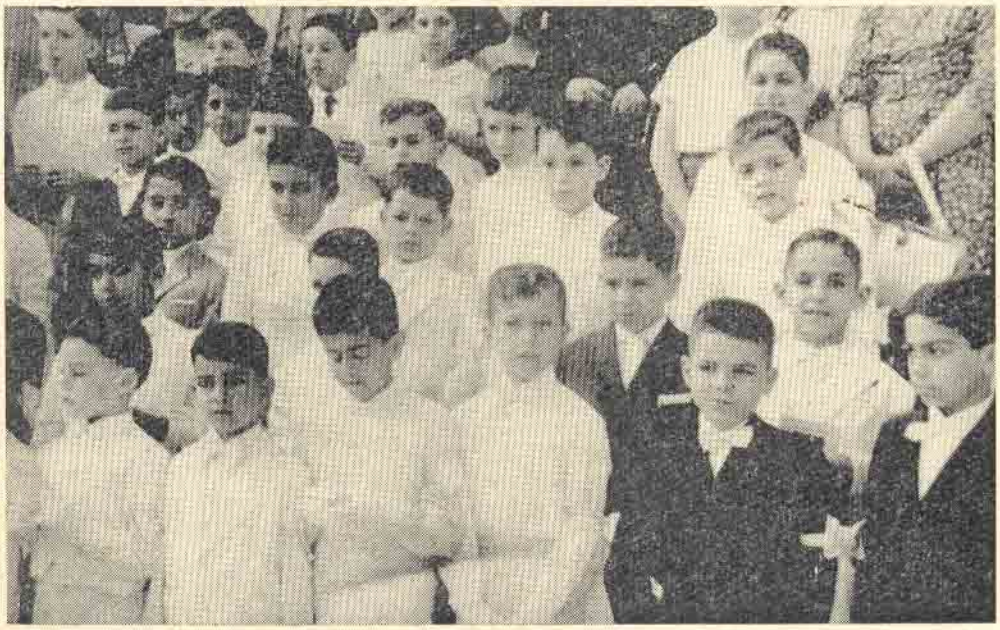


Les pasteurs avaient pris place dans le chœur.

Une vue des 1500 participants.



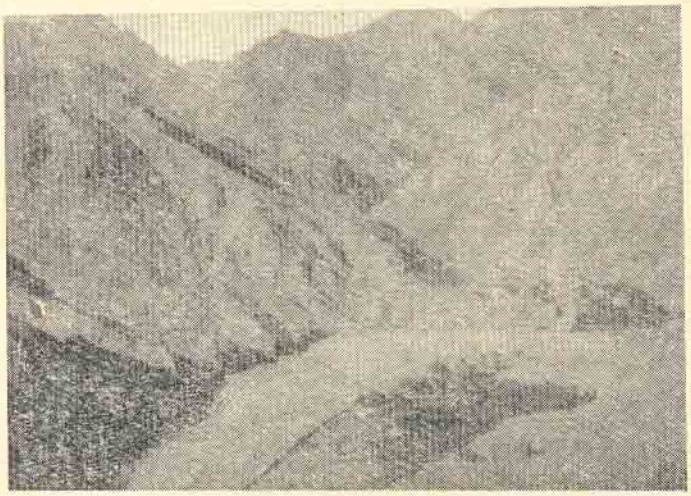
Les premiers communiants de Saint-Marc.



Une vue de ceux de Saint-Gabriel.

Les Frères au Sinaï

Wadi Faran



Le Mont Moussa (Horeb), 2500 m. vu du sud.

La caravane tournant le dos au Serbal, 3300 m.

●

Vu plongeante sur le monastère Sainte-Catherine.
Le mur d'enceinte a 15 mètres de haut.

Conférence sur le Socialisme

Les orateurs :

Mr Marine, inspecteur.....

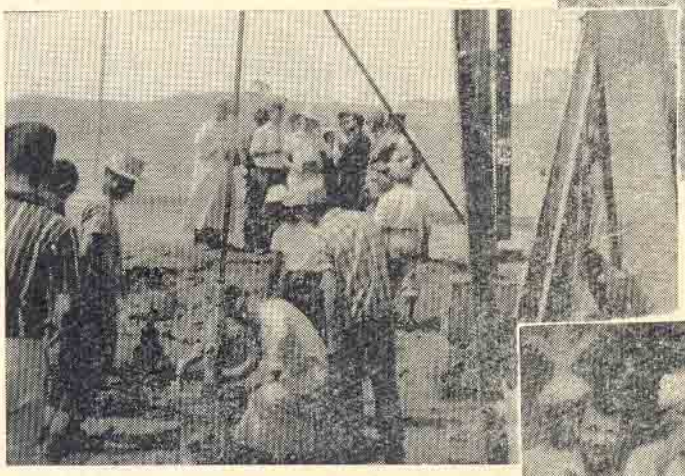
..... Mr Béchir, professeur.

La présidence.

L'excursion ...

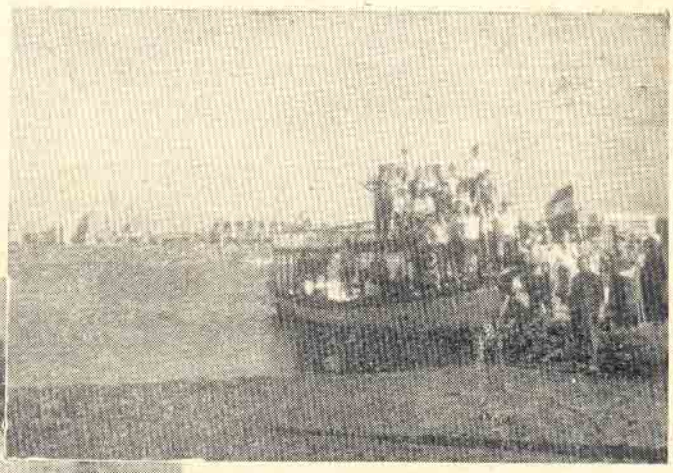
Ain Sokhna : montagne et bain.

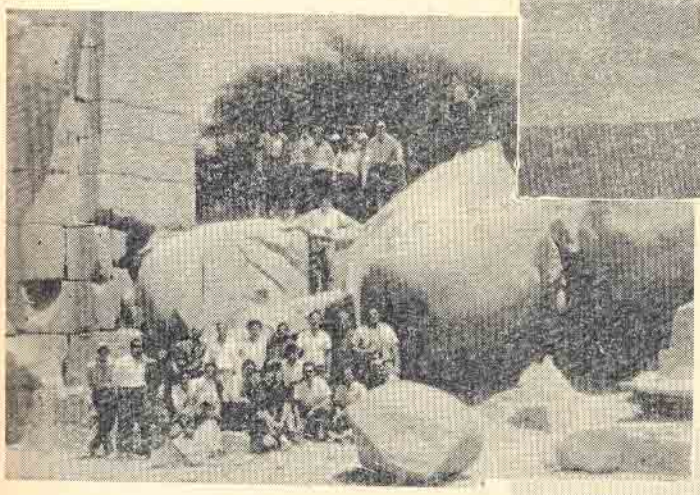
Ras Ghareb et ses puits de pétrole.



Danse folklorique à Ghardaka.

. . . Académique

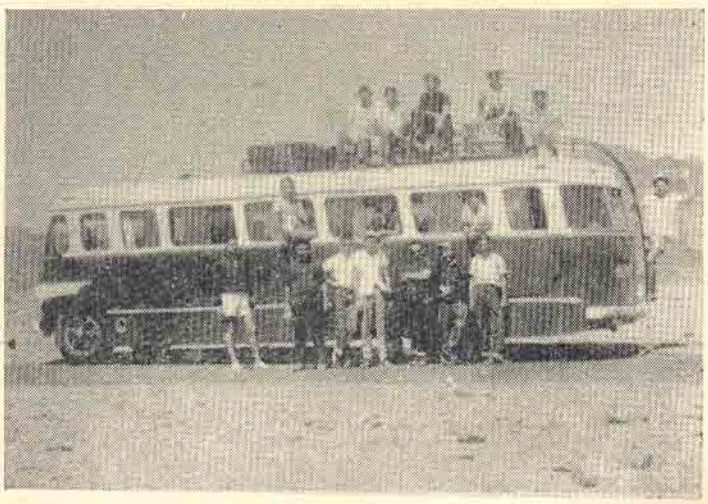




Retour en barque sur le Nil.

Au Ramesseum.

Avec les vendeurs de Medinet-Habou.



Chez Maxim's, au Mariout.

Réalisation de « Chantemonde ».

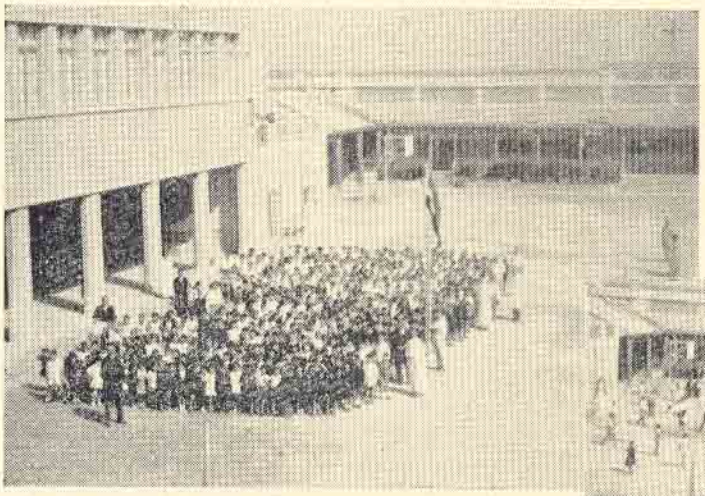
La session de Mandara.

Messe à Sidi-Bishr.

Au mariage de leur chef Paul Abbatangelo.

Offrande d'une médaille souvenir aux chefs Paul et Tullio.

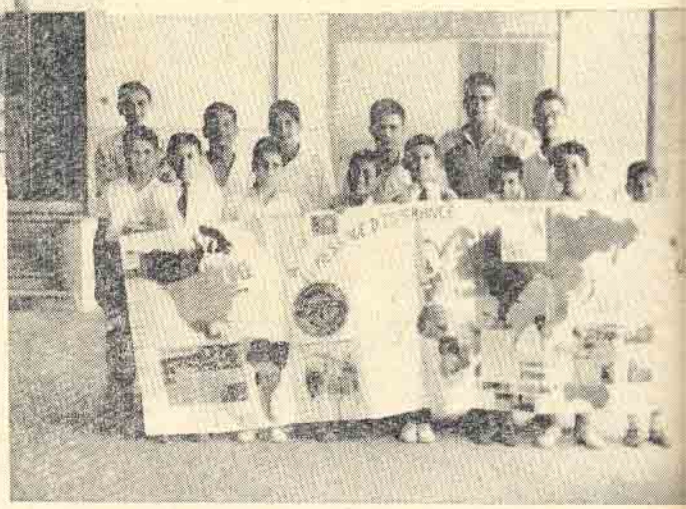
Les amis sont venus nombreux pour les adieux.



Le salut au drapeau matinal.

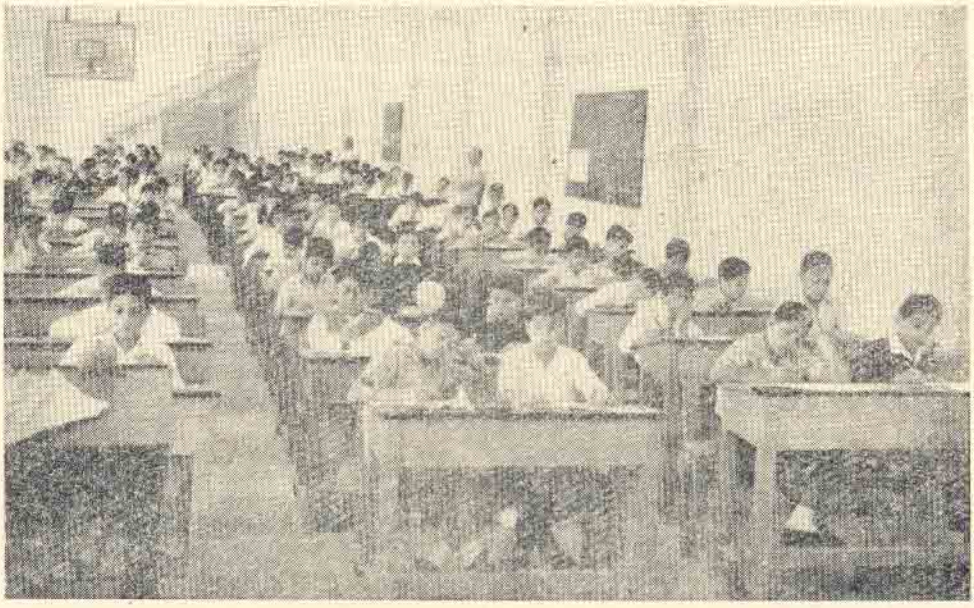
Récréation.

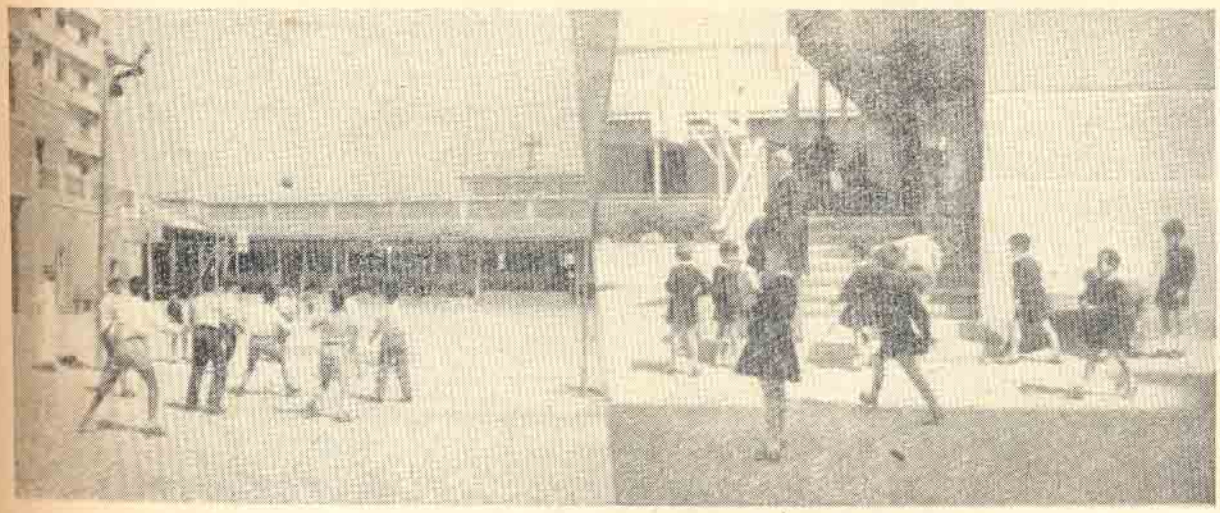
Souvenir du camp à Marsa-Matrouh.



Les C.V. ont travaillé à réaliser « Chantemonde ».

Le préau sert de salle d'examen.

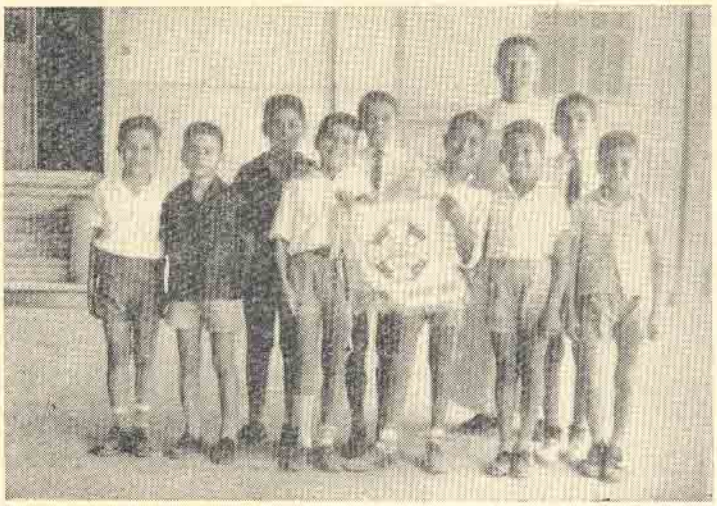




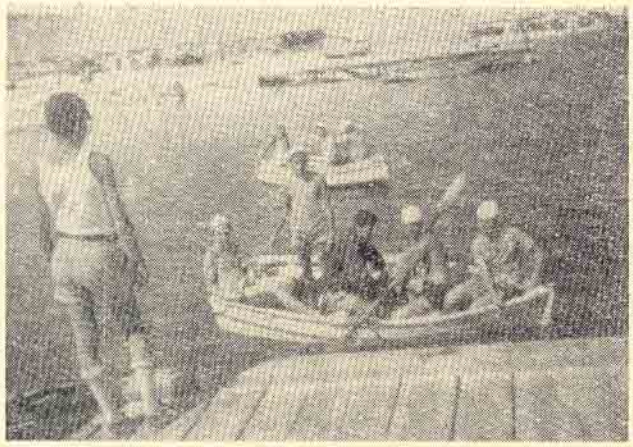
Les grands préfèrent le volley...

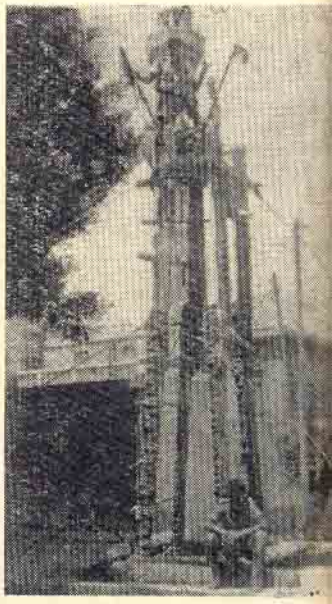
... et les petits, leur professeur.

Les croisés ont hérité du sourire du Fr Bruno.

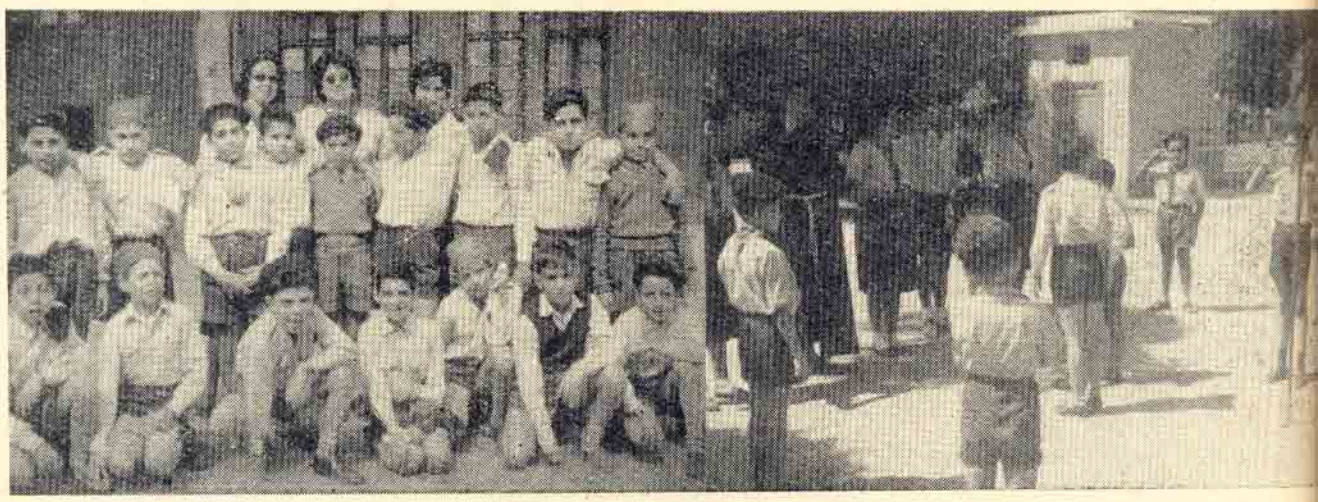


LES SCOUTS





Zizinia, Saint-Gabriel, Marsa-Matrouh, témoins des ébats des scouts et des louveteaux.

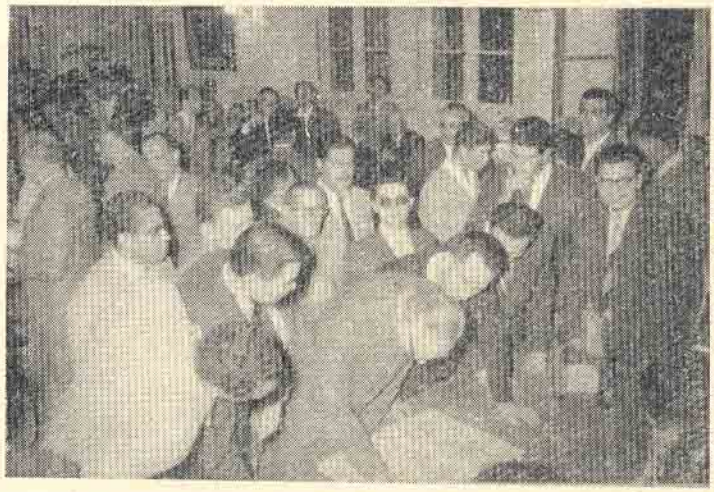


ARTISTES

en herbe.

L'équipe du « Bouton d'Or ».

LA REUNION



Au salon, inscription au livre d'or.

SE Mgr Oddi annonçant la pérennité de l'œuvre des Frères en Egypte.

Le CF Ildefonse, Supérieur de St-Marc, présente « Le Frère ».

A la salle de réunion, pour les discours et le théâtre.

DES ANCIENS

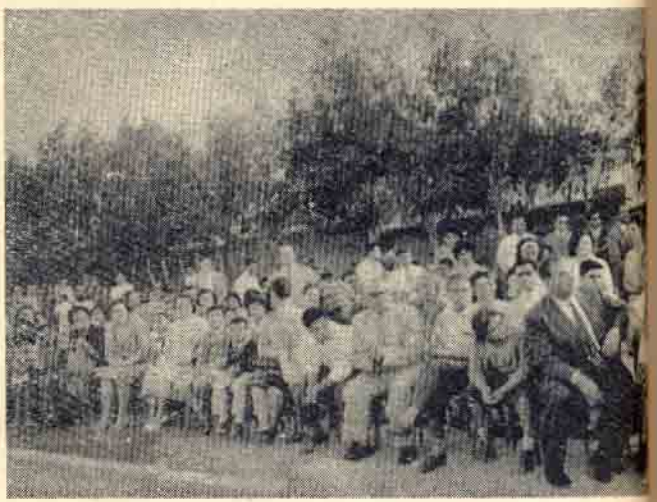
Le CF Louis, Visiteur d'Egypte, et les partants : F. Joseph-Félix et F. Clément.

Mtre Emile Amad saluant ses anciens maîtres.

Le F Saadé, Directeur du Collège, adressant son mot de bienvenue aux autorités.

La musique militaire prête grâcieusement son concou

M. Amin Semaika, vainqueur du concours « fusil-mitrailleur ».



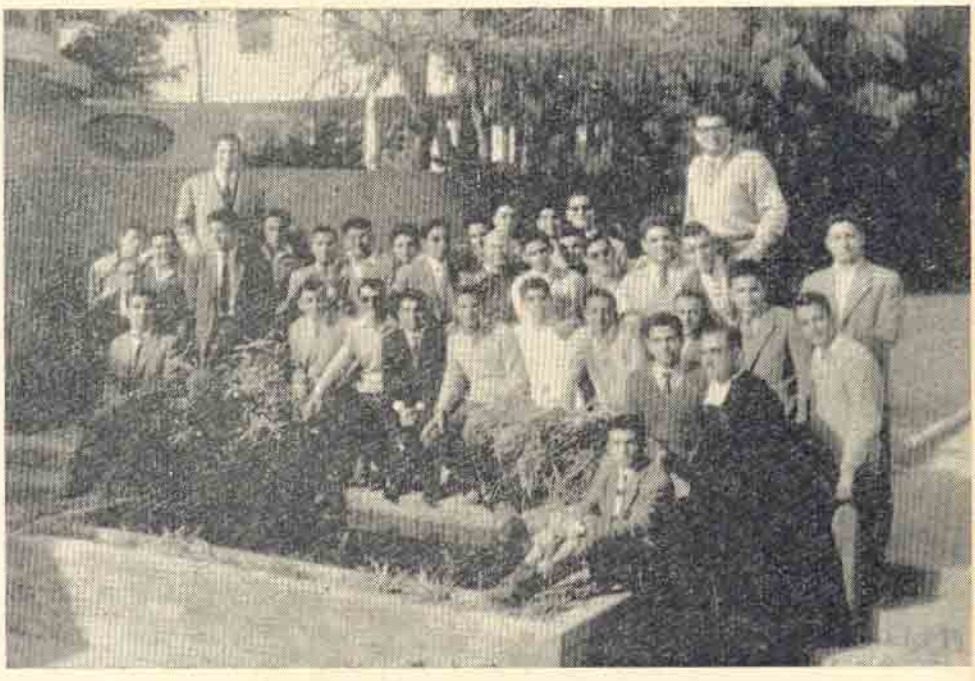
Fin d'Année

Le grand parloir et les classes sont ornés des des travaux d'élèves.

A la salle des fêtes, autorités et parents jouissent du spectacle donné par les élèves en des pièces bien préparées.

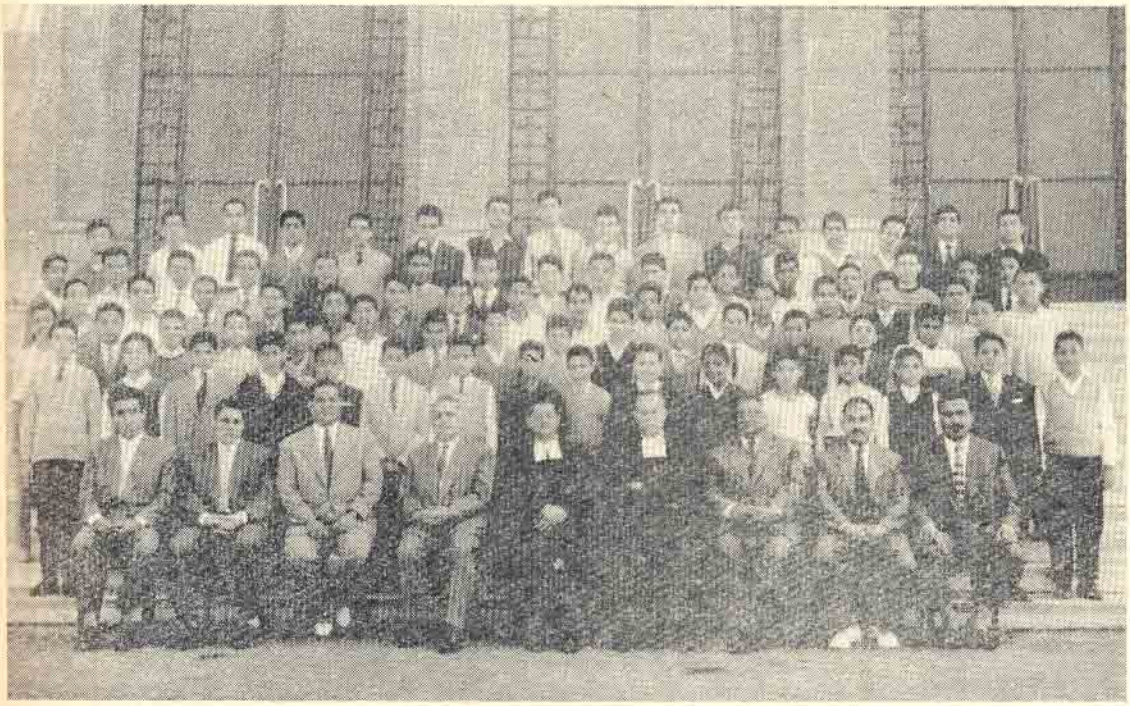
Les finissants, réunis au jardin du Collège, font leurs adieux à leurs professeurs.

Les finissants

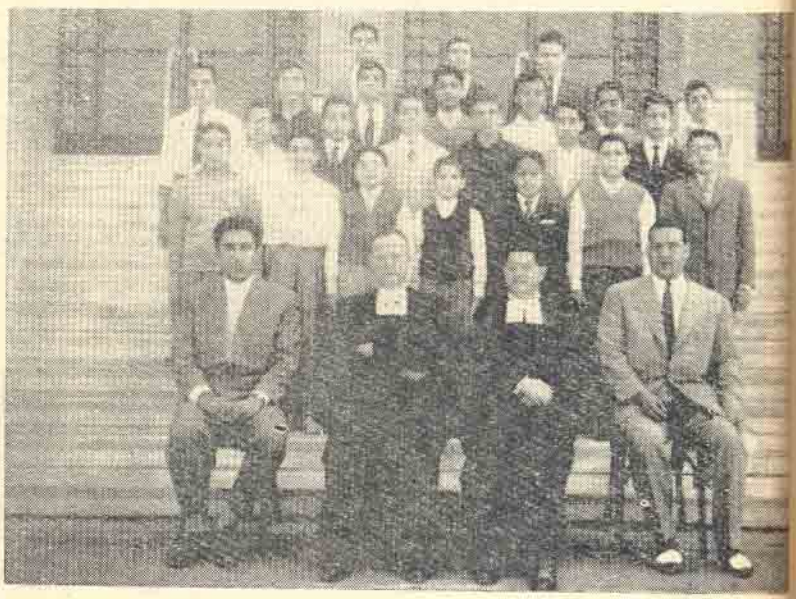


Zizinia les a accueillis, à Pâques, pour la retraite de fin d'études.

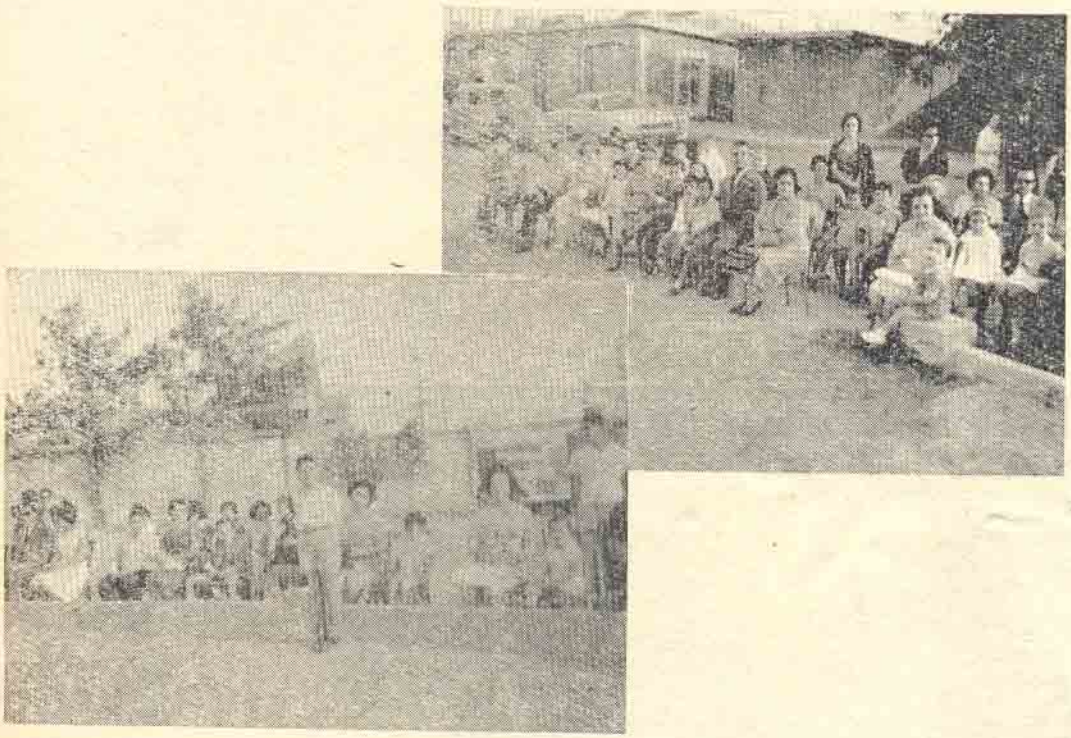
Académie Arabe

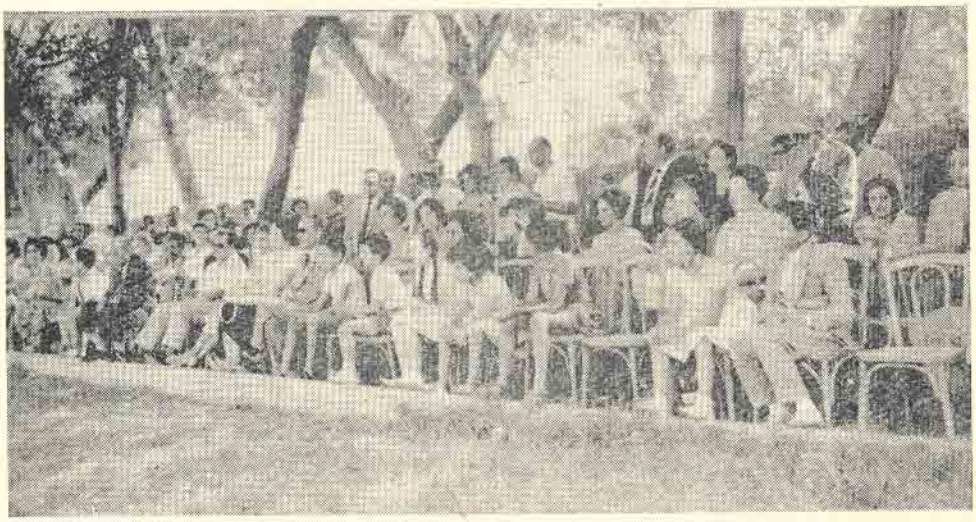


Les académies de langue arabe et d'Histoire et Géographie au grand complet.



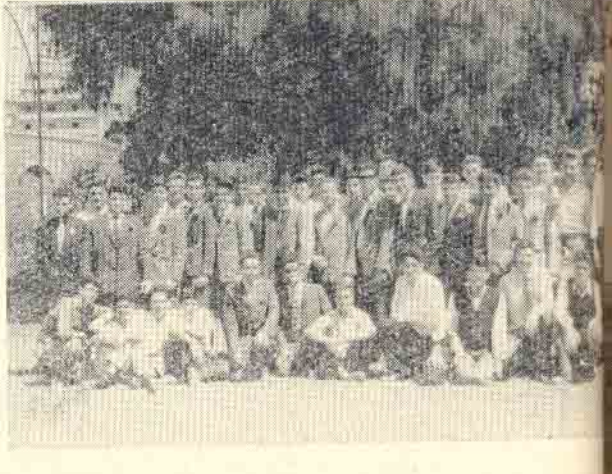
Les parents sont venus nombreux participer aux festivités qui ont marqué la fin de l'année scolaire.





La dernière proclamation des prix, au jardin d'enfants, sous les frais ombrages de Zizinia.

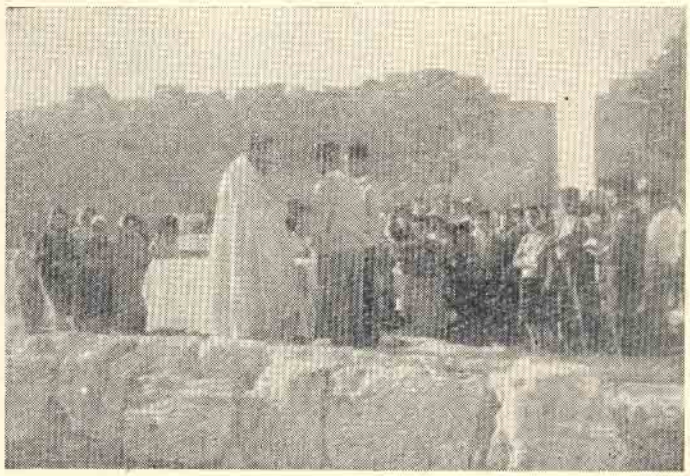
On sait être « chic », à Saint-Marc, au moins le dernier jour de classe. Voyez la 1re et la 2me F. I



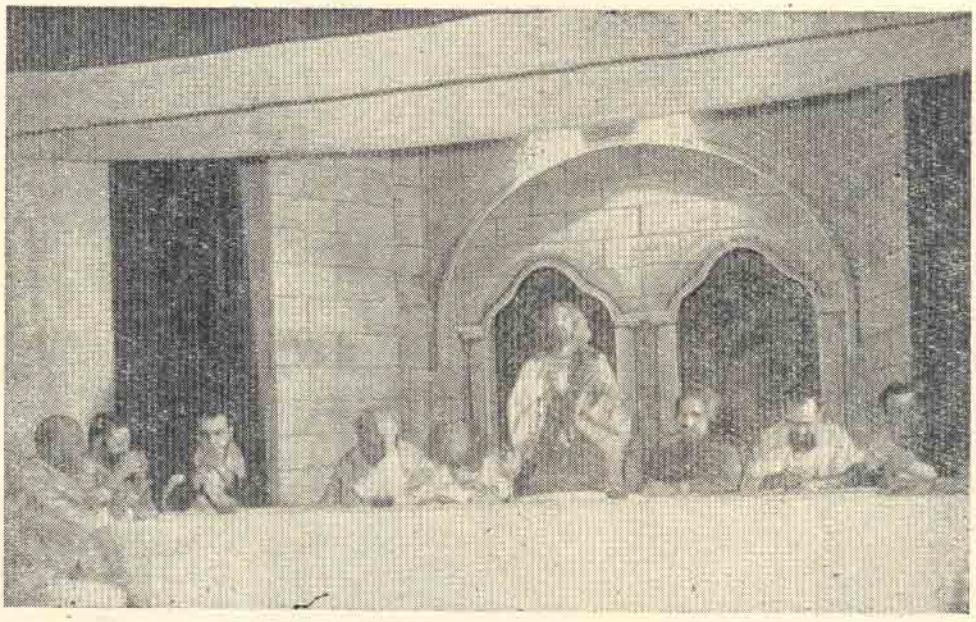
Le Cercle est toujours ouvert habiles y sont aussi attentifs classe.

La légion de Marie

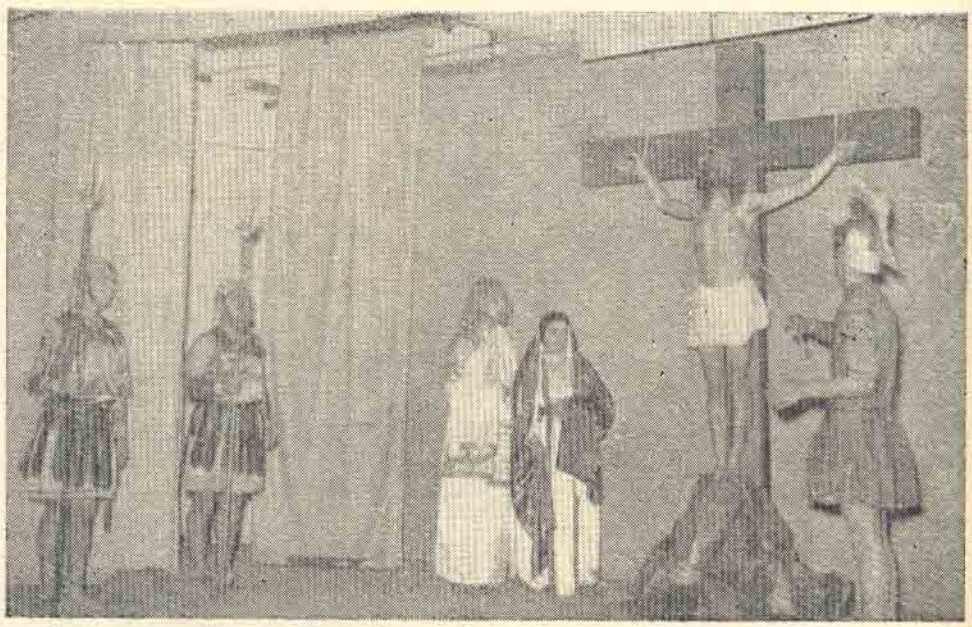
Les légionnaires de Marie en excursion à Taposiris Magna : jeux et prière ne se nuisent point.



Passion



Le mystère de la Passion et de la Résurrection du Seigneur, tableaux et chœurs, joué en collaboration avec la paroisse du Sacré-Cœur d'Ibrahimieh.



Kermesse

S.E. Mgr Oddi n'a pas dédaigné de venir faire un petit tour à travers les stands si attrayants de la kermesse annuelle.

« Venez, venez ! Par ici les beaux lots ! ».

Le C.F. Clément en pleine action pendant un de ses derniers cours à Saint-Marc.

Le porte-drapeau du Collè
M. Basile Rabbat.

Notre équipe de footballeurs

PALMARES 1961 - 1962

Les éléments qui figurent dans la page consacrée à chaque classe sont les suivants :

1° **La liste des élèves** par ordre de mérite, en prenant comme base de classement, l'ensemble des notes gagnées pendant l'année scolaire écoulée.

2° L'attribution du **prix d'Excellence** au premier de la classe.

3° L'attribution du **prix d'Honneur** aux élèves qui ont 60 % du maximum des points, et **pas de mauvaises** notes de discipline au Livret Scolaire.

(On peut racheter ces mauvaises notes avant la fin de l'année, au moyen des «**Témoignages**» ou des «**Distinctions**»).

4° **Les prix relatifs aux diverses spécialités ou au comportement humain de l'élève.**

C'est ainsi qu'on trouvera, selon les cycles, la photo du premier élève en français, ou la liste des cinq premiers élèves en arabe, ou la photo du premier prix pour l'esprit d'équipe.

★ **Notes explicatives pour la lecture du Palmarès.**

★ N.B. — Les abréviations utilisées dans le Palmarès sont les suivantes :

H	Prix d'Honneur
Pm	Primaire
Pp	Préparatoire
ASE	Année Secondaire Egyptienne
Cle	Classe Commerciale
Mod.	Moderne (Bac. Français)

Visite de Mr. AHMED ZAKI

Sous Secrétaire au Ministère de l'Enseignement Supérieur

A l'issue de la visite du Collège, S.E. a bien voulu laisser par écrit ses impressions :

« Le Jeudi 11 Octobre 1962, j'ai visité, en compagnie du Directeur de la Zone d'enseignement, de l'Expert de l'Enseignement Privé, du Directeur du Lycée La Liberté et de l'Inspecteur de Langue Anglaise, cet Etablissement si bien équipé.

J'ai été très heureux de constater le souci pédagogique et les efforts d'organisation que déploient Mr le Directeur et ses Collaborateurs pour veiller sur les élèves des points de vue pédagogique, hygiénique et social.

J'y ai trouvé un matériel complet, des bâtiments grandioses, des Salles pour les Parents et les Elèves, une Salle de Fêtes et un Musée magnifiques. Une des choses qui ont attiré mon attention c'est l'absence de domestiques, toutes les charges de l'enseignement et de l'éducation étant assumées par les Professeurs et les Inspecteurs ; ce qui ajoute à l'ensemble une ambiance de propreté et de travail bien accompli. Comme il serait à souhaiter que les Etablissements Scolaires de cette belle ville prennent exemple sur cette méthode.

En bloc, j'ai admiré le goût de l'étude et de l'éducation, le calme et la discipline, l'enthousiasme des Pères Enseignants (les Frères) pour leur travail.

Je félicite les Responsables du Collège et leurs Collaborateurs pour ce dévouement et je souhaite la propagation de leur style (méthode de travail), et qu'il nous épaulent dans nos tendances arabes, notre formation civique, nos espoirs pédagogiques et la morale que nous visons.

11/10/62 **AHMED ZAKI**

Sous-Secrétaire d'Etat au Ministère

de l'Enseignement Supérieur

زيارة السيد / احمد زكى

وكيل وزارة التعليم العالى — لكلية سان مارك

تشرفت ادارة الكلية بزيارة السيد أحمد زكى وكيل وزارة التعليم العالى ـ وبعد أن طاف أركان الكلية سطر فى سجل الزيارات ما يأتى :

« فى يوم الخميس ١١ أكتوبر سنة ١٩٦٢ زرت برفقة السيد مدير المنطقة التعليمية والسيد خبير التعليم الخاص والسيد مدير ليسيه الحرية والسيد مفتش اللغة الانجليزية هذه المؤسسة التعليمية الفرنسية العتيدة. وقد سرنى جدا ما لمسته من العناية التربوية والجهود العظيمة التى يبذلها السيد المدير ومعاونوه فى رعاية التلاميذ تربويا وصحيا واجتماعيا .

وقد وجدت استعدادا كاملا وبناء ضخما وصالات للآباء والتلاميذ ومسرحا ومتحفا عظيمين . ومما استرعى نظرى خلو المعهد من الفراشين وقيام الاساتذة والمشرفين بكل أعباء التربية والتعليم مما أضاف رونقا من النظافة وحسن اداء العمل وحبذا لو اقتدت المؤسسات التعليمية فى هذا البلد الجميل بهذا الاتجاه .

وبالجملة فقد أعجبنى كثيرا الاقبال على التعليم والتربية والهدوء والنظام وتحمس الآباء المدرسين (الفرير) لعملهم ، أنى أهنىء القائمين على شئون المدرسة ومعاونيهم بهذه العناية وأرجو أن ينتشر أسلوبهم وأن يكونوا مساعدين لاتجاهاتنا العربية ومواردنا القومية وآمالنا التربوية وخلقنا الذى نهدف اليه ».

توقيع (احمد زكى)

وكيل وزارة التعليم العالى

الاسكندرية فى ٦٢/١٠/١١

RESULTATS DES EXAMENS OFFICIELS

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE EGYPTIEN

CERTIFICAT DE FIN D'ETUDES SECONDAIRES

Session de Juin 1962

Pourcentage de sucècs : 85

Ezzat AZOUZ
Nabih Sobhi EL CHEIKH
Wagu'h BOGHDADI
Ossama NASSER
Gabriel FADDOUL
Charles ORFALI
Wadih DIMITRI
Hicham ABOUL SEOUD
Youssef E. SARDI
Abdel Rahman EL WAKIL
Georges Basta WAHBA
Farid KANAWATI
Kamal BAHRI
Georges Gamil CHAHINIAN
Alaa el Din ABDEL GHANI
Victor NEHMA
Magdi DICK
Fouad Y. MATOUK
Youssef Wahba YOUSSEF
Nasr EL KHOURY
Basile RABBAT
Michel E. BEHAMDOUNI
Ibrahim EL TANTAWI
Moustapha SOLIMAN
Noubar E. ZAKARIAN
Magdi RIZGALLA
Tewfik FARAG
Khalil EDWAN
Nachaat YACOUT
Lucien GARGOURA
Antranig BENOHANIAN
Emile SAYEGH
Mohamed S. YEHIA
Nairi KALINIAN
Khaled M. EL HABACHI
Nabil Y. MANSOUR
Kamel S. EL ACHMAOUI
Rafik Henri AYOUB
Richard I. MASSAD
Magdi Soliman EL CHAMI
Georges MATOUK
Nagui ZAKI
Moustapha I. GUIMEI
Samir CHOUHA
Amr Ibr. EL BATANOUNI
Raymond H. EL MINIAOUI
Atef Abdel Wahab HANAFI
Ali G. DAGHACHE
Georges M. BOUTARI
Raymond GHATTAS
Victor CHOUHA
Michel GHOBRIAL
Moh. Nizam el Din TARABICHI
Magued C. BOCTOR
Nabil Rouchdi KHALIL
Ahmed Nabil AHMADEIN
Badieh JAOUICH
El Sayed ABDEL WAHAB
Ramzi Bassili CHEHATA
Antoine DAHAN
Georges Ishaac DALALIAN
Nabil M. EL HADIDI
Farid Iskandar ACKAD
Samir EBEID
Ahmed EL CHAWAF
Ibrahim FAHMY

POURCENTAGE DES SUCCES :

Baccalauréat Franco-Egyptien	**1re partie**	**: 100 %**
	2me parie	**: 100 %**
Baccalauréat Egyptien		**: 85 %**
Adadia option arabe		**: 95,8 %**
option française		**: 89 %**

BACCALAUREAT FRANCO-EGYPTIEN

Juin 1962

Série Mathématiques

Mohamed EL HAMAMSY	Mention Bien
Nabil ZARIFFA	Bien
Abdallah ZEHIL	Bien
Michel SARENA	Bien
Raymond GARGOURA	Assez Bien
Moussa EL HAGE	Assez Bien
Samir SARDI	
Fernand GERASIMO	
Kamal PADOVANI	
Georges GALIOUNGHI	
Fouad NAMEK	
Jean CARYDIA	Bac. Français (Athènes) assez Bien. 1er de Session

Série Sciences Expérimentales

Youssef SOUSSA	Mention Bien
André KHODEIR	Assez Bien
Samir AYOUB	Assez Bien
Henri BANNOUT	
Giovanni BERTUCCINI	
Spiridion STAVRAS	

Série Philosophie

Joseph LEVY	Mention Assez Bien

1re Partie

N.B. — Trois élèves de la 2me année Sec. Egyptienne F se sont présentés comme candidats libres :

Roger ZACAROPOULOS	Mention Bien. 1er de Session
Arsène L. SARAFIAN	
Youssef N. YEGHEN	

COURS COMMERCIAL 1961-1962

DIPLOME D'ETUDES COMMERCIALES

délivré par le Collège

Richard A. BOULOS	Mention Très Bien
Soliman C. SOLIMAN	Bien
Bassis Georges BASSIS	Bien
Jean HABBOUCHE	Bien
Farid MESSIHA	Assez Bien
Eraldo MORABITO	Assez Bien
Edouard GIUSTI	Assez Bien
Robert VEGETARIAN	Assez Bien
Adib Bochra MEGALLI	Assez Bien
Loutfi EL ROUBY	Assez Bien
Antoine ORFANELLI	Passable
Youssef HALLAK	Passable

Diplôme délivré par la Commission

Richard BOULOS 1er. félicitations du jury
Georges BASSIS
Soliman Chawki SOLIMAN
Eraldo MORABITO
Farid Fanous MESSIHA
Jean HABBOUCHE
Edouard GIUSTI
Adib Bochra MEGALLI
Robert VEGETARIAN
Ohannès LOUSSARARIAN
Antoine ORFANELLI
André Zaki SALAWI
Loutfi Ahmed EL ROUBI
Roland HALLAC

CERTIFICAT DE TENUE DE LIVRES (S.C.F.)

EN LANGUE ARABE

Mai 1962

Ibrahim Abdel Aziz IBRAHIM (1er de session)
Anwar Emile LATIF
Antoine SIDHOM
Fouad LADICANI
Chéhab Chawki SOLIMAN
Roger Bernard ADM
Christo XECALAKIS
Youssef Georges KHOURY
Georges Ghobrial GUIRGUIS

DIPLOME D'ETUDES COMMERCIALES

EN LANGUE ARABE (S.C.F.)

Mai-Juin 1962

Richard A. BOULOS (2me de session)
Elie Antoine KHOURY
Farid Fanous MESSIHA
Jean L. HABBOUCHE
Soliman Chawki SOLIMAN
Loutfi Ahmed EL ROUBI
Adib Bochra MEGALLI
Ihab EL ANSARI
Robert H. VEGETARIAN

Le résultat du certificat de Tenue de Livres en Français ne sera donné que plus tard ; les corrections se font à Paris et le Représentant de la S.C.F. est absent durant les vacances.

ADADIA

Option Française

Nagui BEDWANI 242,5
Christo ARSLANIDES
Samir KHALIL
Guy ISOUARD
Wladimir OMERBASICH
Nabil CHAHINE
Adib MAZHAR
Négmib KHOURY
Mikhaïl ARSLANIDES
Sélim SOUSSA
Roland GRIPLAS
Farid PAPLOSSIAN
Ibrahim DIAB
Georges ANTOUN
Paul SALAWI
Alwin YOUSSOUFIAN
Sami AZZAM
Raymond GOUGASSIAN
Robert ROSETTI
Fouad KHOURI
Michel PHARES
Boutros SARRAF
Samir ZEHIL
Halim CANAAN
Dikran SPENDJIAN
Moenis MEKAOUI
Nabil DIAB
Adel MOURSI
Georges GENNAOUI
Mohamed HAMDI

Youssef ZOGHEB
Sami SAIKALI
Georges HADDAD
Gourgui ABDEL MESSIH
Gamil NISSAIRE
Yves BIELINKO
Mario ROMANO
Antoine GHANEM
Iskandar HOUKAZ
Issac ALGRANTI
Salim MOUSSA
Youssef FAKHOURY
Néhemetalla KHOURY
Benjamin MELHAMET
Adel LOUTFALLAH
Youssef TABIB
Yanni BELEYRIAN
Youssef BANOUB
Michel PERIDES
Kevork MARDIKIAN
Nabil GRIPLAS
Paolo ANDREASSIAN
Mounir LOUTFI
Marco LAWENDI
Georges ZOUEKI
Jean-Claude ZAHAR
Iscandar ZACAROPOULO
Dikran CHABJIAN
Georges MAKHOUL
Georges ACHCAR

Option Arabe

Mahmoud RACHOUAN 266 — 95 % — 1er de la Zone
Awni BOUTROS
Adel NASSER
Nour EL KHOLI
Mohamed HASSAN
Hussein EL KADI
Joseph SOLIMAN
Chérif NOUR
Wahid STEPHANOS
Ossama HASSANEIN
Waroudian MOURADIAN
Kamal MOURSI
Mohamed CHAMA
Nabil SARDI
Elie MATALANI

Ahmed AREF
Yassa G. YASSA
Wagdi BOCTOR
Rifaat EL ATTAR
Nabil ABDEL KADER
Magdi MADKOUR
Gabriel AHMARANIAN
Soheil EID
Mohamed CHARARA
Hossam EL CHIATI
Nabil EL SIBAI
Francis DIMITRI
Nabil SOLIMAN
Magued KOUSSA

Nehemet. KHOUZAM
Mohamed FOUAD
Achraf BASSILI
Abdel Kerim EL KEREMI
Adel EL GOHARI
Rafik MOUBARAK
Nabil KARAM
Ibrahim ESTEPHANOS
Rouchdi El Sayed HASSAN
Mahmoud NASSAR
Fayez KHATTAB
Fouad Aly HASSAN
Aly Moh. EL WARDANI
Henri BEHAMDOUNI
Aly KOUTCHOUK
Adel GEHCHAN
Ahmed El Sayed MOHAMED
Hani CONSTANTIN
Nabil MOURAD
Ragui RABBAT
Ahmed EL ANSARI
Aly TANACHE
Alaa DANICHE
Sami DAKKAK
Antranik BEDROSSIAN
Hossam EL KALZA
Mohsein MOURAD
Georges BEHLOK
Essam HASSABALLA
Mohamed Samir FOUAD
Mahmoud CHALABI
Samir WAHBA
Mourad SABET
Saïd ATTIA
Abdallah ASSAL
Nassef BOULOS
Yousre HAGGAG
Mahmoud EL ZARKA
Nabil ROUMAN
Samaan HAMATI
Nabil MILEKA
Jean CRETA
Mamdouh ABDEL HAMID
Fouad BAHNASSI
Fathi EL TALLAOUI
Hassan MAHFOUZ

Mohamed ABBAS
Tarek CHEIKHI
Wagdi ATTIA
Ahmed EL BOUDI
Ahmed ABDELLA
Mohamed IBRAHIM
Hassan EL SOUEHI
Adel ABD RABBO
Mohamed FAHMY
Mohamed ZEIN EL DINE
Helmi EL CHEIKH
Mohamed Ibrahim AHMED
Khalil GEHCHAN
Mohamed EWEIDA
Youssef BOULOS
Hassan MOUSSA
Samir KHOUZAM
Mohamed EL ANSARI
Moustapha SALAH
Farid TARAZI
Mohamed ABDEL NABI
Abdel Aziz HUSSEIN
Youssef MIKHAIL
Magdi ABDEL MALEK
Karkour KAZAZIAN
Amir HENEIN
Antoine TOOMA
Mohamed EL ACHMAOUI
Raymond YAGHMOUR
Adel EL CHERIF
Taha SALAH
Adel KHALIL
Georges ZAKHARI
Ahmed EL CHAZLI
Sami NAWAR
Mansour ABDEL RAZEK
Abdel Méguid CHERIF
Mounir GREIS
Iscandar ABOUCHAAR
Adly DICK
Zaki GABRIAL
Antoun HOUGAZ
Waguih FARAH
Achraf EL CHAWAF
Samir HAMAOUI
Samir SEDKY

Prix d'Excellence

Prix de Mathématiques

Moh. EL HAMAMSY
Nabil ZARIFFA
André GARGOURA
Jean CARYDIAS
Abdallah ZEHIL

Prix de Sc. Physiques

Moh. EL HAMAMSY
Nabil ZARIFFA
Giov. BERTUCCINI
Moussa EL HAGE

Prix de Langue Arabe

Moh. EL HAMAMSY
Youssef SOUSSA
André GARGOURA
Moussa EL HAGE
Samir SARDI

Prix d'Histoire et Géographie

Moh. EL HAMAMSY
Samir SARDI
André GARGOURA

Prix d'Excellence

Youssef SOUSSA

Prix de Philo.

André KHODEIR
André GARGOURA
Abdallah ZEHIL
Jean CARYDIAS

Prix de Sc. Nat.

André KHODEIR
Nabil ZARIFFA
André GARGOURA

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

Prix de Mathématiques

1	Moh. A. **El Hamamsy**	90	E
2	Nabil **Zariffa**	78	H
3	André **Gargoura** ...	78	H
4	Abdallah **Zéhil**	74	H
5	Moussa **El Hage** ...	73	H
6	Jean **Carydias**	72	H
7	Fouad Ch. **Namek** ...	67	H
8	Georges **Galiounghi**	64	H
9	Samir **Sardi**	63	H
10	Michel **Sarena**	62	H
11	Fernand **Gérasimo**...	47	
12	Kamal **Bedwani**	44	
13	Nabil **Assaf** (1).....		
14	Elliott **Cohen** (1) ...		

Sciences Expérimentales

1	Youssef **Soussa**	73	E
2	Giovanni **Bertuccini** .	67	H
3	Henri **Bannout**	66	H
4	André **Khodeir**	62	H
5	Samir **Ayoub**	60	H
6	Spiridion **Stavras** ...	48	

Philosophie

1	Joseph **Lévy**	48	

(1) Ces élèves n'ont été présents qu'une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Ezzat M. **Azouz**	89	E
2	Wadih R. **Dimitri** ...	85	H
3	Mustapha S. **Daoud** .	74	H
4	Emile R. **Sayegh** ...	74	H
5	Raym. I. **El Miniawi** .	73	H
6	Tewfick M. **Farag** ...	72	H
7	Georges B. **Wahba** ..	72	H
8	Nachaat M. **Yacout** .	71	H
9	Georges E. **Azar** ...	70	H
10	Georges E. **El Zérei** .	69	H
11	Hraïr **Chadakhzian** ..	68	H
12	Ibrahim **El Tantawi** .	67	H
13	Georges I. **Dalalian** .	67	H
14	Farid P. **Ackad**	66	
15	Ahmed N. **Ahmadein**	65	
16	Rafik H. **Ayoub** ...	64	
17	Fouad A. **Ma'ouk** ...	63	
18	Samir G. **Ebeid** ...	62	
19	Georges M. **Matouk** .	61	
20	Nabil Y. **Mickaïl** ...	61	
21	Badih A. **Jaouich** ...	56	
22	Ahmed **El Chawaf** .	56	
23	Farid A. **Benyamine**	55	
24	Magued C. **Boctor** ...	51	
25	Antoine F. **Naggar** ...	50	
26	Richard I. **Massaad** .	47	
27	Nabil F. **Moutran** ...	46	
28	Naïri H. **Kalinian** ...	44	
29	Amr I. **El Batanouni** .	43	
30	Abdel R. F. **El Rifaï** .	43	
31	Ismaïl A. **Nawar** ...	42	
32	Ibrahim F. **Mounir** .	41	
33	Raymond A. **Behlok**	40	
34	El S. **Abdel Wahab** .	39	
35	Antoine M. **Dahan** .	38	

Prix de Mathématiques

Ezzat AZOUZ
Wadih DIMITRI
Georges WAHBA
Mustapha DAOUD
Tewfick FARAG

Prix de Sciences

Ezzat AZOUZ
Wadih DIMITRI
Georges WAHBA
Mustapha DAOUD

Prix de Langue Française

Emile SAYEGH
Tewfick FARAG
Georges DALALIAN
Ezzat AZOUZ

Prix de Langue Anglaise

Wadih DIMITRI
Georges MAATOUK
Ezzat AZOUZ
Nachaat YACOUT

Prix de Langue Arabe

Ibrahim EL TANTAWI
Ezzat AZOUZ
Wadih DIMITRI
Tewfick FARAG
Nabil MIKHAIL

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

1	Waguih A. **Boghdadi**	92	E
2	Charles G. **Orfali** ...	92	H
3	An'r. N. **Benohanian.**	85	H
4	Kamal G. **Bahri** ...	85	H
5	Ossama M. **Nasser** ..	83	H
6	Magdi M. **Risgallah.**	83	H
7	Noubar E. **Zakarian.**	81	H
8	Gabriel A. **Faddoul.**	81	H
9	Lucien E. **Gargoura.**	80	H
10	Basile G. **Rabbat** ...	80	H
11	Youssef W. **Youssef.**	79	H
12	Hicham **A. El Séoud**	78	H
13	Youssef E. **Sardi** ...	78	H
14	Al' El D. **Abdel Gani**	76	H
15	Geor. C. **Chahinian** .	74	H
16	Farid F. **Anawati** ...	73	H
17	Abdel Rah. **El Wakil**	73	H
18	Georges M. **Boutary**	73	H
19	Michel H. **Ghobrial** .	73	H
20	Nagui H. **Zaki**	72	H
21	Michel **Behamdouni** .	72	H
22	Daoud E. D. **Attallah**	70	H
23	Mohamed **Tarabichi**	70	H
24	Khalil N. **Edwan** ...	70	H
25	Moustapha I. **Guiméi**	70	H
26	Magdi A. **Dick**	69	H
27	Victor A. **Chouha** ...	69	H
28	Victor G. **Nehma** ...	69	H
29	Kamel **El Achmaoui**	67	H
30	Khaled **El Habachi**..	67	H
31	Nabil M. **El Hadidi.**	66	H
32	Nasr K. **El Khoury** .	64	
33	Mohamed S. **Yehia** ..	63	
34	Nabih **Abdel Hamid**	63	
35	Samir E. **Chouha** ...	63	
36	Magdi S. **El Chami** .	61	
37	Ramzi B. **Chehata** ...	60	
38	Atef **Abdel Wahab** ..	60	
39	Fouad A. **Guirguis** ..	60	
40	Nabil R. **Khalil**	60	
41	Aly G. **Dagache** ...	59	
42	Raymond R. **Ghattas**	51	
43	Samir F. **Naggar** (1)		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix de Sciences

Waguih BOGHDADI
Charles ORFALI
Ossama NASSER
Nabih ABDEL HAMID
Abdel Rahman EL WAKIL

Prix de Langue Anglaise

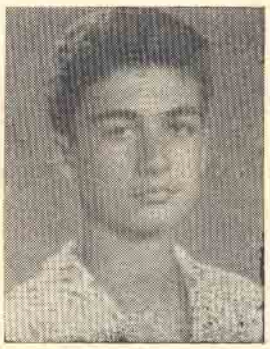
Waguih BOGHDADI
Charles ORFALI
An'ranig BENOHANIAN
Kamal BAHRI
Magdi RISGALLAH

Prix de Mathématiques

Magdi RISGALLAH
Ossama NASSER
Charles ORFALI
Waguih BOGHDADI
Georges CHAHINIAN

Prix de Langue Française

Charles ORFALI
Waguih BOGHDADI
Kamal BAHRI
Georges CHAHINIAN
Gabriel FADDOUL



Prix de Langue Arabe

Farid ANAWATI
Wagih BOGHDADI
Kamal BAHRI
Mohamed YEHIA
Youssef SARDI

Prix de Langue Arabe

Ibrahim N. IBRAHIM
Elias Y. MAATOUK
Victor Antoine BOCTI
Rafik B. E. BADDOUR
Ahmed Abde El G. EL FAR

Prix d'Excellence

Victor A. BOCTI

Prix de Langue Française

Victor Antoine BOCTI
Ibrahim N. IBRAHIM
Varoudjan H. MARGOSSIAN
Mourad B. G. ERIAN
Nabil G. FAWAZ

Prix de Langue Anglaise

Victor Antoine BOCTI
Rafik B. E. BADDOUR
Varoudjan H. MARGOSSIAN
Nabil G. FAWAZ
Ibrahim N. IBRAHIM

Prix de Math-Sciences

Nagui M. STEFANOS
Rafik B. E. BADDOUR
Victor Antoine BOCTI
Ibrahim N. IBRAHIM
Elias Y. MAATOUK

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Victor Antoine **Bocti.**	89	E
2	Elias Y. **Maatouk** ...	89	H
3	Ibrahim N. **Ibrahim.**	86	H
4	Rafik B. E. **Baddour**	85	H
5	Nagui M. **Stéfanos** .	82	H
6	Magdi H. **Nessim** ..	81	H
7	Varoud. **Margossian.**	81	H
8	Nabil G. **Fawaz**	81	H
9	Georges R. **Tadros** .	78	H
10	Mohsen **Habachi** ...	76	H
11	Moh. A. **Abou Heif.**	75	H
12	Amr A. **Allam**	73	H
13	Farid Y. **Khoury** ...	73	H
14	Moh. M. **Khodragui** .	73	H
15	Kaïssar R. **Bichbache**	72	H
16	Mohamed **Darwich** .	69	H
17	Moufid G. **Bassili** ...	68	H
18	Sélim S. **Freiha** ...	67	H
19	Jean M. H. **Khoury** .	66	H
20	Chérif A. **Kamel** ...	65	H
21	El Sayed A. **Azzam.**	65	H
22	Emile K. **Fannous** ...	65	H
23	Magdi S. **Ibrahim** ...	64	H
24	Adel A. H. **Farah** ...	63	H
25	Rafik F. **Nasri**	62	H
26	Sami Y. **Kadry**	62	H
27	Mourad B. G. **Erian**	62	H
28	Ah. Abd El G. **El Far**	62	H
29	Adel **Goubran**	62	H
30	Rafik **Abd El Messih**	62	H
31	Georges D. **Tooma** ..	61	H
32	Ahmed K. **Zamel**	61	H
33	Joseph H. **Aziz**	59	
34	Georges E. **Khoury** ..	58	
35	Réginald E. **Raïle** ...	58	
36	Gabriel G. **Goubran**	57	
37	Makram **Abdel Malek**	57	
38	Moh. H. **El Shaféi** ..	52	
39	Adel M. **Fahmy**	46	
40	Mounir **Abou Zakhm**	41	

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges Phil. **Fiani** .	92	E
2	Ah. A. El H. **El Tawil**	80	H
3	Amin S. **Nasr**	79	H
4	Sabry M. A. **Nawar**.	77	H
5	Hani L. **Iskandar** ...	72	H
6	Elias G. H. **El Rayess**	72	H
7	Moh. A. M. **Abdella**	71	H
8	Mahmoud M. **Ismaïl**	71	H
9	Abdalla M. **El Tawil**	71	H
10	Georges B. **Mirza** ...	69	H
11	Mohamed K. **Youssef**	68	H
12	Adel G. **El Key**	67	H
13	Abd El M. **Ras'an** .	66	H
14	Antoun E. **Hasbani** .	65	H
15	Sa'ah A. **El Masri** ...	65	H
16	Omar M. **El Kadem**.	65	H
17	Magdi F. **Khalil**	65	H
18	Amin M. **Sémeika** ..	65	H
19	Abd El G. **El Kordi** .	63	H
20	Ismaïl A. **Ayad**	63	H
21	Fadi L. N. **Moutran**	62	H
22	Roger A. **Ackad** ...	62	H
23	Toussoun M. **Mourad**	61	H
24	A. El A. **A. El Wahab**	60	H
25	Damir G. **Ibrahim** ...	59	
26	Mohamed A. **Younès**	59	
27	Hani F. **Ghobrial** ...	59	
28	Boutros Y. **Yacoub** .	59	
29	Fouad Fahmy **Matta**	57	
30	Moh. A. **El Sabrouti**	56	
31	Georges N. **Haddad**	56	
32	Georges **Verjabidian**	54	
33	Aly S. J. **Ragueh**....	51	
34	M. T. **Abou Chanab**	50	
35	Moustapha R. **Kamel**	50	
36	Youssef Ph. **Ladicani**	50	
37	Tewfick G. **Abiad** ...	45	
38	Gamil E. **Baddour** ...	43	
39	Samir A. G. **Naoum** .	39	
40	Charmi S. **Riad**	37	
41	Georges A. **Sélim** ...	37	

Prix d'Excellence

Georges Philippe FIANI

Prix de Langue Française

Georges Phil. FIANI
Hani L. ISKANDAR
Moh. Abdalla EL TAWIL
Georges B. MIRZA
Antoine E. HASBANI

Prix de Langue Arabe

Georges Phil. FIANI
Amin S. NASR
Mohamed K. YOUSSEF
Mohamed A. M. ABDELLA
Ahm. Abd El Ham. EL TAWIL

Prix de Langue Anglaise

Georges Phil. FIANI
Antoine E. HASBANI
Fouad Fahmy MATTA
Amin S. NASR
Moh. Abdalla EL WAKIL

Prix de Math-Sciences

Georges Phil. FIANI
Ahmed Abd El Ham. EL TAWIL
Moh. Abd El Salam YOUNES
Mohamed A. M. ABDELLA
Amin S. NASR

Prix d'Excellence

Michel ABIAD

Prix de Langue Française

Michel ABIAD
Arsène SARAFIAN
Francesco SALIBA
Claude DEFOUNI
Jean ANTONIAN

★

Prix de Sciences

Claude DEFOUNI
Michel ABIAD
Arsène SARAFIAN
Farid RIZK
Roger ZACAROPOULOS

Prix de Langue Arabe

Jean ANTONIAN
Stélio CONSTANTINOU
Michel ABIAD
Francesco SALIBA
Youssef YEGHEN

Prix de Langue Anglaise

Jean ANTONIAN
Gilbert FRANCIS
Michel ABIAD
Alfredo CANGIA
Arsène SARAFIAN

Prix de Langue Arabe

Stélio CONSTANTINOU

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Michel **Abiad**	76	E
2	Arsène **Sarafian** ...	72	H
3	Claude **Defouni** ...	70	H
4	Stélio **Constantinou** .	68	H
5	Georges **El Zahr** ...	67	H
6	Gilbert **Francis**	66	H
7	Roger **Zacoropoulos** .	65	H
8	Alfredo **Cangia**	64	H
9	Haroutioun **Hintlian** .	63	H
10	Jean **Antonian**	62	H
11	Ronald **Angélil**	62	H
12	Francesco **Saliba** ...	61	H
13	Joseph **Yéghen**	61	H
14	Hanna **Mazigi**	60	H
15	Etienne **Melher**	60	H
16	Farid **Rizk**	59	
17	Nagui **El Battouti** ..	58	
18	Wilfrid **Schein**	56	
19	Alexis **Gregorian** ...	53	
20	Samir **Farah**	50	
21	Nabil **Bedwani**	48	
22	Lucien **Ch'ala** (1) ...		
23	Serge **Arida** (1)		

(1) Ces élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix de Mathématiques

Roger ZACAROPOULOS
Arsène SARAFIAN
Michel ABIAD
Claude DEFOUNI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

★

1	Magdi M. H. **Ragheb**	90	E
2	Samir M. G. **Mikhaïl**	86	H
3	Hassan **El Soukkari**	83	H
4	Abdallah **El Zahed**..	79	H
5	Nabil Y. **Nicolas** ...	77	H
6	Moh. F. Hafez **Sakr**	76	H
7	Ibrahim S. **Bichara** .	75	H
8	Sami Y. R. **Chouha**.	74	H
9	Youssef Naïm **Kerba**	71	H
10	Hicham R. **Hassanein**	70	H
11	Mustapha **El Hassissi**	69	H
12	Nabil A. B. **Ibrahim**	68	H
13	Saad Ché. **Bekhyt** .	68	H
14	Geo. N. **Astourian** ..	67	H
15	Sarwat T. **Sidhom** .	66	H
16	Georges W. **Badre** ..	65	H
17	Robert G. **Chahinian**	64	H
18	Rafik Alph. **Matta** .	63	H
19	Ahmed Aly **Ahmed** .	63	H
20	Anis A. Y. **Kassabgui**	62	H
21	Kamal A. M. **Greiss**	61	H
22	Sami Moh. I. **Chérif**	61	H
23	Housep **Yas. (Aysin)**	60	H
24	Ahmed M. **El Chimi**.	59	
25	Adel Farag **Akladios**	58	
26	Adel Amin **Kandil** ..	58	
27	Jean H. Y. **Chahinian**	57	
28	Youssef G. F. **Kamel**	56	
29	Metwalli D. **Metwalli**	54	
30	Nihad A. F. **Hussein**	53	
31	Mamdouh K. **Bichay**.	52	
32	Fouad F. I. **Fawzi** .	51	
33	Chérif G. Ibr. **Pertew**	50	
34	Georges A. Ed. **Farah**	50	
35	Antoine N. **Haddad**.	47	
36	Fouad R. **Darwich** ..	45	
37	Barsoum S. **Barsoum**	43	
38	Hani A. H. I. **Nawar**	42	
39	Youssef **El Gammal**.	40	

Prix de Math-Sciences

Nabil Youssef NICOLAS
Samir Mikhaïl Gorgui MIKHAIL
Magdi Moh. Hameda RAGHEB
Hassan Aly H. M. EL SOUKARI
Hicham Rachad A. HASSANEIN

Prix de Langue Anglaise

Sarwat Tewfick SIDHOM
Samir Mikhaïl Gorgui MIKHAIL
Hicham Rachad A. HASSANEIN
Hassan Aly H. M. EL SOUKARI
Magdi Moh. Hameda RAGHEB

Prix d'Excellence

Magdi Mohamed H. RAGHEB

Prix de Langue Française

Magdi Moh. Hameda RAGHEB
Georges Nicolas ASTOURIAN
Rafik Alphonse MATTA
Hicham Rachad A. HASSANEIN
Mohamed Fathy Hafez SAKR

Prix de Langue Arabe

Magdi Moh. Hameda RAGHEB
Hicham Rachad A. HASSANEIN
Hassan Aly Hassan EL SOUKARI
Samir Abdallah M. A. EL ZAHED
Mohamed Fathy Hafez SAKR

* * *

Prix d'Excellence

Nassif E. ACHKAR

Prix de Langue Anglaise

Gamil E. CASSIR
Nassif E. ACHKAR
Mahmoud M. TAYEH
Naïm D. TOOMA
Aziz J. ABOUCHAAR

Prix de Langue Arabe

Mahmoud M. TAYEH
Nassif E. ACHKAR
Farid H. LIAN
Sami A. MILAD
Baher A. BARSOUM

Prix de Maths-Sciences

Gamil E. CASSIR
Nassif E. ACHKAR
Mahmoud M. TAYEH
Jean A. ANAWATI
Michel E. ZABBAL

Prix de Langue Française

Naïm D. TOOMA
Gamil E. CASSIR
Aziz J. ABOUCHAAR
Nassif E. ACHKAR
Michel E. ZABBAL

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Nassif E. **Achkar** ...	86	E
2	Mahmoud M. **Tayeh.**	83	H
3	Sami A. **Milad**	78	H
4	Naïm D. **Tooma**.. ...	78	H
5	Aziz J. **Abouchaar** ..	76	H
6	Jiraïr V. **Baronian** ..	74	H
7	Baher A. **Barsoum** ...	68	H
8	Alfi H. **Chénouda** ...	68	H
9	Michel E. **Zabbal** ...	68	H
10	Jean A. **Anawati** ...	68	H
11	Ivan B. **Gurekian** ...	68	H
12	Akram R. **Sahyoun** .	68	H
13	Rémi M. **Jaouich**	67	H
14	Gamil E. **Cassir** ...	67	H
15	Joseph G. **Farso** ...	67	H
16	Chérif **Aboul Kheir**.	64	H
17	Isaac V. **Haïm**	63	H
18	Adel A. **Gallo**	62	H
19	Moustapha **Younès** .	60	H
20	Georges **Mihe**	59	
21	Maher **El Charnoubi**.	58	
22	Farid H. **Lian**	58	
23	Youssef M. **Assaf** ...	57	
24	Roger G. **Francis** ...	55	
25	Naguy A. **Wasfi** ...	52	
26	Samir F. **Tadros** ...	51	
27	Boutros G. **Attalah** .	51	
28	Banoub R. **Tadros** .	50	
29	Nabih A. **Saba**	50	
30	Waël H. **Foda**	49	
31	Adly M. **Raslan** ...	46	
32	Wahib **Abdel Nour** .	43	
33	Tewfick N. **Khoury** ..	42	
34	Joseph L. **Katchouni**.	37	
35	Maher F. **Koussa** ...	37	
36	Mamdouh S. **Rezeika**	34	
37	Raouf E. **Zaki**	34	
38	Farouk P. **Ghibely** .	27	
39	Rajaa E. **Chlala** (1) ..		
40	Sylvain **Skynazi** (1).		

(1) Cet élève a quitté le Collège en cours d'année.

Prix de Langue Française

Paul KHOURY
Oleg BETCHER
Michel ZOGHEB
Samir NASTAS

Prix de Maths-Sciences

Paul KHOURY
Aziz BENDELI
Oleg BETCHER
Samir NASTAS

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Paul **Khoury**	78	E
2	Michel **Zogheb**	74	H
3	Aziz **Bendeli**	71	H
4	Samir **Nastas**	70	H
5	Oleg **Betcher**	69	H
6	Alfred **Abouchaar** .	67	H
7	Ossama **Iskandar** .	67	H
8	Edouard **Ohanian** ..	64	H
9	Magdi **Zayat**	63	H
10	Fouad **Sabbagh**	62	H
11	Hani **Musawir**	62	H
12	Jean-Marie **Cassar** .	61	H
13	Edouard **Adm**	61	H
13	Spiro **Fahmy**	59	H
15	Bagd. **Kouyoumdjian**	59	H
16	Kevork **Kouladjian** .	59	H
17	Kerim **Attard**	58	
18	Lucien **Coftis**	57	
19	Mounir **Farah**	57	
20	Gaston **Traboulsi**	56	
21	Gabriel **Cauache** ...	56	
22	Habib **Tawa**	56	
23	Christian **Jaouich** ...	56	
24	Raouf **Kaplo**	56	
25	Guy **Djandji**	56	
26	Georges **Attard**	55	
27	Magued **Taraboulsi** .	51	
28	Gerald **Garana**	50	
29	Edmond **Fernandez** .	48	
30	Paul **Zereik**	47	
31	Alexandre **Voyadzis** .	47	
32	Claude **Rezk**	46	
33	Nicolas **Fiani**	44	
34	Alexandre **Khayat** .	44	
35	André **Bachkangi** ...	42	
36	Joseph **Zalatan**	42	
37	Yves **Moschetti** (1)...	39	
38	Nicolas **Tripos** (2)...	34	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

(2) Cet élève n'a pas fait tous les examens.

Prix de Langue Anglaise

Kevork KOULADJIAN
Christian JAOUICH
Paul KHOURY

Prix de Langue Arabe

Michel ZOGHEB
Oleg BETCHER
Kérim ATTARD

Prix d'Excellence

Richard A. BOULOS

Prix de Langue Arabe

Richad A. BOULOS
Farid M. SOLIMAN
Youssef F. HALLAK
Loulfi A. EL ROUBY

Prix de Langue Anglaise

Richad A. BOULOS
Georges C. CASSIS
Edouard L. GIUSTI
Soliman C. SOLIMAN

★

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Richard A. **Boulos** ..	96	E
2	Georges C. **Bassis** .	88	H
3	Soliman C. **Soliman**.	87	H
4	Farid M. **Soliman** ...	78	H
5	Robert J. **Végétarian**	76	H
6	Loutfi A. **El Rouby** .	76	H
7	Ohanès **Loussararian**	75	H
8	Eraldo G. **Morabito**.	73	H
9	Jean L. **Habbouche** .	72	H
10	Youssef F. **Hallak** ...	71	H
11	Adib B. **Megali** ...	71	H
12	Antoine T. **Orfanelli**.	68	H
13	Edouard L. **Giusti** ..	66	H
14	Fouad Ph. **Ladicani**.	62	
15	Ihab **El Ansari** ...	59	
16	Waldemar A. **Nimé** .	59	
17	André Z. **Salawi** ...	57	
18	Nailb A. **Carcour** ..	50	
19	Elie **Khoury** (1)	25	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix de Comptabilité

Soliman C. SOLIMAN
Georges C. CASSIS
Richad A. BOULOS
Jean L. HABBOUCHE
Farid M. SOLIMAN

Prix de Mathématiques

Soliman C. SOLIMAN
Richad A. BOULOS
Georges C. CASSIS
Edouard L. GIUSTI
Farid M. SOLIMAN

★

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

Prix d'Excellence

Christos XECALAKIS

★

Prix de Langue Française

Christos XECALAKIS
Mario DI GIROLAMO
Roger ADM
Claude HALMONE
Antoine SIDHOM

1	Christos **Xécalakis** ..	92	E
2	Roger **Adm**	86	H
3	Mario **Di Girolamo** .	82	H
4	Antoine **Sidhom** ...	76	H
5	Ibrahim A. **Ibrahim**.	72	H
6	Chéhab **Soliman**	70	
7	Anwar E. **Latif** ...	69	H
8	Gabriel **Khoury** ...	67	
9	Claude **Halmone** ...	66	H
10	Georges **Beinish** ...	64	
11	Joseph **Khoury**	59	
12	Georges **Guirguis** .	58	
13	Nabil **Anawati**	51	

★

Prix de Langue Anglaise

Roger ADM
Christos XECALAKIS
Georges BEINISH
Antoine SIDHOM
Mario DI GIROLAMO

Prix de Comptabilité

Roger ADM
Christos XECALAKIS
Mario DI GIROLAMO
Anwar LATIF
Joseph KHOURY

Prix de Mathématiques

Roger ADM
Mario DI GIROLAMO
Christos XECALAKIS
Christos XECALAKIS
Joseph KHOURY
Ibrahim IBRAHIM

Prix de Langue Arabe

Ibrahim IBRAHIM
Mario DI GIROLAMO
Antoine SIDHOM
Anwar LATIF
Chéhab SOLIMAN

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	René S. **Amirkhanian**	84	E
2	Joseph S. **Courdi** ...	81	H
3	Chadi C. **Soliman** ..	81	H
4	Claude **Amirkhanian**	79	H
5	Khalil S. **Badr**	76	H
6	Claud. **De Domenico**	68	H
7	Michel N. **Makhoul** .	67	H
8	Elie G. **Eskaff**	65	H
9	Jiraïr **Chadakhzian** .	64	H
10	Vincenzo **Italia**	63	
11	Jean-Marie **Malhamé**	60	
12	Claude M. **Loutfi** ...	60	
13	Emile S. **Tewfik**	58	
14	Jean P. **Balian**	56	

Prix d'Excellence

Prix de Langue Française

René S. AMIRKHANIAN
Claude S. AMIRKHANIAN
Claudio DE DOMENICO

Prix de Comptabilité

René S. AMIRKHANIAN
Chadi C. SOLIMAN
Claude S. AMIRKHANIAN

Prix de Mathématiques

René S. AMIRKHANIAN
Joseph S. COURDI
Khalil S. BADR
Chadi S. SOLIMAN

Prix de Langue Anglaise

Claude M. LOUTFI
René S. AMIRKHANIAN
Vincenzo ITALIA

Prix de Langue Arabe

Khalil S. BADR
Joseph S. COURDI
Chadi C. SOLIMAN

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

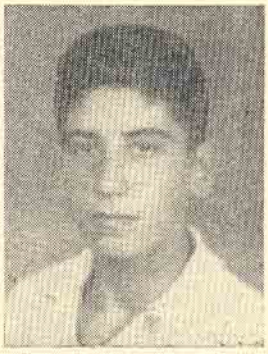
1	Nagui Ch. **Bedwani.**	97	E
2	Alwin **Youssoufian** .	87	H
3	Samir H. A. **Khalil** ..	83	H
4	Sami H. J. **Azzam** .	82	H
5	Adib C. A. **Mazhar**	82	H
6	Nabil Z. Y. **Diab** ...	80	H
7	Paulo **Andréassian** .	80	H
8	Wlad. **Omerbasitch** .	80	H
9	Ibrahim A. **Diab** ...	78	H
10	Mekhaïl **Arslanidis** .	75	H
11	Christo L. **Arslanidis**	73	H
12	Youssef A. **Zogheb** .	73	H
13	Georges F. **Haddad.**	73	H
14	Boutros M. **Sarraf** ..	70	H
15	Ray. **Ghougassian** ..	70	H
16	Georges A. **Antoun** .	66	H
17	Paul Z. **Salawi**	66	H
18	Halim A. **Canaan** ..	65	H
19	Nehmetallah **Khoury**	65	H
20	Michel A. **Péridès** ...	64	H
21	Fouad T. H. **Khoury**	64	H
22	Gourgui **Ab. Messih**	62	H
23	Youssef H. **Tabib** ...	62	H
24	Iskandar A. **Hougaz**..	61	H
25	Guy V. **Isouard** ...	61	H
26	Mario R. **Romano** ...	61	H
27	Antoine A. **Ghanem**.	59	
28	Youssef V. **Fakhouri**	55	
29	Sami C. A. **Saïkali** .	49	
30	Iskandar F. **Hage** ...	47	
31	Const. **Yannacopoulo**	44	
32	Youssef H. **Banoub**..	42	
33	Hani N. H. **Khoury** .	40	

Prix d'Excellence

Nagui Charles BEDWANI

Prix de Langue Française

Nagui C. BEDWANI



Prix de Mathématiques

Sami H. J. AZZAM

Prix de Langue Arabe

Adib C. A. MAZHAR

Prix de Sciences

Mario R. ROMANO

Prix de Langue Anglaise

Alwin Y. A. YOUSSOUFIAN

Prix de Matières Sociales

Raymond G. A. GHOUGASSIAN

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

*

1	Néguib **Khouri**	100	E
2	Sélim **Soussa**	100	E
3	Hous. **El Chiati** (1) .	86	H
4	Roland **Griplas** ...	84	H
5	Farid **Paplossian** ..	81	H
6	Nabil **Chahine** ...	77	H
7	Kevork **Mardikian** ..	75	H
8	Dikran **Spendjian** ..	74	H
9	Samir **Zehil**	73	H
10	Nabil **Griplas**	72	H
11	Michel **Pharès**	71	H
12	Yves Marie **Bielinko**	67	H
13	Robert **Rosetti**	66	H
14	Samir **Codsi**	61	H
15	Jean-P. **Thomaïdis** .	64	H
16	Georges **Gennaoui** .	60	H
17	Yanni **Beylerian** ...	60	H
18	Georges **Hadzocos** .	58	
19	Adel **Loutfallah** ...	58	
20	Serge **Zaccar**	57	
21	Binjamin **Melamed'h**	57	
22	Mohamed **Hamdi** ...	54	
23	Gamil **Nissaire**	54	
24	Jean G. **Zirpdji** (1)	54	
25	Arist. **Cacathemis** .	54	
26	Isk. **Zacaropoulos** ..	53	
27	Mounir **Loutfi**	52	
28	Moenis **Mekkaoui** .	50	
29	Georges **Makhoul** ..	49	
30	Magued **Mikhaïl** ...	47	
31	Adel Abdou **Moursi**	47	
32	Jean Claude **Zahar.**	47	
33	Issac R. **Algranti** ..	46	
34	Georges **Zoueki** ...	46	
35	Saly Abbas **Moussa**	44	
36	Georges **Achkar**	41	

(1) Absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence

Néguib KHOURI

Prix de Langue Française

Néguib KHOURI
Sélim SOUSSA
Houssam EL CHIATI
Samir ZEHIL
Roland GRIPLAS

Prix de Sciences

Néguib KHOURI
Roland GRIPLAS
Sélim SOUSSA
Nabil CHAHINE
Houssam EL CHIATI

Prix de Langue Arabe

Samir ZEHIL
Sélim SOUSSA
Mohamed HAMDI
Roland GRIPLAS
Michel PHARES

Prix de Mathématiques

Sélim SOUSSA
Farid PAPLOSSIAN
Néguib KHOURI
Nabil CHAHINE
Houssam EL CHIATI

Prix de Langue Anglaise

Houssam EL CHIATI
Néguib KHOURI
Sélim SOUSSA
Dikran SPENDJIAN
Yves BIELINKO

Prix d'Hist. Géog. Mat. Nat

Nabil CHAHINE
Michel PHARES
Néguib KHOURI
Farid PAPLOSSIAN
Houssam EL CHIATI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Ossama **Hassanein** .	95	E
2	Magdi A. **Madkour** .	93	H
3	Rafic R. **Moubarac** .	91	H
4	Wagdi Ch. **Boctor** ..	90	H
5	Antran. **Bedrossian** .	88	H
6	Abdallah G. **Assal** .	87	H
7	Hussein Moh. **El Kadi**	86	H
8	Ragui M. B. **Rabbat**	83	H
9	Joseph K. **Soliman** .	82	H
10	Fouad Aly **Hassan** .	79	H
11	Nehmet. **Kkouzam** ...	77	H
12	Nabil G. **El Sibaï** ..	75	H
12	Minas K. **Minas**	75	H
14	Aly Moh. **El Wardani**	75	H
15	Fathi A. **El Talawi** .	75	H
16	Adel I. **Gehchan** ...	74	H
17	Magued F. **Koussa** .	72	H
18	Mohamed **Charara** .	71	H
18	Jean I. **Créa**	71	H
20	Khalil M. **Gehchan** .	70	H
21	Saïd S. **Attia**	68	H
22	Hassan M. **Mahfouz** .	67	H
23	Taha R. M. **Sa'ah** ...	64	H
24	Hossam I. **El Kalza** .	61	H
25	Moh. **Zein El Dine** ..	60	H
25	Mohamed **Ibrahim** ...	60	H
27	Mohamed **Ewéida** ...	59	
27	Fouad M. **Bahnassi** .	59	
29	Mohamed G. **Fahmy**	58	
30	Ahmed E. **El Boudy** .	57	
31	Youssef F. R. **Boulos**	56	
32	Waguih A. F. **Farah**	55	
33	Hassan A. **El Souéhi**	54	
34	Samir K. **Hamaoui** .	52	
35	Iskandar **Abouchaar**	51	
35	Sami I. M. **Nawar** ..	51	
37	Samir A. **Kodsi** (1)...	50	
38	Fayez M. Z. **Khattab**	48	
39	Adel A. **Abd Rabbo**.	47	
40	Moh. **Abdel Nabi**....	44	
41	Adly A. I. **Dick**	40	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Ossama R. A. HASSANEIN
Hussein Moh. H. EL KADI
Joseph K. D. SOLIMAN
Rafia R. I. MOUBARAC
Hassan Moh. M. MAHFOUZ

Prix de Langue Anglaise

Ossama R. A. HASSANEIN
Joseph K. D. SOLIMAN
Antranik B. BEDROSSIAN
Rafiq R. I. MOUBARAC
Mohamed H. CHARARA

Prix de Matières Nationales

Ossama R.A. HASSANEIN

Prix de Langue Française

Rafia R. I. MOUBARAC
Joseph K. D. SOLIMAN
Ossama R. A. HASSANEIN
Antranik B. BEDROSSIAN
Nabil D. EL SIBAI

Prix de Langue Arabe

Hussein EL KADI

Prix de Math-Sciences

Joseph K. D. SOLIMAN
Hussein M. EL KADI
Ossama R. A. HASSANEIN
Antranik B. BEDROSSIAN

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Prix de Matières Nationales

Prix de Sciences

Prix de Dessin

Awni Naguib BOUTROS

Prix de Langue Française

Elias Edouard MATALANI

Prix de Langue Anglaise

Gabriel Armenak AHRAMANIAN

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

1	Awni Naguib **Boutros**	95	E
2	Elias Ed. **Matalani** .	90	H
3	Ahmad A. Rah. **Aref**.	84	H
4	Nour El D. **El Kholi**	84	
5	Mahmoud H. **Cha'abi**	82	H
6	Henri E. **Behamdouni**	82	H
7	Mohamed A. **Hassan**	82	H
8	Hassan **El Sabbagh**.	78	H
9	Mohsen G. **Mourad** .	77	H
10	Rouchdi S. **Hassan** .	76	H
11	Sarwat M. **Kérimeh** .	76	H
12	Samaan M. **Hamati** .	76	H
13	Kamal R. H. **Moursi** ..	76	H
14	Hani E. **Constantine** .	75	H
15	Nabil Y. **Soliman** ...	75	H
16	Rifaat A. **El Attar** ..	75	
17	Abdel Aziz **Hussein**.	74	H
18	Mohamed S. I. **Waly**	74	
19	Farid A. **Tarazi** ...	73	H
20	Gabriel **Ahramanian**.	73	H
21	Ahmad E. **Mohamad**.	72	H
22	Mourad L. **Sabet** ...	72	
23	Aly M. B. **Tanache** .	71	
24	Mohamed S. **Fouad**.	68	
25	Soheil E. C. **Eid** ...	68	H
26	Nabih N. R. **Méléka**	68	
27	Francis **Francis** (1) .	68	H
28	Amir J. **Henein**	68	H
29	Nabil A. **Pétraki**	64	H
30	Samir A. **Khouzam** .	64	H
31	Nabil N. **Rouman** ..	63	
32	Wagdi A. **Attia**	62	
33	Essam A. **Hassaballa**	62	
34	Mohamed I. **Ahmed**.	62	
35	Hatem Kh. M. **Zamel**	61	
36	Achraf **El Chawaf** .	60	
37	Ramzi B. **Ibrahim** ..	60	
38	Helmi M. **El Cheikh**	60	
39	Abdel R. **El Kérimeh**	59	
40	Mahmoud A. **Nassar**	55	
41	Ahmed R. **El Chazli**	52	
42	Magdi **Abdel Malek**	48	
43	El S. **El Maghraby** .	46	
44	Mansour **A. el Razek**	46	
45	Kuitym A. **Abkay** ..	45	
46	Antoun Y. **Hougaz** .	36	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence

Mahmoud RACHOUAN

Prix de Langue Arabe

Mahmoud RACHOUAN

Prix de Langue Anglaise

Nabil KARAM

Prix de Religion

Chérif NOUR

Prix de Sciences

Yassa Georges YASSA

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

1	Mah. **Rachouan**	100	E
2	Adel **Nasser**	99	H
3	Yassa Geo. **Yassa** .	91	H
4	Nabil **Sardi**	91	H
5	Nabil **Mourad**	88	H
6	Chérif **Nour**	87	H
6	Sami **El Dakak** ...	86	H
8	Mamd. **Abdel Hadi**	85	H
9	Mohamed **Shama** ..	82	H
10	Nabil **Karam**	82	H
11	Wahid **Stéphanos** .	81	H
12	Varouj. **Mouradian**..	78	H
13	Ibrahim **Estephanos**	77	H
14	Adel **Rezk**	76	
15	Georges **Zakarie** .	75	H
16	Nabil **Abdel Kader** .	73	
17	Georges **Behloc**	72	
18	Naïm **El Ansari** ...	71	
19	Nassif **Abdel Sayed**	71	
20	Yosre **Haggag** ...	70	
21	Achraf **Bassili**	70	
22	Mounir **Mankarios** .	68	
23	Hassan **Moussa** ...	68	
24	Adel W. **Gohare** ...	68	
25	Alaa El Dine **Danish**	68	
26	Mohamed S. **Fouad**.	67	
27	Tarek **Shéchkli**	66	
28	Aly **Kouchouk**	65	
29	Mahmoud **El Zarka**.	65	
30	Mohamed **El Ansari**	64	
31	Mohamed **Abbas** .	64	
32	Sami **El Ahmaoui** ..	63	
33	Abdel Még. **Chérif.**	62	
34	Antoine **Tooma** ...	61	
35	Raymond **Yaghmour.**	60	
36	Karkour **Kazazian** ..	60	
37	Ahmed **Abdalla** ...	60	
38	Samir **Wahba**	59	
39	Zaki **Gabrial**	58	
40	Adel **Ibrahim**	57	
41	Moustapha **Salah** ...	56	
42	Alexandre **Ackad** ..	56	
43	Dikran **Chabjian** ...	54	
44	Samir **Sedki**	53	
45	Adel **El Chérif**	50	

Prix de Langue Française

Mamdouh ABDEL HADI

Prix de Mathématiques

Adel NASSER

Prix de Matières Nationales

Nabil MOURAD

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

●

1	Hassan N. **Sallam** ...	99	E
1	Samir A. G. **Sayegh**	99	E
3	Youssef A. **Nahas** ..	90	H
4	Atef E. N. **Khouzam.**	89	H
5	Ahmed N. **Nassar** ..	79	H
6	Ahmed I. **El Masry** .	76	H
7	Georges R. **Sayegh** .	74	H
8	Mohamed **El Hadidi** .	70	H
9	Adib **Rizkallah**	70	H
10	Eric A. **Youssoufian.**	69	H
11	Alfred A. H. **Sidhom**	68	H
12	Ahmed **El Mawardi.**	68	H
13	Hani S. **Sawarès** ..	67	H
14	Youssef Ed. Y. **Kassis**	67	
15	Nabil Moh. **A. El Latif**	67	H
16	Carlos **Miguel**	66	H
17	El-Sayed **A. El Mooti**	65	H
18	Radwan Moh. **Chama**	65	H
19	Yéhia Z. **El Atrouche**	60	H
20	Abd El R. **Abd El R.**	60	H
21	Nabil T. Afifi **Soussa**	60	H
22	Hassan M. **Attallah** .	59	
23	Farouk I. H. **Barrage**	59	
24	Midhat Ch. **Kamel** ..	58	
25	Medhat Moh. **Nawar**	57	
26	Saandar J. **Scandar.**	57	
27	Youssef A. **Khouzam**	57	
28	Giuseppe T. **Mondeli**	54	
29	Adel Chafik **Nashed**	52	
30	Fikri W. **Nashed** ...	52	
31	Nabil Elias **Massaad**	51	
32	Soheil Yous. **Zariffa.**	50	
33	Nabil René **Hermès.**	50	
34	Jean-Pierre **Pari** (1)..	50	
35	Raymond N. **Nassif.** .	46	
36	Farid S. **Magdalani**..	44	
37	Fayez F. **Kanawati** .	44	
38	Branco D. **Marusich.**	43	
39	Hossam El D. **Fatin.**	42	
40	Tarek A. **El Cherbini**	41	
41	Magdy G. **Gabbour**..	41	
42	Fouad Emile **Latif** ...	39	
43	Maher A. El H. **Aly** .	37	
44	Waldemar **Klun**	37	
45	Abd el A. **Abd el Aziz**	34	
46	Magdi Milad **Youssef**	34	
47	Robert **Luchsinger** (1)		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Hassan Nooman SALLAM

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Prix de Langue Française

Prix de Matières Nationale

Prix de Mathématiques

Prix de Sciences

Prix de Langue Anglaise

Prix d'Excellence

Samir Antoine SAYEGH

Prix de Dessin

Youssef Amin NAHAS

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Gamil F. **Boutros** ...	90	E
2	Raouf E. **Baddour** ..	85	H
3	Saïd Ismaïl **Saïd** ...	75	H
4	Hany Daoud **Haddad**	72	H
5	Mohamed **Nasr**	71	H
6	Tarek **El Sahwy** ...	70	
7	Bahaa Abdou **Yacout**	69	H
8	Claudio **Medico** ...	67	H
9	Ismaïl Mah. **Deïf** ...	66	
10	Gabriel Ant. **Nasser**	66	H
11	Mohamed A. **Choucri**	66	H
12	Mohamed **El Far**	66	H
13	Chérif A. **Ibrahim** ...	65	H
14	Gilbert J. **Bédrossian**	64	H
15	Wafick H. **Nessim** ...	63	H
16	Mohamed **Rizk**	63	H
17	Rafick M. **Farag**	62	H
18	Rafick Alain **Assaf** ...	61	H
19	Christo **Kalpakdjian** .	60	H
20	Nabil F. **Cheftéchi** .	60	
21	Richard **Rosetti**	59	
22	Adel Michel **Azer** ..	59	
23	Const. **Gérasimo**	57	
24	Antoine E. **Aoueiss** .	57	
25	Garwdat Ch. **Thomas**	56	
26	Midhat **Ab. El Dahab**	55	
27	Selim Saba **Massad** .	54	
28	Robert **Co'chikian** ...	54	
29	Rouae **El Saadany** .	53	
30	Samir Ant. **Chamy** ..	51	
31	Georges D. **Balian** .	51	
32	Emad L. **Iskandar** ..	50	
33	Robert R. **Saunig** ...	50	
34	Oscar **Combiadakis**..	50	
35	Ismaïl **Zulficar**	49	
36	Tarek A. **Séoudy** ...	48	
37	Wahid Moh. **Ibrahim**	47	
38	Ihab Naïm **Gazarine**	47	
39	Mansour M. **Canaan**	46	
40	Georges T. **Guirguis**	46	
41	Yves **Zacaropoulos** .	46	
42	Mohamed R. **Aly** ...	45	
43	Hamdi **El Halbouni** .	42	
44	Jean **Namour**	42	
45	Georges Jos. **Chamy**.	41	
46	Hazem Ibr. **Kalza** ...	40	
47	Georges **Habbouche**	37	
48	Ibrahim F. **El Abd** ..	32	

Gamil Fawzi BOUTROS

Prix d'Excellence

Prix de Matières Nationale

Prix de Sciences

Raouf Emile BADDOUR

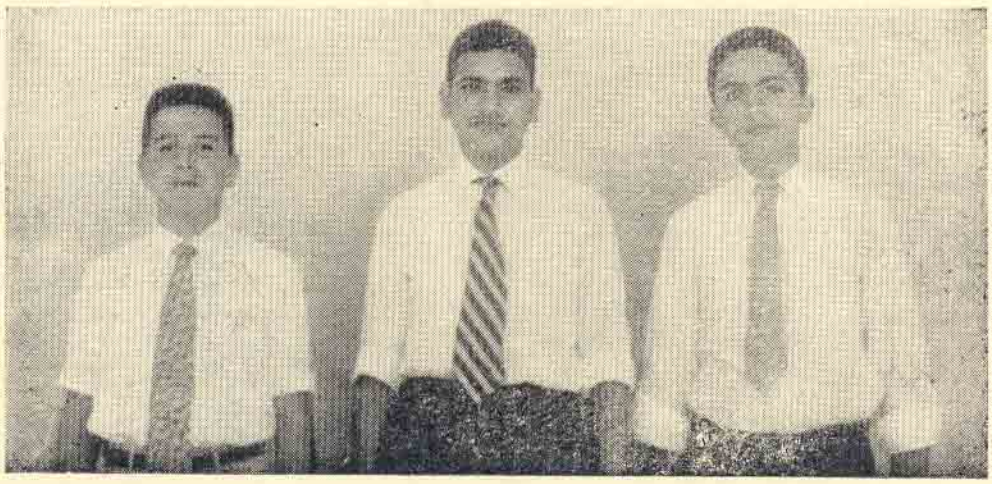
Prix de Langue Française

Prix de Mathématiques

Prix de Langue Anglaise

Ismaïl DEIF

Prix de Langue Arabe



CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mohamed **El Torki** .	93	E
2	André **Dimitriévitch** .	84	H
3	Alexandre H. **Bahr** .	78	H
4	Mohamed M. **Sourour**	77	H
5	François H. **Namour.**	76	H
6	Magdi A. **Salama** ..	76	H
7	Wafik A. **Kouchouk.**	73	H
8	Rafik Isk. **Gehchan**..	71	H
9	Samir Geo. S. **Nasser**	71	
10	Saleh M. S. **Mansour**	71	
11	Kamel H. **Shoukry** ...	70	H
12	Wahid M. **Adham** .	70	
13	Ismaïl Moh. **Mahfouz**	67	H
14	Samir B. **Ibrahim**	67	H
15	Achraf Ah. **Farag** ...	65	H
16	Sélim Ant. **Fiani** ...	65	
17	Moh. A. **El Wardani**	65	H
18	Michel Ed. **Homsy**....	65	H
19	Nabil Tadros **Mikhaïl**	64	H
20	Jean R. D. **Tooma** ..	64	
21	Saïd A. M. **Zalatan** .	64	
22	Ahmed S. A. **Hassan**	63	
23	Nasser H. **Fahmy** ..	62	
24	Nabil Wadih **Badr** .	61	
25	Ezz El Dine **Baradi** .	60	
26	Georges N. **Chami** ..	60	
27	Moh. A. **El Tagouri** .	60	
28	Abdallah N. **Daher** .	59	
29	Atef Albert **Mégalla.**	58	
30	Nagui **Abdel Messih**	58	
31	Wagdi W. **Sergios** ...	56	
32	Akram **El Chawaf** ..	56	
33	Hassan A. **Habib** ...	55	
34	Helmi Emile **Dimian**	52	
35	Farid M. A. **Korkor** .	52	
36	Adel R. N. **Bassili** ..	50	
37	Youssef G. **Eghémi** ...	49	
38	Magued A. **Wasfy** ..	47	
39	Tullio G. **Agostinelli.**	46	
40	Rafik Salib **Mikhaïl** .	44	
41	Pierre P. Isk. **Naggiar**	34	

Mohamed Abdel K. EL TORKI
Prix d'Excellence
Prix de Matières Nationales
Prix de Sciences

Mohamed Mahmoud SOUROUR
Prix de Langue Arabe

André Dimitri DIMITRIEVITCH
Prix de Langue Française
Prix de Langue Anglaise

Alexandre Kelada HANNA
Prix de Mathématiques

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Joseph Ch. **Boulad** ..	100	Σ
2	Moustapha **Ammar** ..	80	E
3	Charles A. **Faddoul** .	76	H
4	Mohamed **El Guindi** .	75	H
5	Magdi Helmi **Wahba**	73	H
6	Mohamed O. **Ramzi**..	72	H
7	Paul Elie **Gabbour** .	67	H
8	Mohamed **A. El Baki**	64	H
9	Magdi H. Moh. **Salem**	64	H
10	Nabil Jean **Karam** ..	64	H
11	Aziz Geo. **Gabriel** ..	62	H
12	Farid Albert **Ragheb**	61	H
13	Mohamed **Dabbour** .	61	H
14	Isk. **Karayanopoulos.**	61	H
15	Maher Moh. **Saleh** .	59	
16	Abd El K. **Meskawi** .	59	
17	Lameï A. **Megahed** .	58	
18	Sami Moh. **Salem** ..	56	
19	Samir Youssef **Bassili**	56	
20	Moh. F. Moh. **Fathi**	55	
21	Nasri Ant. N. **Nader**	55	
22	Raouf F. G. **Mahchi** .	54	
23	Amin Zaki Y. **Diab** .	53	
24	Magued Isk. **Tooma** .	53	
25	Nabil Rafick **Ackad** .	51	
26	Douae **El Saadani** ..	51	
27	Roger **Combiadakis** .	51	
28	Gamal F. **Bestawros.**	49	
29	Yves Phil. **Gehchan** .	49	
30	Amr S. **El Hamaoui.**	48	
31	Mohamed Z. **Bertew.**	47	
32	Wassef M. F. **Wassef**	46	
33	Georges Ant. **Loutfi**..	46	
34	Magdi A. **Mussawir.**	44	
35	Orlando A. **Giannotti**	44	
36	Richard Geo. **Mesk** .	44	
37	Daoud L. **Katchouni** .	43	
38	Ahmed M. **Tanache**	41	
39	Magued Naguib **Rizk**	40	
40	Guirguis C. **Guirguis**	39	
41	Moustapha Moh. **Aly**	38	
41	Saad el D. **Hassan** (1)	10	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Joseph Charles BOULAD
Prix d'Excellence
Prix de Religion
Prix de Langue Française
Prix de Matières Nationales
Prix de Mathématiques
Prix de Sciences
Prix de Langue Anglaise

Mohamed M. S. Moh. EL GUINDI
Prix de Langue Arabe

Charles Aziz FADDOUL
Prix de Dessin

Mohamed El Nagdi EL BAKRI
Prix de Travaux Pratiques

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Hassan N. **Kheirallah**	93	E
2	Pierre Elie **Gabbour.**	87	H
3	Mounir A. **El Chazli**	82	H
4	A. El A. **El Charnoubi**	77	H
5	Robert A. F. **Khoury**	72	H
6	Aly Saleh **Sbiah** ...	68	H
7	Osman Esmat **El Dib**	66	H
8	Chérif Ahmed **Milad.**	64	H
9	Jean Nicolas **Audiche**	64	H
10	Fouad H. M. **Farah** .	64	H
11	Edouardo A. **Ceculi.**	63	H
12	Ghali S. **Bakhoum** .	58	
13	Mohamed **Bassiouni.**	57	
14	Charles Ed. **Azouz** .	57	
15	Hosni **El Khodragui** .	57	
16	Tarek H. **El Maksoud**	57	
17	Georges Jean **Yanni.**	56	
18	Hatem Mah. **Diab** .	55	
19	Raji Michel **Tadros** ..	54	
20	Eïd Ibrahim **Guirguis**	53	
21	Wadieh R. **Tawa**	53	
22	Valentino Ant. **Belso.**	50	
23	Khodragui **Khodragui**	49	
24	Tarek Moh. **Saleh** ...	49	
25	Mamdouh **Mounib** ..	49	
26	Ekram Z. **Bichaï** (1) .	47	
27	Georges Ed. **Kassis** .	47	
28	Amr R. **Hassanein**	47	
29	Chérif Ch. **Sidhom** ...	46	
30	Youssef Z. **Guirguis** .	45	
31	Emile **Abdel Malek** .	45	
32	Dia El Din F. **Farag**	45	
33	Adel A. M. **Ramadan**	44	
34	William Ch. **Gabrial.**	41	
35	Nabil Y. **Marzouk** ...	38	
36	Moh. A. **El Achmaoui**	38	
37	Robert Isidore **Cohen**	36	
38	Abdo Ant. **Bdadouni.**	34	
39	Mourad A. **Bassilios.**	31	
40	Moh. R. Z. **El Hakim**	28	
41	El S. **Abdel Nabi** (1).	24	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence
Hassan Nadir A. KHEIRALLAH

Prix de Langue Arabe
Hassan Nadir A. KHEIRALLAH

Prix de Langue Française
Robert Assaad F. KHOURY

Prix de Mathématiques
Pierre Elie GABBOUR

Prix de Sciences
Mounir Ahmed EL CHAZLI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mahmoud **El Nokaly**	99	E
2	Rizk A. **Macramallah**	87	H
3	Mohamed **El Bistawi**	84	H
4	Magued M. **El Hakim**	83	H
5	Hani A. **Riskalla**	75	H
6	Zaki **Abaza**	74	H
7	Adel B. **Guirguis** ...	73	H
8	Saïd H. **Sadek**	72	H
9	Patrick A. **Artinoff** .	66	H
10	Pierre A. **Zoreik**	65	H
11	Amr M. **Sabet**	65	H
12	Amin R. **El Hag** ...	64	H
13	Omar F. **El Hariri** ...	64	H
14	Mohamed Saïd **A. H.**	62	H
15	Joseph G. **Zahar**	60	
16	Essam S. **El Habachi**	60	H
17	Antonio **Sgro' (Pépi)**	58	
18	Ossama Moh. **Aly** ...	57	
19	Chafik M. **Chafik** ...	57	
20	Hani L. **Moutran**	56	
21	Nabil A. **Codsi**	55	
22	Giovanni **Milzi**	55	
23	Robert Y. **Nissaire** .	53	
24	Samir D. **Menassa** ...	53	
25	Elias A. **Coussa** ...	52	
26	Adel A. **Zouéki**	51	
27	Raouf R. **Azrak**	50	
28	Mohamed **Farrag**	49	
29	Nagui E. **Sardi**	47	
30	Mahmoud A. **Nadim.**	47	
31	Edmond G. **Sayegh**	47	
32	Hussein A. H. **Charaf**	45	
33	Samir A. **Hamaoui** ..	45	
34	Nabil H. **Azzam** ...	44	
35	Khaled M. **El Chazly**	44	
36	Abdallah **El Moufti** ..	43	
37	Yéhia Sabet **Moursi**	41	
38	Hussein M. **Zaki**	40	
39	Michel S. **Rizkallah** .	38	
40	Mounir F. **Fawzi** ...	37	
41	Moh. **Abdel Guélil** ...	35	
42	Amr A. A. **Nassar** .	32	

Prix d'Excellence
Mahmoud EL NOKALY

Prix de Langue Arabe
Mohamed EL BISTAWI
Mahmoud EL NOKALY

Prix de Langue Française
Hani RISKALLA
Mahmoud EL NOKALY

Prix de Mathématiques
Rizk MACRAMALLAH
Mahmoud EL NOKALY

Prix de Langue Anglaise
Zaki ABAZA
Mahmoud EL NOKALY

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Chérif A. **Hégazy** ..	100	E
2	Moh. E. El D. **El Rafey**	83	H
3	Moh. F. **Moustafa** ...	81	H
4	Moustapha **Abdel Baki**	80	H
5	Fakhri Makar **Matta**..	75	H
6	Adel Michel **Laham** .	71	H
7	Georges M. **A'allah** ..	71	H
8	Adel Geo. **Sayegh**	69	H
9	Farès Kélada **Yanni** .	68	H
10	Adel M. M. **El Waguih**	67	H
11	Moh. N. Aly **Gharib**.	66	H
12	Fadel E. El D. **Hégazi**	66	H
13	Achraf A. **Kouchouk** .	64	H
14	Michel Jos. **Ghazilian** .	61	H
15	Fouad Claude **Debs** .	59	
16	Abdel Latif **El Dib** ...	59	
17	Jacques N. **Kalaydjian**	58	
18	Guirguis E. Isk. **Farag**	57	
19	Ahmed M. **El Khalifa**..	57	
20	Michel Y. **Scandar** ...	56	
21	Samir Ant. **Faddoul** .	56	
21	Hani Sami **Atlia**	56	
23	Abdel M. **Abdel M.** .	55	
24	Youssef Naïm **Chami**.	55	
25	Nabil Albert **Kassis** ..	54	
26	Georges Isk. **Mansour**	51	
27	Samir Moust. **Raafat** .	49	
28	Choucri **Abdel Latif** ..	48	
29	Mamdouh **Mohamed** .	48	
30	Hanna Milad **Hanna** .	45	
31	Taher A. El A. **Fahmy**	44	
32	Mohamed A. **Charara**	41	
33	Mohamed N. **El Tawil**	40	
34	Mohamed R. **Sourouf**.	36	
35	Mohamed F. **El Chamy**	35	
36	Hamed Ibr. **Dowidar** .	34	
37	Abdel M. Ah. **Habib**	33	
38	Adel S. **Gazzarine** ..	33	
39	Arménak **Kalemdjian** .	32	

★

Prix d'Excellence
Chérif Ahmed HEGAZY

Prix de Langue Arabe
Chérif Ahmed HEGAZY

Prix de Langue Française
Georges Maurice ATALLAH

Prix de Matières Nationales
Chérif Ahmed HEGAZY
Moh. Farid Ahmed MOUSTAPHA

Prix de Mathématiques
Chérif Ahmed HEGAZY
Fakri Makar MATTA

Prixe de Sciences
Chérif Ahmed HEGAZY
Moh. Essam El D. EL RAFEY

Prix de Langue Anglaise
Chérif Ahmed HEGAZY
Mohamed Nabil Aly GHARIB

Prix de Dessin
Abdel Méguid Abdel H. AHMED

Prix d'Excellence

Amr O. EL ZAWAWI

Prix de Langue Arabe

Amr O. EL ZAWAWI

Prix de Langue Française

Petro Z. TOLLE

Prix de Langue Anglaise

Ahmed N. SALLAM

Prix de Mathématiques

Farid A. HAGGAR

Prix de Politesse

Roger A. HOUGAZ

Prix de Dessin

Mohamed A. L. A. GAD

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Amr O. **El Zawawi** .	90	E	21	Iskandar M. **Gabbour**	54	
2	Petro Z. **Tollé**	84	H	22	Mohamed A. L. **Gad**	54	
3	Amin A. B. **Sayour**	82	H	23	Mohamed A. **Hegazi**	53	
4	Ahmed N. **Sallam** ..	79	H	24	Ibrahim **El Wardani**	52	
5	Nabil G. **Djandji** ...	78	H	25	Stéphan **Moghrabi** ..	52	
6	Kérim R. **Ghibeli** ...	78	H	26	Moh. G. **El Sarakbi** .	52	
7	Farid A. **Haggar** ...	78		27	Ahmed **E. Gheriani** .	51	
8	Achraf K. **Attia** ...	77	H	28	Georges E. **Samman**	50	
9	Moheb M. **Stéfanos** ..	73	H	29	Moh. **Abdel Samad** .	49	
10	Aly Y. **Kamal El D.** .	69	H	30	Moh. **Abou Taleb** ...	49	
11	Jean M. **Fernus**	65	H	31	Mohamed E. **Allam** .	49	
12	Farès F. **Koussa**	63	H	32	Raouf **Azmi**	47	
13	Roger A. **Hougaz**	63	H	33	Saleh S. **Khalil**	46	
14	Mohamed Y. **Hatata** .	61		34	Mohamed M. H. **Bleik**	45	
15	Galal A. **Metawei** ...	61		35	Georges R. **Ackad** .	43	
16	Iskandar E. **Iskandar**	61	H	36	Rachad I. **Za'za'** ...	42	
17	Michel M. **Barakat** ..	58		37	Samir A. **Naga**	39	
18	Orlando A. M. **Urso**	58		38	William K. **Boulos** .	38	
19	Mohamed I. **Zaki** ...	56		39	Hassan **Moustapha** ..	38	
20	Mohamed **El Sabrouti**	55		40	Alphonse **Hougaz** (1)	36	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Roger R. **Gargoura** .	94	E
2	Medhat M. **Kérimeh**.	84	H
3	Saïd S. **Courdi**	83	H
4	Mahmoud **Soliman** .	79	H
5	Tarek A. **Abdel Latif**	76	H
6	Achraf A. **El Wakil** ..	75	H
7	Mohamed S. **Sultan** .	73	H
8	Saroit A. **Ragab**	72	H
9	Magdi A. **Hamaoui** .	67	H
10	Chahir B. **Elias** ...	66	H
11	Michel R. **Khouri** ...	65	H
12	Sami A. **El Borgui** .	64	H
13	Fikri G. **Rizk**	63	H
14	Adel A. **Sednaoui** ...	61	
15	Yousri A. **Habib**	60	H
16	Achraf Y. **Kadri**	59	
17	Mahmoud **El Chami**.	58	
18	Antoine E. **Homsy** ..	58	
19	Mohamed **Chacker** .	57	
20	Magued M. **Habachi**.	57	
21	Anwar A. **Choucri** ..	56	
22	Mohamed **Guénena** .	56	
23	Adel **Abdel Chahid**..	56	
24	Assaad N. **Gadallah**	56	
25	Mohamed Y. **Mansi**..	55	
26	Magdi E. **Ghazal**	54	
27	Eric G. **Assaïssou** ...	54	
28	Samir D. **Farah** ...	54	
29	Chams El D. **Azzam.**	53	
30	Magdi S. **Attallah**	50	
31	Mohamed **Abdel Latif**	49	
32	Kolman C. **d'Emey**...	49	
33	Georges E. **Mansour**	48	
34	Amin A. **Zahar**	47	
35	Moustapha **Darwich**	46	
36	Adli A. **Awad**	42	
37	Ragheb S. **Ibrahim**..	40	
38	Zaki C. **Mikhaïl**	38	
39	Safi I. **Labib**	37	
40	Gamal **Ghobrial** (1)..	19	

(1) Cet élève suivait les leçons occasionnellement.

Prix d'Excellence

Roger R. GARGOURA

★

Prix de Langue Française

Roger R. GARGOURA

Prix de Langue Arabe

Achraf A. EL WAKIL

★

Prix de Sociologie

Medhat M. KERIMEH

Prix de Mathématiques

★

Tarek A. ABDEL LATIF

Prix de Sciences

Roger R. GARGOURA

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Medhat R. **Habib**	94	E	31	Dimitri S. **Nicolaou** .	49	
2	Fathi Ah. **Abdel Baki**	83	H	32	Moh. G. El D. **Helmy**	47	
3	Hassan Moh. I. **Deif.**	80	H	33	Samy Ah. Ah. **Habib**	47	
4	Aly A. El F. **Etman** .	73	H	34	Ibrahim El S. **Ibrahim**	46	
5	Achraf H. **Choucri** ..	73	H	35	Jacques J. A. **Belso** .	44	
6	Samir Y. **Soliman** ...	72	H	36	Tarek A. Atef **Nassar**	44	
7	Omar Ibr. **El Masri** .	72	H	37	Edgard T. **Fernandez**	44	
8	Fouad Ed. **Rathle** ...	71	H	38	Mohamed A. **Anwar**	43	
9	Rouchdy A. **Hamaoui**	71	H	39	Frederic Ch. **Nahas** .	43	
10	Aly Hassan **Salam**..	70	H	40	Saïd Ah. **Abdel Nabi**	43	
11	Hatem H. A. Ah. **Aly**	69	H	41	Michel Habib **Kassis**	42	
12	Ahmed Mah. **Ibrahim**	67	H	42	Mamdouh **Chalaby** .	42	
13	Ahmed Atef **Yacout.**	67	H	43	Essam A. M. **Gaafar**	37	
14	Francesco A. **Monaco**	67	H	44	Moh. **Abdel Fattah** .	36	
15	Luciano L. **Ranieri** ...	66	H	45	Saad Gabriel **Soussa**	28	
16	Robert Kamel **Daoud**	65	H	46	Saverio A. **Biacardi**		
17	Mohamed Bas. **A. F.**	64	H				
18	Nabil Mamd. **Fikri** ..	61	H				
19	Fausto Angelo **Pepi.**	61	H				
20	Elie Vic. **Fakhouri** ..	61	H				
21	Moustapha **El Sahn** ..	61	H				
22	Georges F. **Faddoul.**	56					
23	Moustapha **Dabbour.**	54					
24	Mohamed A. **Nawar**	54					
25	Nabil Chafik **Gabrial**	53					
26	Adel Hussein **Ezzat.**	53					
27	Alexandre **Arabian** .	53					
28	Renato Angelo **Pepi**	50					
29	Pierre N. M. **Makhoul**	50					
30	Namek Ah. **Ibrahim.**	49					

★

Prix d'Excellence

Prix d'Arithmétique

Medhat Raouf HABIB

Prix de Langue Arabe

Mohamed Bassioni A. F.

Prix de Langue Française

Fouad Edmond RATHLE

Prix de Langue Anglaise

Fathi Ahmed ABDEL BAKI

Hassan Mahmoud I. DEIF

Prix de Dessin

Francesco MONACO

Omar EL MASRI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Moh. Ahmed **Gabba**	91	E
2	Ahmed **Tantaoui**	90	H
3	Mohamed **Hamdi** ...	89	H
4	Pierre **Dick**	87	H
5	Edwin **Forti**	86	H
6	Boutros **Adm**	85	H
7	Christian **Boulad** ...	81	H
8	Mansour **Mansour** ..	80	H
9	Faïz **Griplas**	77	H
10	Nabil **Laham**	76	H
11	Amin **Choucri**	75	H
12	Aly **Maher**	74	H
13	Mahmoud **El Samahi**	73	H
14	Loutfi **Imam**	72	H
15	Mohamed S. **Helmy**..	71	H
16	Saleh **Chalaby** (1) .	70	H
17	Mohamed **El Abhar**.	69	H
18	Ahmed S. **El Derini** .	68	H
19	Youssef **Bourgi**	67	H
20	Mohamed **Abou Assi**	66	H
21	Moh. **El Maghrabi** ..	65	
22	Missak **Leylekian**	64	H
23	Hisham **Chérif**	63	H
24	Nabil **Saïkali**	62	H
25	Saad **Nakhla**	61	H
26	Mohamed S. **Moursi**.	61	H
27	Adel **Toma**	61	H
28	Luciano **Frenopoulo** .	59	
29	Charles **C.-Toueg**	59	
30	Ahmed Gh. **Meskaoui**	58	
31	Mohamed **Hamdy**	57	
32	Auguste **Hougaz** ...	56	
33	Mohamed **Abdal'ah** .	53	
34	Nabil **Zereik**	50	
35	Antoine **Boiridy** (1) .	50	
36	Camille **Naccache** (1)	49	
37	Midhat **Habachi**	49	
38	Roberto **Azzarelli**	47	
39	Rolando **Boustany**	46	
40	Ahmed Ibr. **Guénéna**	45	
41	Daniel **Derderian** (1).	43	
42	Charles **Pharès**	40	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence

Mohamed Osman GABBA

Prix de Langue Arabe

Ahmed Nasr El Din TANTAOUI

Prix de Langue Française

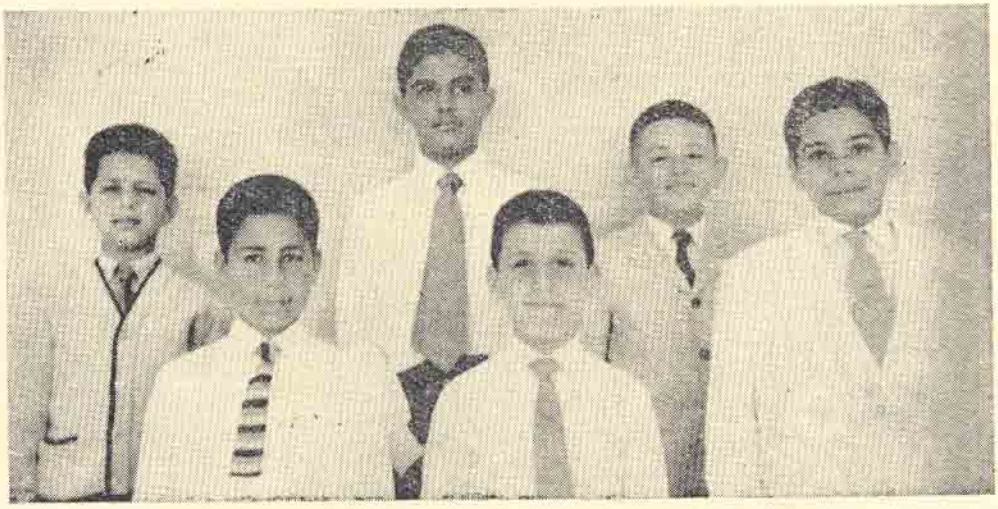
Edwin FORTI

Prix de Langue Anglaise

Christian Charles BOULAD

Prix de Matières Nationales

Mohamed Chamel HAMDY



Prix d'Excellence

Zaki Y. SEDDIK

Prix de Langue Arabe

Mohamed ABOUL NAGA

Prix de Langue Française

Abdel Rahim RAMZI

Prix de Langue Anglaise

Emad ABDEL HAYE

Prix d'Arithmétique

Rafik BESHBACHE

Prix de Dessin

Georges BARBERIO

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Zaki Yéhia **Seddik** ..	84	E
2	Emad M. **Abdel Haye**	79	H
3	Rafik R. **Beshbache**..	76	H
4	Mohsen **A. el Metaal**	75	H
5	Abdel Rahim **Ramzi**	74	H
6	Henri Ernest **Adm** ...	72	H
7	Georges A. **Barberio**.	71	H
8	Ahmed Aly **Taha**	71	H
9	Alexandre E. **Souccar**	70	H
10	Nabih Adly **Ayad** ..	70	H
11	Wafik Nasri **Fahmi** .	69	H
12	Samir S. **Morgan** ...	69	H
13	Moh. **Aboul Naga** .	67	H
14	Ahmed S. **Ramadan** .	67	H
15	Samir Fouad **Sidhom**	67	H
16	Choucri Ch. **Guirguis**	65	H
17	Mousi. **El Tagouri**..	64	H
18	Rami Isk. **Younès** .	64	H
19	Ragi E. **Souccar** ...	63	H
20	Alaa El Dine **Kamal**	62	H
21	Amr Aly **Allam**	60	H
22	Sami El Sayed **Khalil**	57	
23	Raouf Youssef **Slim** .	57	
24	Medhat **Hassanein** ..	57	
25	Youssef **El Bialy** ...	56	
26	Kamal F. **Radouan** ...	56	
27	Ezzat A. K. **Korayem**	56	
28	Raouf H. **El Komari** .	55	
29	Saad Moust. **Saad** .	54	
30	Chaaban B. **Chaaban**	52	
31	Magued Moh. **Farag**	52	
32	Samir **El Salamony** .	51	
33	Bassem Omar **Fayed**	50	
34	Magdi Y. **Khouzam** .	50	
35	Théodore **Sgandura** .	50	
36	Chérif **El Gemayel** ..	47	
37	Mohamed H. **Canaan**	46	
38	Saba Fouad **Mahchi**	44	
39	Wolfgang F. **Kuhn** .	35	
40	Nayef Anis **Orfali** ..		

Prix d'Excellence
Magdi Nasr HASSOUNA
Prix de Langue Arabe
Alaa El Din EL ZAWAWI
Prix de Langue Anglaise
Tarek Moustapha SABET
Prix de Politesse
Georges Bichara ABSI
Prix de Langue Française
Paul Nabil KHOURI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Magdi N. **Hassouna**	94	E
2	Alaa El D. **El Zawawi**	91	H
3	Tarek Moust. **Sabet**	86	H
4	Georges B. **Absi** ...	83	H
5	Paul Nabil **Khoury** ..	80	H
6	Mohamed M. **Halim**	80	H
7	Armand **Tatoussian**	79	H
8	Khalil Youssef **Akl** ..	77	H
9	Galal F. **Bestavros** ...	74	H
10	Moustapha F. **Sultan**	73	H
11	Xavier **Miguel** (1) ..	71	H
12	Magdi B. **Mankarios**	69	H
13	Ahmed Moh. **Ragheb**	69	H
14	Georges B. **Beshara**	67	H
15	Chérif Abbas **Hegazi**	67	H
16	Moh. Ibr. **Abou Taleb**	66	H
17	Magdi F. W. **Farid**	65	H
18	Fawzi B. **Soliman** ...	64	H
19	Georges **Abdel Malek**	64	H
20	Tarek A. El L. **Gad**	64	H
21	Hani **Abdel Nour** ..	63	H
22	Antranig **Meguerian**	61	H
23	Georges I. **Himaya**	60	H
24	Hussein M. **Bassiouni**	58	
25	Badir A. **Barsoum**	53	
26	Rafik Ernest **Atallah**	53	
27	Moh. H. **El Anwar** ..	52	
28	Adel M. **Gargour** ..	51	
29	Pierre Elie **Badawi** ..	50	
30	Aly Fawzi **Ibrahim** ..	49	
31	Moustapha S. **Nada**	47	
32	Iskandar Ed. **Hobeika**	47	
33	Maher N. **Ayad** (1)..	42	
34	Moh. F. **El Kabbani**	40	
35	Antoine **Meskawi** ...	38	
36	Magdi **A. El M.** (1).	31	
37	Fern. **Brahamcha** (1)	18	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence
Prix d'Arithmétique
Miltiadis ADAM

Prix de Langue Française
Prix de Dessin
Joseph KALUSO

Prix de Langue Arabe
Iskandar TABBAH
Moh. Sameh S. ABDEL LATIF

Prix de Matières Nationales
Nabil Raymond SAAD

Prix de Sciences
Michel E. GEDEI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Miltiadis **Adam**	93	E
2	Nabil Raymond **Saad**	85	H
3	Youssef **Kaluso**	84	H
4	Georges H. **Sahyoun**	80	H
5	Iskandar **Tabbah** ..	80	H
6	Amin Youssef **Saad**..	73	H
7	Iskandar **Charky** (1).	73	H
8	Ahmed Y. **Agamia** .	72	H
9	Roberto **Palanca** ..	72	H
10	Michel **Gedei**	71	H
11	Mohamed **El Masri** .	71	H
12	Georges **Debs**	70	H
13	Fayez **Abou Heif** .	70	H
14	Hani **Sahyoun**	68	H
15	Nabil **Gehchan**	66	H
16	Magued **Abou Heif** .	65	H
17	Moustapha **Soliman** .	65	H
18	Nabil **Farah**	65	H
19	Rouchdi **Nahla**	64	H
20	Pierre **Orfali**	63	H
21	Hazem F. **Fouad** ...	63	H
22	Ahmed **El Mistikawi**.	62	H
23	Aly **Zulficar**	61	H
24	Moh. S. **Abdel Latif** ..	59	
25	Claude **Kebbé**	58	
26	Mahmoud **Fathi**	57	
27	Robert **Lakah**	56	
28	Sarwat **Nouh**	55	
29	Hosni **El Khatifa** ...	53	
30	Rafik **Abdel Nour** ..	53	
31	Mohsen **Khalil**	52	
32	Nabil **Bassili**	51	
33	Samir **Azouz**	51	
34	Ahmed **Abou Assy** .	51	
35	Paul **Homsy**	50	
36	Hassan **Hamdi**	48	
37	Boutros **Guirguis** ...	45	
38	Charles **Gargoura** ...	45	
39	Achraf **Nawar**	44	
40	Hassan **El Khatza** ...	43	
41	Sami **Azouz**	39	
42	Serge T. **Absi** (1) ...		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence
Yanni Georges AZARIAS

Prix d'Arithmétique
Hamed Hussein WARDA

Prix de Langue Arabe
Ahmed Mahmoud EL AMRAWI

Prix de Langue Française
Guy BOGHOSSIAN

Prix de Langue Anglaise
Rafik Y. KHOURY

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Yanni G. **Azarias** ...	98	E
2	Hamed H. **Warda** ..	93	H
3	Ahmed **El Amrawi** ..	92	H
4	Guy **Boghossian** ...	82	H
5	Rafik Y. **Khoury** ...	81	H
6	Abdel Hadi H. **Saïd**	78	H
7	Raouf Ant. **Khadra** ..	77	H
8	Rafik A. R. **Salib** ...	76	H
9	Galal A. N. **El Torki**	76	H
10	Soheil Isk. **Sayegh** .	71	H
11	Abdel A. **Moustapha**	71	H
12	Moein El D. **Guenena**	70	H
13	Chérif Abd. **Fouad** .	70	H
14	Amr Ibrahim **Khalil** .	68	H
15	Moustapha A. **Sultan**	66	H
16	Magdi R. **Malouf** ...	65	H
17	Sameh **El Wakil** ...	64	H
18	Salvatore **Bottaro**	63	H
19	Ahmed Y. **Abassi**	62	H
20	Sa'ah El Din **Gharib**	60	H
21	Akram H. **Héchéma** .	59	
22	Joseph **Combiadakis**	58	
23	Samir Nicolas **Boulos**	58	
24	Georges **Awadallah**	57	
25	Sami W. **Nashed** ...	57	
26	Mohamed **Sabrouti** .	55	
27	Fayez H. **Moustapha**	55	
28	Hatem Moh. **Farag** .	55	
29	Rafik M. Ch. **Arian** .	54	
30	Albert Elie **Chéhadé**	54	
31	Zaki Moh. **Abdel Aziz**	48	
32	Moh. Ibr. **Dowidar** ..	45	
33	Hani Fouad **Nasri** ...	44	
34	Chérif Sami **Attia** ...	42	
35	Magdi Ch. **Ghabrial**	40	
36	Magdi Moh. **Ahmed**	38	
37	Abdel M. **Allam El D.**	33	
38	Tewfik A. **Meskawi** ..	33	
39	Moh. T. A. **El Chamy**	31	
40	Hani Ahmed **Séoudi**	31	
41	Adib Youssef **Saab** .	27	
42	Antonio **Saia**	26	

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Richard M. **Haggar** ..	91	E
2	Hany William **Riad** .	88	H
3	Ahmed N. **Kheirallah**	85	H
4	Adel Helmi **Choucri**.	84	H
5	Hanna R. **Réhayem**.	83	H
6	Asser N. D. **Tantawi**	83	H
7	Mohamed A. **Kha'il** .	82	H
8	Salah El D. **Raafat**.	77	H
9	Yéhia M. R. **Moursi.**	75	H
10	Mamd. **Mancarios** ..	74	H
11	Aïman A. H. **Farghali**	71	H
12	Chérif H. **El Mahdi** .	70	H
13	Waguih Ch. **Morcos**.	70	H
14	Elias Geor. **Griplas** .	68	H
15	Abdel Halim **Youssef**	67	H
16	Robert G. **Ackad** ...	65	H
17	Moh. S. D. **Hassanein**	62	H
18	Kamal An'oine **Kodsi**	62	H
19	Joseph Ant. **Azizé** ...	62	H
20	Adel M. **Salama**	59	
21	Gamal H. **Ghobr'a'**.	57	
22	Sami Moh. **El Dib** ...	51	
23	Mounir W. **Mansour.**	51	
24	Moh. **Abdel Kérim** .	51	
25	Rocco Francesco **Pini**	51	
26	Tony Ant. **Tadros** ...	48	
27	Kamel G. **Samaan** ..	48	
28	Georges René **Arab**.	47	
29	Nabil Ant. **Chami**	46	
30	Ezzat **Abdel Ghani** ..	45	
31	Alphonse R. **Hanna** .	42	
32	Georges A. **Mahchi**.	37	

Prix d'Excellence
Prix de Langue Française
Richard Michel HAGGAR

Prix de Langue Arabe
Hany William RIAD

Prix d'Arithmétique
Ahmed Nasser KHEIRALLAH

Prix de Langue Anglaise
Adel Helmi CHOUCRI

Prix de Sciences
Hanna Robert REHAYEM

Prix d'Excellence

Prix de Langue Arabe

Hassan Moh. SALAMA

Prix de Langue Française

Nicolas Y. BENDELI

Prix de Sciences

Michel Y. GUIRGUIS

Prix d'Arithmétique

Georges Y. MAZIGI

Prix de Langue Anglaise

Essam Moh. EL CHERIF

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Hassan Moh. **Salama**	93	E
2	Nicolas Y. **Bendely**	90	H
3	Michel Y. **Guirguis**	86	H
4	Georges Y. **Mazigi**	85	H
5	Essam M. **El Chérif**	80	H
6	Ahmed M. **El Sheikh**	77	H
7	Nader N. **Bichara**	76	H
9	Salah El D. **El Dérini**	75	H
9	Mohamed **Maasarani**	73	H
10	Hazem F. **El Akkad**	71	H
11	Ahmed E. **El Masri**	71	H
12	Emad A. **Salib**	70	H
13	Mohamed **El Wakil**	69	H
14	Essam **El Wardani**	67	H
15	Moust. **Abou Kheir**	67	H
16	Midhat A. **El Bestawi**	66	H
17	Yousri H. **Ezzat**	65	H
18	Rouchdi **El Ghattit**	64	H
19	Antoine **Basmadjian**	64	H
20	Mah. S. **Abdallah**	62	H
21	Mikhaïl A. **El Khoury**	61	H
22	Gabriel A. **Archoun**	61	H
23	Nader A. **Hassanein**	61	H
24	Hani G. **El Sérafi**	60	H
25	Richard H. **Loeb**	60	H
26	Chérif A. **El Labbane**	59	
27	Adel S. **Attallah**	57	
28	Roland L. **Katchouni**	56	
29	Christ. **Thomaïdès**	53	
30	Fadlallah **Gehchan**	45	
31	Georges V. **Mallouk**	44	
32	Sami W. **Wahba**	42	
33	Gabriel H. **Kass's**	41	
34	Wahib G. **Haddad**	19	

Prix d'Excellence
Dia El Din MAHMOUD

Prix d'Arithmétique
Antoine TAWIL

Prix de Langue Française
Nabil ABOU HAMAR

Prix de Langue Anglaise
Georges WASSEF

Prix de Langue Arabe
Moustapha BADR

Prix de Sciences
Mahmoud ZULFICAR

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

1	Dia El Din **Mahmoud**	98	E
2	Antoine **Tawil**	94	H
3	Nabil **Abou Hamar** .	88	H
4	Georges **Wassef**	85	H
5	Yousri **Azzam**	84	H
6	Moustapha **Sadek** ...	82	H
7	Moustapha **Badr** ...	82	H
8	Hanna Awad **Hanna**	81	H
9	Mahmoud **Zulficar** ...	77	H
10	Galal **Behna**	76	H
11	Christian **Naggiar** ...	75	H
12	Yéhia **Nowaim**	72	H
13	Edmond **Zahar**	72	H
14	Hassan **Chaaban**	70	H
15	Alphonse **Morcos** .	70	H
16	Raouf **Marhy**	70	H
17	Ahmed **Abou Taleb**.	66	H
18	Mounir **Farag**	64	H
19	Achraf **El Sobky** ...	64	H
20	Pierre **Agaman**	63	H
21	Oussama Ibr. **Khalil**.	61	H
22	Achraf Aly **Gaafar** .	61	H
23	Tarek **Chams El Dine**	56	
24	Pierre **Pharès**	56	
25	Youssef **Mina**	55	
26	Raouf **Allam**	53	
27	Elie **Kaplo**	51	
28	Magdi **Ayad**	48	
29	Magdi **Iskandar**	48	
30	Nabil **Zouéki**	45	

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges H. **Andraous**	98	E
2	Magdi B. **Guirguis** ...	94	H
3	Magdi M. **El Khadem**	92	H
4	Mahmoud Moh. **Fata**	90	H
5	Chérif H. **Ramadan**	89	H
6	Mamd. M. **El Bakly**	88	H
7	Neghib R. **Tabbah**	88	H
8	Ziad A. **Abdel Hafez**	86	H
9	Dia F. **Mohasseb** ...	86	H
10	Rosario U. **Deodato**	82	H
11	Hossam El D. **Ebeid**	80	H
12	Abdel H. **El Kachef**	79	H
13	Emile Adly **Abadir**	79	H
14	Hassan **Chalaby**	79	H
15	Nicolas H. **Debbas**...	78	
16	Hanna S. **Sourial**	77	H
17	Vikein **Mouradian** ...	76	H
18	Ahmed H. **El Nokaly**	75	H
19	Abdel F. **El Tawil** ...	75	H
20	Fouad Moh. **Sultan**	74	H
21	Rafik L. **Iskandar** ...	73	H
22	Adel Albert **Wasfy**	73	H
23	Hani Loutfallah **Elias**	73	
24	Georges Abdou **Zaki**	71	H
25	Ossama **Khétaby** ...	69	H
26	Samir G. **Hachem** ...	57	
27	Hani H. **Fanous** (1)	53	
28	Jean **Zacaropoulo** (2)		
29	Christian **Chidiac** (2)		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.
(2) Cet élève a quitté le Collège.

Prix d'Excellence

Georges Habib ANDRAOUS

Prix de Langue Française

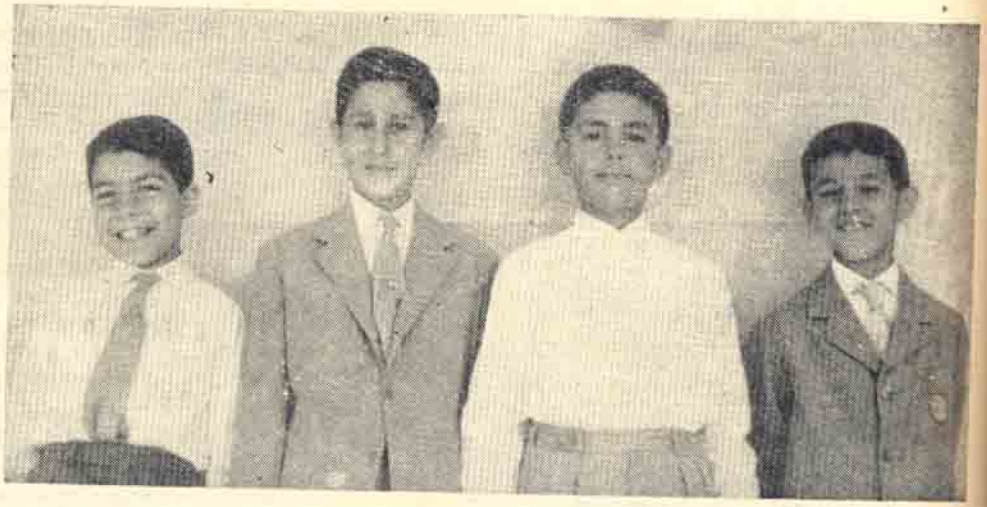
Chérif Hassan RAMADAN

Prix de Calcul

Magdi Badie GUIRGUIS

Prix de Langue Arabe

Mahmoud Mohamed FATA



Prix d'Excellence
André BEHAMDOUNI

Prix de Langue Arabe
Mohamed EL DEMERDACHE

Prix de Langue Française
Mohamed Essam OMAR

Prix de Calcul
Chérif EL DIB

Prix de Politesse
Fouad HAGGAR
Hicham EL CHARKAWI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	André **Béhamdouni** .	88	E
2	Moh. Essam **Omar** .	87	H
3	Moh. **El Démerdache**	86	H
4	Hicham **El Charkawi**	84	H
5	Chérif **El Dib**	81	H
6	Antoine **Kassis**	79	H
7	Georges **Karkour** ...	77	H
8	Nagui **Laham**	75	H
9	Claude **Gabbour**	75	H
10	Adib **Soliman**	74	H
11	Magdi **Morcos**	74	H
12	Marc **Fahmy**	73	H
13	Attia Must. **Kamel** ...	68	H
14	Mohamed **Abouzeid** .	67	H
15	Alexandre **Nicolaïer**.	67	H
16	Georges **Basiley**	67	H
17	Aly **Negm**	66	H
18	Christian **Carydia** ...	65	H
19	Georges **Menassa** ...	64	H
20	Aly **El Tombary** ...	62	H
21	Fouad **Haggar**	62	H
22	Hamed **Aboul Kheir**.	57	
23	Ibrahim **Nawar**	57	
24	Gabriel **Assaad**	56	
25	José-Maria **Lorenzo** .	56	
26	Hani **Khouri**	55	
27	Salah El Dine **Younès**	45	
28	Louis **Zéraïk** (1)		
29	Philippe **Carydias** (1)		

(1) Cet élève a quitté le Collège.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Mohamed W. **Zaki** .	93	E
2	Michel J. **Calache** ...	93	H
3	Moh. Ala'a **Youssef**.	93	H
4	Niazi **Abdel-Chéhid** .	88	H
5	Hicham M. **Haggag**..	82	H
6	Tarek Anwar **Allam** .	82	H
7	Naguib G. **Fiani**	81	
8	Omar **El Mohandès** .	81	H
9	Paul G. **Ménéghikian**	80	H
10	Hani Youssef **Labib**.	79	H
11	Sami Younan **Tooma**	79	H
12	Yasser M. **Mahmoud**	78	H
13	Hachem **Hassouna** .	78	H
14	Abdel K. **El Nokali**.	77	H
15	Siméon **Syméonidès** .	77	H
16	Hicham **Helmi**	76	H
17	Wafik Moh. **Chaker**.	75	H
18	Samir El S. **Salem** .	74	H
19	S. El D. **El Atrouche**.	71	H
20	Bichara Elie **Chéhadé**	71	H
21	Sami G. **Messiha** ...	67	
22	Medhat W. **Gu'rguis**	64	
23	Hussein A. S. **Omar**.	62	
24	A. El M. **E. Khalfa** .	53	
25	Mohamed S. **Hussein**	51	
26	Jean-Cl. **Sivade** (1) .		
27	Moh. **El Charkawi** (1)		
28	Chérine **El Mehdawi** (1)		

(1) Cet élève a quitté le Collège.

Prix d'Excellence

Mohamed Wagdi ZAKI

Prix de Langue Arabe

Michel Jean CALACHE

Prix de Langue Française

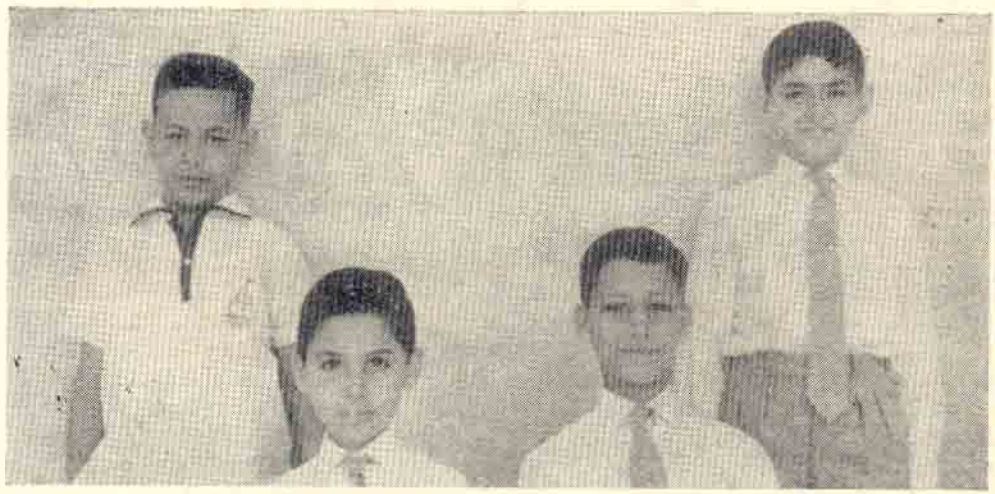
Paul Georges MENEGHIKIAN

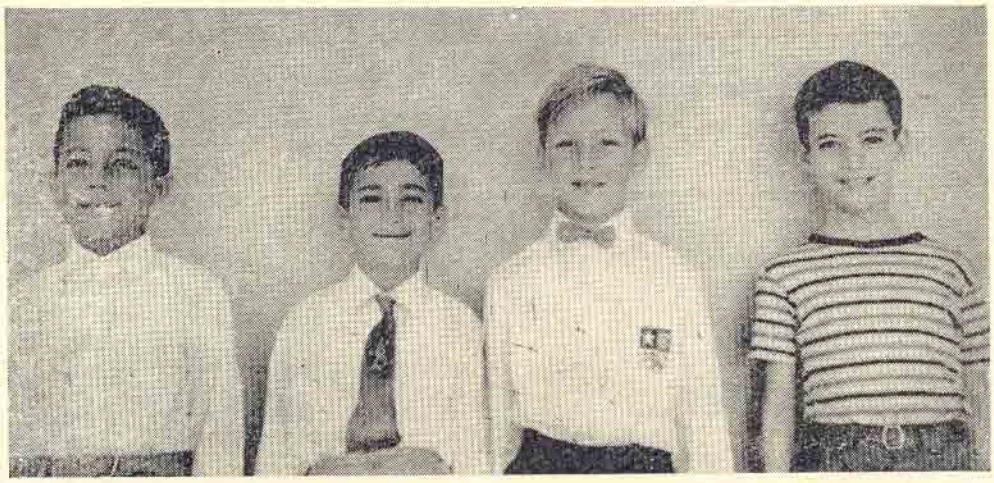
Prix de Calcul

Mohamed Wagdi ZAKI

Prix d'Ordre et de Politesse

Hicham HAGGAG





Prix d'Excellence

Tarek J. HAFEZ

Prix de Langue Arabe

Ragui F. KAMEL

Prix de Langue Française

Tarek J. HAFEZ

Prix de Calcul

Claudio R. MARELLO

Prix d'Ordre et de Politesse

Mohamed Chérif SABRI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Tarek I. **Hafez**	96	E
2	Moh. M. **Ramadan** .	90	H
3	Achraf Abdallah **Zaki**	90	H
4	Nagui K. **Kauzman**..	89	H
5	Ragui F. **Kamel** ...	88	H
6	Mahmoud **El Sheikh**.	87	H
7	Claudio R. **Marello** .	87	H
8	Magued N. **Awad** .	86	H
9	Mouchir M. **Guenena**	81	H
10	Sabri S. S. **El Dalil**..	81	H
11	Jean-Pierre **Coën**	78	H
12	Rolando L. **Monaco** .	77	H
13	Moh. Chérif M. **Sabri**	76	H
14	Mahmoud M. **Hatem.**	76	H
15	Hicham **El Bistawi** ..	75	H
16	Moh. A. **Ibrahim** (1)	74	H
17	Fayez F. Y. **Labib** ..	74	H
18	Rafik H. **Azzam**	74	H
19	Moaffak **El Fakharani**	72	H
20	Ezzat Salib **Tadros** .	70	H
21	Jean-Elie C. **Sayegh**	70	H
22	Reda F. **Amad** (1)..	69	H
23	Bruno **Guzzi** (1)	68	H
24	Achraf A. H. **Hatata**	67	H
25	Magued S. **Fares**	66	H
26	Adel Bekhit **Soliman**	64	H
27	Adel Fouad **Hachem**	64	H
28	Georges **Magdalani** .	60	H
29	Rafik R. **Azrak** (1) ...	60	H
30	Magdi J. C. **Khouri**..	60	H
31	Ossama **Chahine** ...	55	
32	Tarek A. **Seifallah** ..	48	
33	Alain C. **Gabbay** (2)		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.
(2) Cet élève a quitté le Collège.

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Farid Ahmed **Rifaat**..	91	E
2	Mounir G. **Khouzam**.	90	H
3	Raouf M. **Naggar** ..	87	H
4	Mohamed S. M. **Hefzi**	85	H
5	Hani G. **Abdel Malek**	84	H
6	Denis Eric **Adam**	84	H
7	Albert Ray. **Sayegh**.	81	H
8	Hani **Abdel Malek** ..	81	H
9	Basile Ed. **Behna** ...	79	H
10	Mohamed R. **Rached**.	78	H
11	Mohamed **Abdel Bar**	78	H
12	Mohamed I. **Hachad**.	77	H
13	Const. **El Choueri** ..	77	H
14	Nabil Serge **Kheir** ..	73	H
15	Mouhib N. **Ghobrial**.	72	H
16	Francis G. Abdo **Rizk**	72	H
17	Flavio **Centofanti** ..	72	H
18	Hassan Hafez **Sedki**..	68	H
19	Mohamed **Ghatwari**..	65	H
20	Sameh **El Labbane** .	65	H
21	Edgard Saba **Mahchi**	63	H
22	Vassilios **Pellendridis**	62	
23	Serge Paul **Pavlica**..	62	H
24	Hos. El D. **Moharram**	60	H
25	Ab. El H. **Dakhakhni**	52	
26	Magdi M. K. **Gouda**.	49	
27	Wafik R. **Wahba** ...	48	
28	Alaa El D. **Gaafar** ..	47	
29	Jean Ant. **Faddoul** .	43	
30	Samir Awad **Hanna**	37	
31	Claudio **Lanzetta** ...	36	
32	Hazem **El Guindi** (1).		

(1) Cet élève a quitté le Collège.

Prix d'Excellence

Farid Ahmed RIFAAT

Prix de Langue Arabe

Mohamed Moh. Ibr. HACHAD

Prix de Langue Française

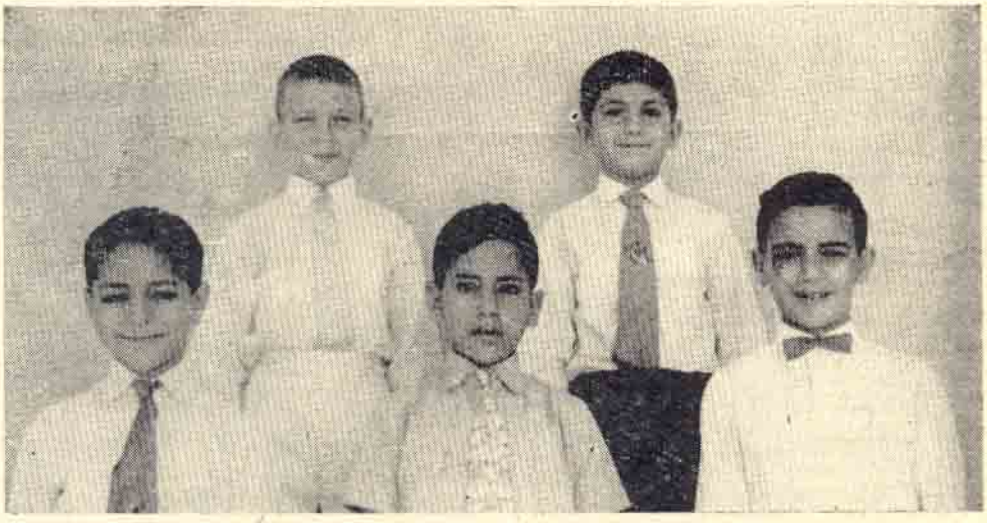
Raouf Michel NAGGAR

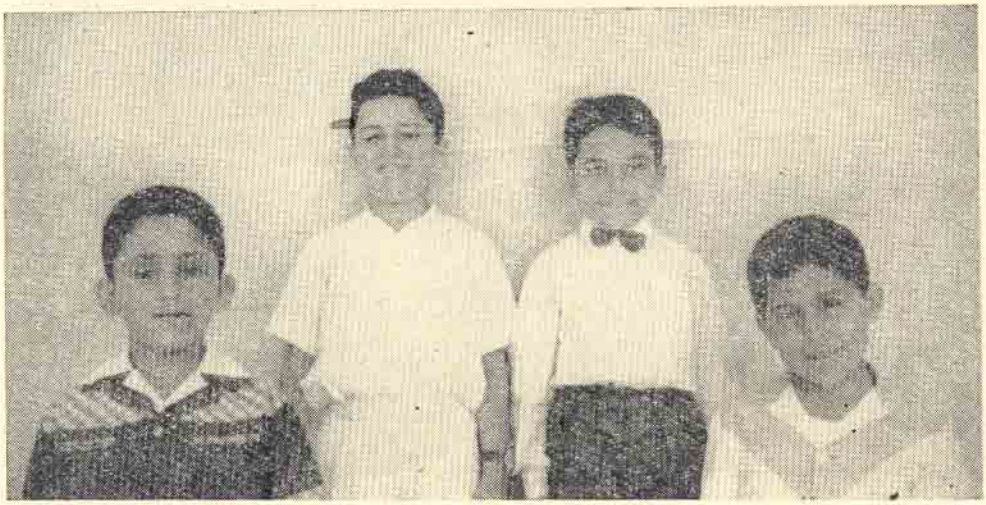
Prix de Calcul

Hani Georges Kh. ABDEL MALEK

Prix d'Assiduité, d'Ordre et de Politesse

Mohamed Saïd M. H. HEFZI





CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Samir Samuel **Missak**	96	E
2	Fouad R. **Yassa**	90	H
3	Mamdouh **Guirguis** .	85	H
4	Jean-Pierre A. **Alonzo**	82	H
5	Georges **Chenouda** .	81	H
6	Amir H. **Attallah** ...	79	H
7	Khalil R. **El Hag** ...	79	H
8	Medhat El S. **Ghazal**	78	H
9	Reda Adly **Tewfik** ..	76	H
10	Rami Albert **Kawa** ..	75	H
11	Rawi Roger **Kayal** .	75	H
12	Youssef G. **Chalhoub**	74	H
13	Ahmed R. **Mohamed**	74	H
14	Chaher **Soliman**	72	H
15	Naïm Claude **Debs**..	72	H
16	Abdallah M. **Dallal**...	72	H
17	Farid **El Chiaty** ...	71	H
18	Mohamed Adel **Saïd**.	69	H
19	Raafat A. **Megallah**..	69	H
20	Aly **Seïf El Nasr**	68	H
21	Hassan **Haggag**	68	H
22	Georges Ch. **Nached**.	67	H
23	Mahmoud H. **Sourour**	65	H
24	Mohamed A. **Badr** ...	63	H
25	Chebl Elie **Badawi**..	62	H
26	Hussein H. **Mahmoud**	62	H
27	K. El D. **Sammakieh**	62	H
28	Ahmed S. **El Abani**	62	H
29	Nabil Wahba **El Akl**	60	
30	Gamal Elie **Badawi**.	59	
31	Georges Jos. **Namour**	58	
32	Magdi Moh. **El Fewi**	53	
33	Moustapha I. **Nawar**	53	
34	Nabil Sami **Tadros**..	52	
35	Jean G. **Cherkesly** (1).		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence

Samir SAMUEL

Prix de Langue Française

Jean-Pierre ALONZO

Prix de Langue Arabe

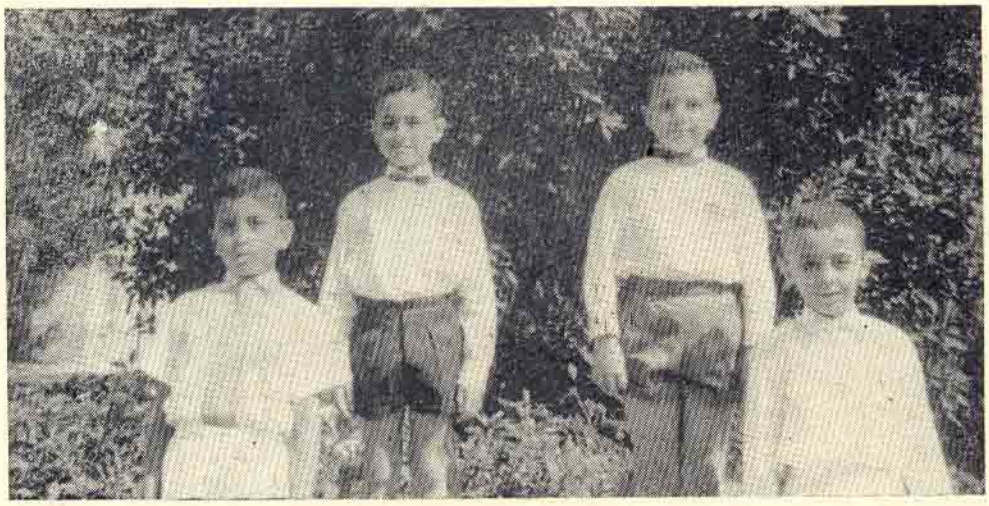
Amir Hanna ATTALLAH

Prix de Calcul

Fouad IASSA

Prix de Politesse

Georges CHENOUDA



Prix d'Excellence

Adel Mourad STEPHANOS

Prix de Lecture

Karim Mamdouh FIKRY

Prix de Langue Arabe

Tarek HANAFI

Prix d'Ecriture

Magdi William RIAD

Prix de Calcul

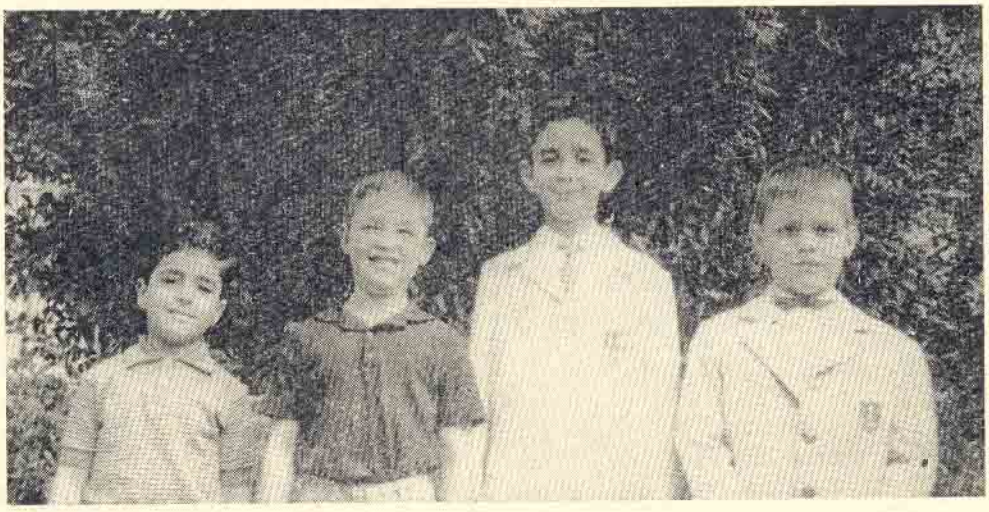
Samir Iskandar SAYEGH

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Adel M. **Stéphanos** .	95	E
2	Tarek Fathi **Hanafi** ..	92	H
3	Nabil P. Isk. **Ackad**.	88	H
4	Magdi William **Riad**.	87	H
5	Mohamed **Atallah** ..	87	H
6	Ant. **Papadimitriou** .	86	H
7	Tarek Choucri **Saad**.	85	H
8	Aly M. **El Ghatit** ...	84	H
9	Samir Isk. **Sayegh** ..	82	H
10	Moh. N. Moh. **Zaki**..	81	H
11	Mohamed Y. **Zeïd** ..	81	H
12	Ahmed A. **Ahmed** ...	81	H
13	Mahmoud **El Nokali**	80	H
14	Mohamed M. **El Baz**	79	H
15	Sergio **Miguel**	79	
16	Amr Moh. **Zulficar** .	78	H
17	Karim Mamd. **Fikry** .	77	
18	Midhat Fayez **Aziz** .	76	H
19	Gawad A. H. **Nawar**.	76	
20	Rami **Sabbagha**	76	H
21	Moh. Ibr. **El Nokali**.	75	
22	André Ant. **Cassis** .	74	H
23	Rouchdi A. M. **Azouz**	74	
24	Wassef Raouf **Greiss**	73	
25	Moh. **Abdel Ghani** .	70	
26	Edouard Elias **El Akl**	64	
27	A. El D. **El Charkaoui**	(1)	
28	Amr I. **El Guindi**	(1)	
29	Naïm Christian **Zaher**	(1)	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



Prix d'Excellence

Ahmed GUINEID

Prix de Langue Arabe

Ashraf FAKHARANY

Alfred EL MINIAOUI

Prix de Lecture Française

Robert GOULENE

Prix de Calcul

Samir ASFAR

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Ahmed A. **Guineïd** .	92	E
2	Samir Jos. **Asfar** ...	90	H
3	Robert J. M. **Goulène**	89	H
4	Alfred I. **Miniaoui** ..	88	H
5	Achraf **El Fakharany**	88	H
6	Hani M. **El Ménoufi.**	87	H
7	Magdi **Aboul Kheïr** .	85	H
8	Essam G. **El Shérafi.**	85	H
9	Amr Kamel **Hamed**..	83	H
10	Mohamed **El Ghorab**	82	H
11	Saïd Abdou **Nooman**	81	H
12	Mourad M. **Bihelek** .	79	H
13	Jean Claude **Bou'ad.**	78	H
14	Sami Boulos **Tadros.**	77	H
15	Amr Moh. **Swaylam**..	77	H
16	Wassef V. **Fanous** ...	76	H
17	Talah Ishane **Hafez**..	76	H
18	Marwan M. **El Bakly**	75	H
19	Elie Jean **Calache** ...	74	H
20	Hassan G. **Hashem** ..	74	H
21	Fikry Moh. **Khayry** .	73	H
22	Onsi Awad **Basta** ...	71	H
23	Emad Abdou **Gaafar.**	71	H
24	Hany **Abdel Méguid.**	71	H
25	Hany A. El M. **Emara**	65	
26	Chérif **Abou Youssef.**	63	
27	Mohamed A. **Djaffar.**	60	
28	Matta G. **Guirguis** ..	47	

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

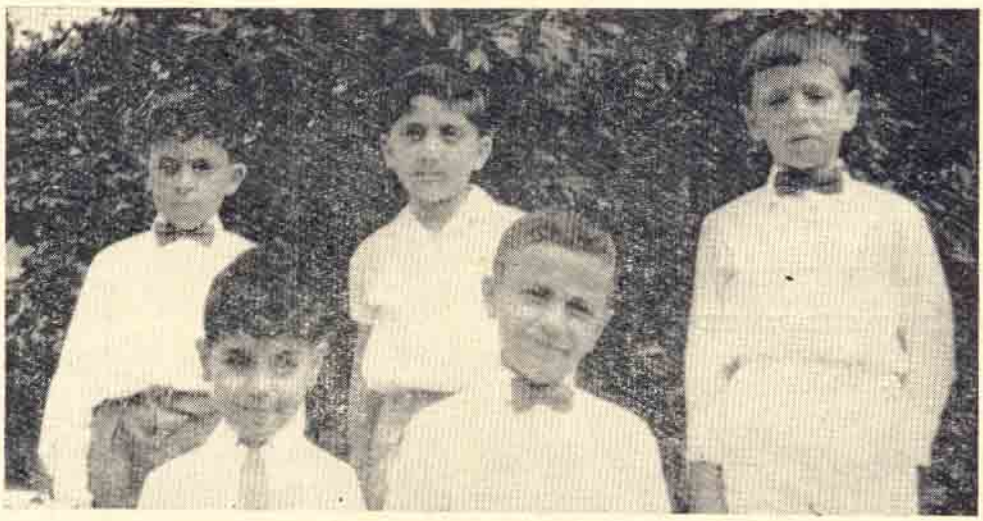
★

1	Moufid W. **Mansour**	93	E
2	Waguih Joseph **Akl**	90	H
3	Mohamed H. **Warda**	89	H
4	Georges. R. **Saffadi**	82	H
5	Réda Jos. **Karkour** ..	82	H
6	Chérine E. **Barsoum** ..	82	H
7	Hicham A. **Hégazi** ..	81	H
8	Mamdouh **Defraoui** .	79	H
8	Mamdouh Fayez **Aziz**	79	H
9	Achr. **El Samadouni**	79	H
11	Ossama Moh. **Hilal** .	79	H
12	Magdi F. **Guirguis** .	78	H
13	Nagui V. **Messadi** .	78	H
14	Mario Alain **Piha** ...	77	H
15	Hossam S. **Abdallah**	76	H

●

16	Nabil J. M. **Assaad**	75	H
17	Adham H. **El Mahdi**	75	H
18	Ahmed M. **Ghatwary**	69	
19	Farid Geo. **Mourad** ..	68	H
20	Roland R. **Charky** ...	64	
21	Mohamed **Abdel Latif**	61	
22	Emad El D. M. **Fayed**	56	
23	Mohsein **Ab.-Dahab** .	54	
24	Ramzi A. **Gargour** (1)		

(1) Cet élève n'a pas fréquenté régulièrement les cours.



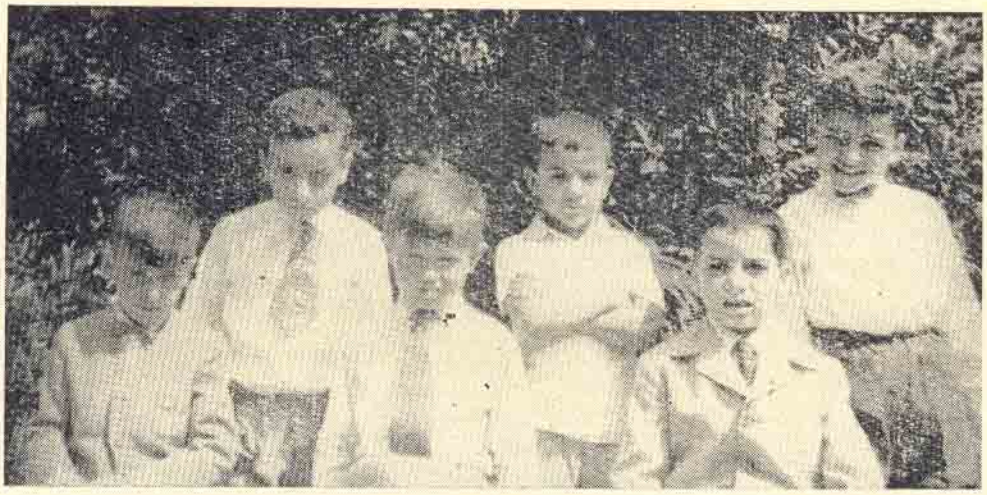
Prix d'Excellence
Moufid Wassef MANSOUR

Prix de Calcul
Waguih Joseph AKL

Prix de Lecture
Reda Joseph KARKOUR

Prix d'Ecriture
Chérine Emad BARSOUM

Prix de Langue Arabe
Mohamed Hussein WARDA



Ce groupe a très bien travaillé

1	Mah. **Seif El Nasr** ..	100	E
2	Moh. **El Sabbagh** ..	99	H
3	Amr M. **El Hawary**.	95	H
4	Nicolas Zakaria **Tolé**	95	H
5	Hos. El D. **Hassab**	95	H
6	Geo. **Papadimitriou.**	91	H
7	Atef Michel **Wasfi** .	90	H
8	A. **El Démerdache** .	89	H
9	Amr A. **El Bou'aki** .	89	H
10	Moh. A. M. **Zaki** ..	88	H

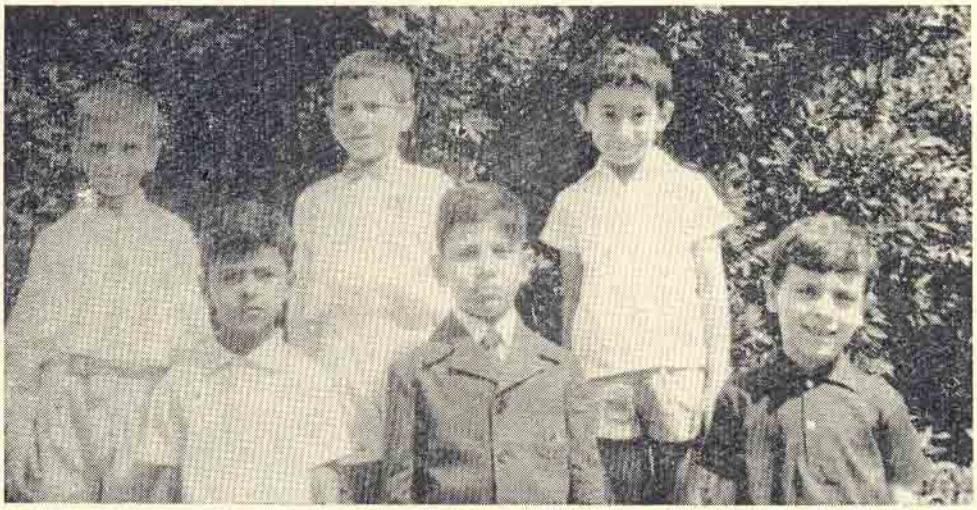
Ce groupe a bien travaillé

11	Maher Mounir **Badir**	88	H
12	Pierre G. **Samaha** .	86	H
13	Hassan **Abou Taleb**	86	H
14	Nachad **A. Chéhid**.	83	H
15	Essam El D. **Hégab**.	81	H
16	Amr Adel **Hassib** .	81	H
17	Const. **Marmaras** .	80	H
18	Yasser **Khalaf**	78	H
19	Jean-P. T. **Ghostine**.	78	H
20	Emile Aziz **Daoud** .	71	H

Ce groupe a fait effort pour bien travailler

21	Ahmed S. **Shafeeh** .	64	H
22	El S. **El Amraoui** .	47	
23	Ahmed M. **Hachad**	44	
24	Hazem **Abdel Baki** (1)		
25	Amr **Abdel Khaled** (1)		

(1) Cet élève a quitté le Collège en Février.



1er Groupe : Très Bons

Houcham Abdel Hamid NAWAR
Rouchdi Ragaa ZAHRAN
Sameh Charles AZER
Alaa Fahmi MOHASSEB
Magdi Basile GODES
Abdel Aziz Mohamed ABAZA
Chérif EL HEGAB
Abdel Hamid BADAOUI
Gaby SIDHOM
Khaled Ibrahim EL BAHTIMY
Salah Rafik ZAHER

2ème Groupe :

Presque aussi bons

Ahmed Shamel GALAL
Ahmed Fathy SULTAN
Khaled SAMAKIEH
Daoud Aly RATIB
Réda Choucri MOUSSA
Chérif Zakaria EL ATROUCHE
Tarek Anis M. SALAMA
Spiro Georges DAHER
Kamel Hussein MANSOUR
Loutfi René SAAD
Mohsein Lawendi ISKANDAR
Yousri Abdel Mon. EL NOWEM

3ème Groupe :

Assez Bons :

Emile MEREB
Maroun AYAC
Claude SAAD

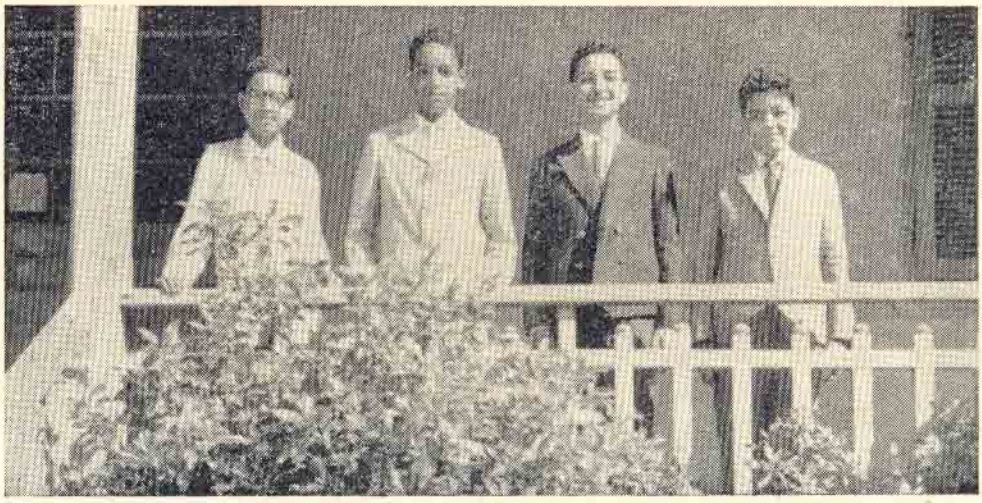
4ème Groupe :

Arrière Garde

Acram ATTATA
Ahmed EL CHAFIC

Prix d'Excellence

Amr Aly CHALTOUT



CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Amr A. **Chaltout** ...	97	E
2	Jean Ed. **Stépanian**..	91	H
3	Samir G. **Farahat** ...	85	H
4	Ahmed M. **El Kilani**	84	H
5	Mounir Ahmed **Sami**	78	H
6	Hafez **Abdel Hafez** .	78	H
7	Ibrahim **El Shafei** ..	75	H
8	Loutfi M. **Nabih**	74	H
9	Shouhdi **Chénouda** .	73	H
10	Mohamed T. **Aref** ..	73	H
11	Jean H. **Balikian** ...	71	H
12	Georges **Homsi** (1) .	70	H
13	Michel Elias **Laffé** ...	70	H
14	Saül Salomon **Piha** .	66	H
15	Magdi Labib **Nasser**.	63	H
16	Georges R. **Karam** .	63	
17	Ahmed El S. **Gomaa**	62	H
18	Moheb F. **Sidhom** ..	61	H
19	Chérif **Chahine**	61	H
20	Mahmoud **El Moufti**.	60	H
21	Nabil A. El S. **Hussein**	59	
22	Alexandre **Ragheb** .	58	
23	Naïef A. **Ghossein** .	57	
24	Jean Cl. **Malhamé** ..	57	
25	Yousri Y. **El Baradi** .	57	
26	Samir W. **Samaha** .	57	
27	Mohamed Z. **Kahalé**	57	
28	Mohamed A. **Rezk** .	57	
29	Hani **Hamada**	56	
30	Nabil Ed. **Philipps** .	56	
31	Aly H. **Chahine** ...	56	
32	Maurice S. **Piha** ...	55	
33	Magdi N. **Morcos** ..	55	
34	Mohamed **Bayoumi** .	54	
35	Elias Georges **Assaf**.	53	
36	Mohamed H. **Chérif** .	52	
37	Saad **El Ma'awani** .	52	
38	Farouk A. **El Sa'hn**	51	
39	Yousri H. **Allam** (1)	51	
40	Abdallah **Némétallah**	47	
41	Khaïrat A. **El Sahn**..	46	
42	Magdi R. **Nashed**	45	
43	Farid Edouard **Safi** .	44	
44	Victor R. **Frosina**	39	
45	Tewfik **El Charawi** ..	38	
46	Fathallah N. **Haddad**	38	

Prix d'Excellence
Sameh A. BOUTROS

CLASSEMENT GENERAL D'APRES
LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Sameh A. **Boutros** ...	98	E
2	Georges H. **Guirguis**	95	H
3	Ragui Ch. **Attallah** .	91	H
4	Tewfik K. **Moussa** ..	87	H
5	Karim **Eïd**	82	H
6	Robert **Aoueiss**	80	H
7	Maher H. **Wahba**	79	H
8	Moh. **Abdel Hafez** .	78	H
9	Mohamed A. **Ibrahim**	72	H
10	Awad K. **Awad**	70	H
11	Ibrahim **Abdel Hafez**	68	H
12	Nabil W. **Bannoub** .	67	H
13	Moh. **Abdel Salam** ...	65	
14	Raouf **Iskandar**	63	H
15	Tareh H. **El Fazari** ..	62	H
16	Yéhia L. **Guirguis** ..	62	H
17	Mohamed **Helmi** ...	60	H
18	Nehmé **Calache**	59	
19	Osman A. **Bayoumi** .	55	
20	Ibrahim **Chahine** ...	55	
21	Joseph A. **Tabbah** ...	53	
22	Adel H. **Fahmi** ...	50	
23	Basile A. **Mikhaïlidis**	50	
24	Michel E. **Farès**	39	
25	Nadi G. **El Sibaï**	36	
26	Christ. **Zacaropoulos**.	34	

Prix d'Excellence

Waguih F. SIAM

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Waguih F. **Siam**	99	E
2	Magdi G. **Ghazaleh**.	93	H
3	Fouad A. **Farghaly** .	88	H
4	Alef Moh. H. **Osman**	82	H
5	Moh. Abdel M. **Aly.**	79	H
6	Farès F. **Abi-Saleh** .	78	H
7	Alfred E. **Barcella** ..	78	H
8	Vassili J. I. **Khoury** .	77	H
9	Mounir I. **El Chaféi** .	76	H
10	Edgard N. **Nassif** ...	76	H
11	Makram M. **Assaad** .	73	H
12	Moh. S. Ah. **Agha** ..	73	H
13	Jacques H. **Melamet** .	72	H
14	Hassan El S. **Bénis** ...	71	H
15	Fouad R. **Tooma**	70	H
16	Wagdi C. **El Deweini**	70	H
17	Samir M. **El Guébéli**	69	
18	Piero G. **Nicoletti** ...	68	H
19	Yousri A. **El Sayed** ..	68	
20	Moh. **Abdel Hafez**...	66	
21	Saïd G. **Segaan** ...	64	
22	Farid E. **Tawil**	64	H
23	Hanna G. **Calache** ..	61	H
23	Tewfik E. **Iskandar** ...	61	
25	Fouad E. **Tawil**	60	H
26	Fayed E. **Tawil**	60	H
27	Sami Ah. **Mannaa** ...	59	
28	Boulos Isk. **Mikhaïl** ..	58	
29	Nabil G. **Salama** ...	49	
30	Gamil A. **Canaan** ...	47	
31	Achraf M. **Mahfouz** .	44	

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Moh. A. **El Chazli** ..	89	E
2	Adel K. **Abboud** ...	87	H
3	Gamal H. **Guirguis** .	85	H
4	Youssef Jean **Kheir** .	84	H
5	Farouk Z. **El Azzouni**	81	H
6	Yousri **Abdel Hafez**..	78	H
7	Amir Geo. **Safra**	74	H
8	Magdi Milad **Aziz** .	73	H
9	Moëz Ant. **Boctor** ...	72	H
10	Ahmed R. M. **Zayan**.	69	H
11	Chérif G. **Kerbe**	68	H
12	Nabil Edouard **Safi**.	67	H
13	Yervant **Marounian** .	66	H
14	Dimitri **Cacathémis** ..	62	H
15	Ibrahim B. **Mohamed**	60	H
16	Nagui Mah. **Fatin** ..	59	
17	Bruno Const. **Coftis** .	57	
18	Hécham Ahmed **Afifi**.	56	
19	Tarek M. **Moustapha**	56	
20	Georges I. **Amchari**.	55	
21	Moh. Y. **El Naggar** ..	53	
22	Rezk Ahmed **Rezk** ..	53	
23	Roger H. **Nicolas**	52	
24	Ramez Y. **Khoury** ..	49	
25	Sami Sami **Guirguis** .	48	
26	Ham. **Youssoufovitch**	48	
27	Alfred F. **Mikhaïl** ...	45	
28	Youssef S. **Nicokiris** .	44	
29	Moufid B. **Mankarios**.	43	
30	Emad B. **Phalamoun**.	42	
31	Moust. L. **Moustapha**	39	
32	Johan Antoun **Saad** .	36	
33	Adel A. **Hassoun** ...	34	
34	Samir Ph. **Ghébéli** ..	33	

Mohamed Adel EL CHAZLI
Prix d'Excellence

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Ahmed S. **Banawan** .	99	E
2	Ibrahim **Khodragui** ..	89	H
3	Farid **Farghaly**	85	H
4	Hachem **El Aghoury**.	83	H
5	Shalom S. **Melameth**.	80	H
6	Raouf H. **Nemetallah**	76	H
7	Magdi F. **Maggar** ..	75	H
8	Magdi W. **Samaha** .	73	H
9	Rafik G. **Gabriel**	72	H
10	Samuel **Abdel Nour** .	71	H
11	Atef Mah. **El Gohari**	70	
12	Adel F. Amin **Saad**	69	H
13	Nabil N. **Goubran** ...	67	H
14	Antoine S. **Younès** ..	66	H
15	Ibrahim M. **Metwally**	66	H
16	Mourad H. Z. **Labib** .	64	H
17	Kamal Labib **Zaki** ..	64	H
18	Alaa El D. **El Badri** ..	63	H
19	Antoine René **Karam**	60	
20	Roberto Edgard **Klun**	56	
21	Elie Naïm **Hayali** ...	56	
22	Reda Georges **Yassa**	55	
23	Gérard D. **Balian**	54	
24	Moïse Isaac **Lévy** ...	53	
25	Abdel Ahad **Rostom**	53	
26	Claude **Sandaldjian** .	53	
27	Joseph R. **Pharès**	52	
28	Adel Ahmed **Mannaa**	48	
29	Moh. M. **El Moufti** ..	45	
30	Rodolphe **Scafili**	44	
31	Mahmoud L. **Hanafi**	40	
32	Moustapha A. **Zaki** .	33	
33	Maurice **Valensin** (1)...		

(1) Absent.

Prix d'Excellence

Ahmed Sami A. M. BANAWAN

Prix d'Excellence
Réginald J. HAMDI

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Réginald J. **Hamdi**	97	E
2	Zaki H. **Nouh**	96	H
3	Joseph **Ayoub**	91	H
4	Albert M. **Hazan**	83	H
5	Ahmed S. **Nassar**	78	H
6	Mohamed H. **Allam**	75	H
7	Ikram G. **Sabbagh**	72	H
8	Moustapha **Agha**	69	H
9	Adel **Calache**	68	H
10	Nassef **Phillips**	68	H
11	Amin W. E. **Semine**	66	H
12	Georges **Dib**	65	H
13	Magdi **Gaber**	64	H
14	Abdel Latif **Kamel**	63	H
15	Ahmed **El Maataoui**	61	H
16	Magdi **Chahine**	61	H
17	Salah El Din **Abbas**	59	
18	Mohamed **Sélim**	59	
19	Nabil M. **Chahine**	56	
20	Nashat **Ragheb**	55	
21	Moh. **El Mallawani**	51	
22	Adel E. **Dimian**	49	
23	Bruno **Nicoletti**	48	
24	Adly A. **El Sahn**	47	
25	Magdi **Rouchdi**	46	
26	Nabil **Khoury**	41	
27	Hani **Farouk**	36	
28	Hassan **Bahr**	36	
29	Antoine **Chawki**	28	
30	Fahmy **Attia**	28	

Prix d'Excellence

Stéphan Ed. STEPANIAN

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Stéphan **Stépanian** .	97	E
2	Essam H. **Osman** ...	94	H
3	Samir Spiro **Saati** ..	94	H
4	Georges Ed. **Tawil** ..	90	H
5	Guirguis M. **Zaki** ...	89	H
6	Nagui Sobhi **Kamel** .	82	H
7	Charles **Naudi**	80	H
8	Safwat **Stéphanos** ...	79	H
9	Magdi A. H. **Fawzi** .	78	H
10	Mohamed **El Fouly** ..	77	H
11	Nader Y. **Yacoub** ..	76	H
12	Ahmed G. **Hamouda**	72	
13	Sami **El Bernachawi**.	69	H
14	Soheil S. **Mansour** ..	68	H
15	Magdi A. Y. **Fahmi** .	67	H
16	Rafik **Abi-Saleh**	63	H
17	El Sayed R. **Zayan** ..	63	H
18	Sami A. **Chouel**	61	H
19	Moustapha **Charkass**	61	H
20	Moh. I. **El Zawawi** ...	59	
21	Hassan M. **Salem** ...	57	
22	Hafez H. **El Tahan** ..	49	
23	Nabil **Goubran**	37	
24	El Sayed A. **Hakam**.	37	
25	Magdi M. **Awad** ...	37	
26	Kamal **Goubran** ...	23	

Prix d'Excellence

Rached Boulos E. GUIRGUIS

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Rached B. **Guirguis**	100	E
2	Ghobrial **Ghobrial**	98	H
3	Samir S. **Nicolas** ...	97	H
4	Adel Ch. **Atallah** ...	93	H
5	Nagui **Achamallah**	91	H
6	Essam E. **Chacour** .	91	H
7	Mikhaïl **Chenouda** .	89	H
8	Magdi Fadel **Siam** .	88	H
9	Antoine **Abdel Nour.**	85	H
10	Aly A. **Hassanein** .	84	H
11	Boulos T. **Makkar** .	82	H
12	Ezzat Moh. **Kérimeh**	82	H
13	Tarek Ah. A. **El Adl**	80	H
14	Michel W. **Awad** ...	80	H
15	Spiridon S. **Pittas** ..	78	H
16	Ahmed K. **Salem** .	76	H
17	Mohamed A. **Fahmy**	76	H
18	Georges A. **Bichara**	75	H
19	Antoine G. **Assaf** ..	75	H
20	G. **Kalpakdjian**	75	H
21	Farid Ant. **Ghubril.**	74	H
22	Antoine Ch. **Chédid**	72	H
23	Gamil Farès **Tabet** .	71	H
24	Joseph A. **Ghazaleh**	69	H
25	Aziz Moh. **Fahmy** .	67	H
26	Mohamed **Metwalli.**	66	H
27	Kamal L. **Guirguis** .	65	H
28	Akram M. **Mahfouz.**	65	H
29	Waguih **El Azzouni**	63	H
30	Naguib Ah. **Mannaa**	63	H
31	Mohamed A. **Sokrat**	62	H
32	Ah. **El Chaaraoui** .	62	H
33	Magdi **Abdel Fattah**	61	H
34	Mah. **El Khayat** ...	61	H
35	Robert D. **Balian** ...	61	H
36	Gamal Kh. **Ibrahim.**	59	
37	Adel R. **Namour** ...	59	
38	W. **Abdel Messih** ..	58	
39	Maher N. **Youssef** .	57	
40	Fouad S. **El Naggar**	57	
41	Henri **Ahmaranian**	56	
42	Salah Z. **Chaaban.**	56	
43	Nagui Henri **Ishak.**	56	
44	Emile M. **Khoury** ...	55	
45	Samir Ant. **Canaan**	52	
46	Salah M. **Chahine** .	51	
47	Saïd A. **El Sahn** ..	51	
48	Sami Fayek **Kolta** .	49	
49	Fernand V. **Chidiac**	43	
50	Maurice **Boghdadi** (1)		
51	Victor J. **Mustacchi** (1)		
52	Serge R. **Cordahi** (1)		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence

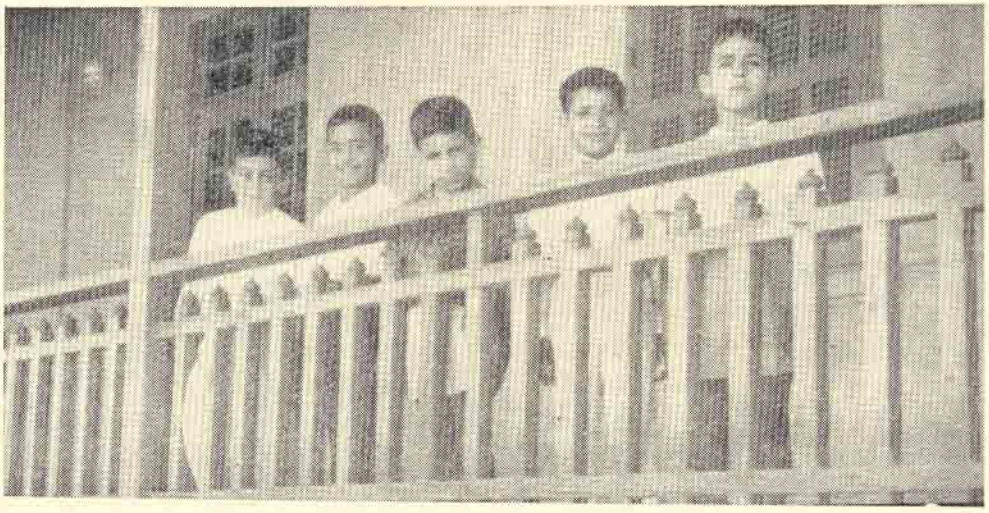
ZARA Pierre

CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

1	**Zara** Pierre	84	E
2	**Zayan** Gamal El D..	83	H
3	**Cambourapoulo** Jean	78	H
4	**Sarkis** Jean-Pual ...	74	H
5	**Gargoura** Aziz	74	H
6	**Khachaab** Georges .	73	H
7	**Ackad** Jean Philippe	71	H
8	**Vartanian** Stéphan .	71	H
9	**Salib** Jean-Pierre	70	H
10	**El Gawish** Gamal ...	70	H
11	El **Cheikh** Taher ...	69	H
12	**Yacoub** Hani	69	H
13	**Iskandar** Amir	68	H
14	**Lyottier** Dominique .	65	H
15	**Guirguis** Réda	64	H
16	**Zayan** M. Mohamed.	63	H
17	**Ghazi** Antoine	61	H
18	**Calais** Georges	61	H
19	**Fouad** S. Hani	59	
20	**Ezhaya** Antoine	58	
21	**Taghian** Magdi	58	
22	**Sidhom** Sami	57	
23	**Kamel** Mah. Hani ...	54	
24	**Moussalli** Youssef ..	49	
25	**Eleish** Omar	49	
26	**Tayel** Nasr El Dine..	40	
27	**Lévy** Moïse	34	

Prix d'Excellence

Monsef Guirguis MOURAD



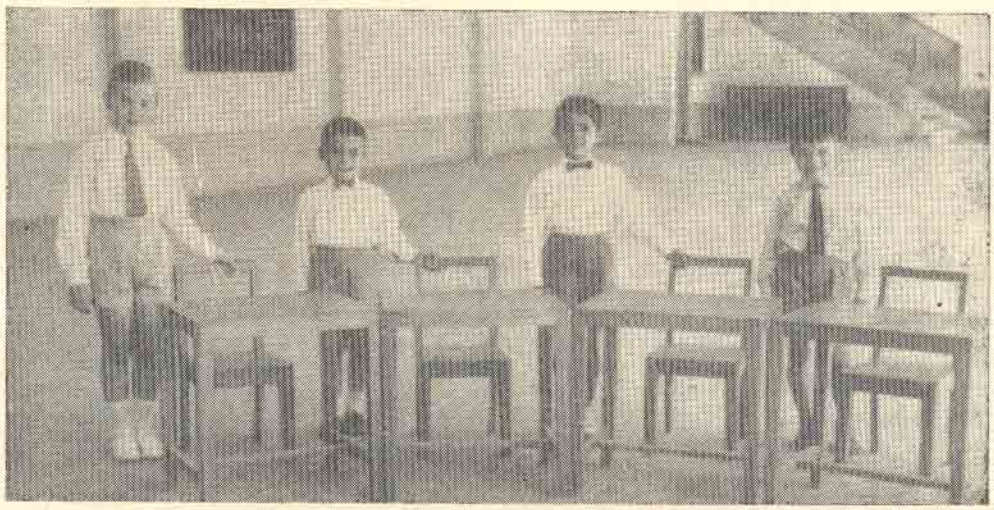
CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Monsef G. **Mourad** ..	98	E
2	Chérif M. **Ragheb** .	94	H
3	Raouf **El Bernachawi**	94	H
4	Fouad Aziz **Awad** .	92	H
5	Georges H. **Banoub**.	92	H
6	Robert F. **Hanna** ..	91	H
7	Hossam F. **Farag** ..	89	H
8	Georges A. **Gibara** .	89	H
9	Hani Elie **Calache** .	89	H
10	Richard Y. **Rabbath**.	87	H
11	Essam C. **El Raheb**...	85	H
12	Magdi **Abdel Malek**.	80	H
13	Moh. Saïd **Zaidan** ..	79	H
14	Lucien **Attallah** (1)...	78	H
15	Georges **Huber** (1) ..	76	H
16	El Sayed **Hégazi** ...	76	H
17	Amir Y. **Mansour** ..	73	H
18	Mina **Nemetallah**	72	H
19	Alex Isk. **Farag**	72	H
20	Gaber H. **Metwalli** .	61	H
21	Joseph N. **Pétro** (1) .	58	
22	Nabil Ahmed **Kotb** .	56	
23	Magdi S. **El Naggar**	54	
24	Rafik Y. **Aboul Nasr**	54	
25	Achraf F. **Bichaï** (1)	53	
26	Abdel Fattah **Khalil**.	53	
27	Samir Ch. **Nakhla** .	53	
28	Medhat M. **Aziz** ...	53	
29	Mikhaïl **Dimian**	50	
30	Magdi K. **Goubran** .	47	
31	Ibrahim **El Chami** (1)	47	
32	Moh. H. **El Maatawi**	46	
33	Georges W. **Guirguis**	41	
34	Adel **Abdel Malek** ..	41	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence
Boulos ABDEL-NOUR



CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Boulos **Abdel-Nour** ..	93	E
2	Serge **Papouchado** ..	87	H
3	Samir **Kheir**	86	H
4	Yéhia **E. Zalabani** ..	85	H
5	Paul **Ahmaranian** ...	84	H
6	Joseph **Aoueiss**	82	H
7	Hakky **Ckawki**	81	H
8	Moh. **Abdel Aziz** (1)	80	H
9	Hicham S. **Ramadan**	78	H
10	Mario **Zacaropoulos** .	77	H
11	Moustapha **El Sayed**	74	H
12	Ibrahim A. **Ereibi** ..	73	H
13	Silvio **Ricanati**	72	H
14	Jean-Claude **Khandji**.	70	H
15	Sami A. **Aboul Saad**	69	H
16	Nagui **Azouz**	69	H
17	Moust. **Hamouda** ..	68	H
18	Mohamed **Zamzam** ..	67	H
19	Magued G. **Helmi** .	65	H
20	Rafik **Ghibeli**	64	H
21	Antoine **Karam**	61	H
22	Rami **Iskandar**	60	H
23	Naguib G. **Eghemi** .	58	
24	Georges **Sardi**	54	
25	Alfred **Nouri**	52	
26	Jean-P. **Chédid** (1) .	51	
27	Moh. S. **Fouad** (1) .	48	
28	Antoun **Elias**	46	
29	Emile **Younès**	44	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence

Selim Nicolas TAYEH

CLASSEMENT GENERAL D'APRES

LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

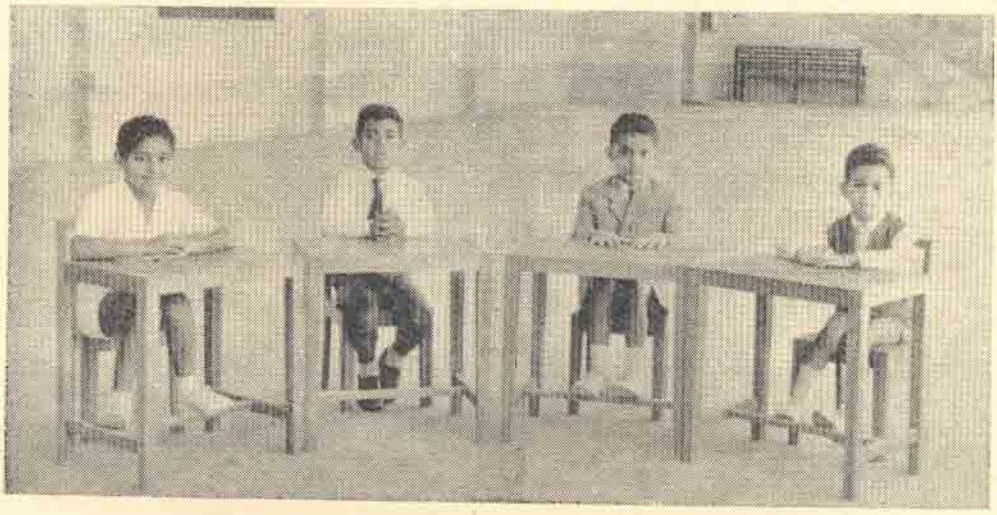
★

1	Selim N. **Tayeh**	86	E
2	Elhami Ibr. **Nicolas**..	85	H
3	Geo. **El Barmachawi**.	84	H
4	Youssef A. **Awad** ...	83	H
5	Kevork B. **Aslanian** .	83	H
6	Carlo L. **Mazza** ...	79	H
7	Youssef S. **Attallah** .	79	H
8	Yousri F. **Maggar** ..	78	H
9	Alphonse G. **Taghian**	75	H
10	Jean Cl. **El Hossari** .	73	H
11	Jean Cl. **Rabbath** ...	71	H
12	Chérif W. **Nached** ...	71	H
13	Georges M. **Tokatli**..	69	H
14	Nabil F. **Ghubril** ...	67	H
15	Victor R. **Benzakein**.	67	H
16	Azit Ch. **Dewini**	66	H
17	Nacef Nessim **Hanna**	65	H
18	Galal **Abdel Salam** ..	65	H
19	Migdi Ed. **Bechbache**	63	H
20	Rafik **Chammas**	62	H
21	Eïd Ismaïl **Hassan** ..	62	H
22	Magued Mah. **Kamel**	62	H
23	Ricardo Arm. **Aréna**.	62	H
24	Aïman Aly **Radi**	61	H
25	Camille E. **Anawati**.	60	H
26	Cherine Ch. **Sidhom**.	59	
27	Rafick H. **Khoury** ...	58	
28	Emile G. **Segaan**	58	
29	Alaa El Dine **A. El S.**	56	
30	Moh. Wael **Abaza** ..	54	
31	Essam **Abdel Sayed**.	54	
32	Mah. **El Maatawi** ...	53	
33	Hussam F. **El Raheb**	51	
34	Youssef M. **Youssef**.	51	
35	Georges R. **Kélada** ..	47	
36	Saïd S. **Guergues** ...	47	
37	Mamdouh K. **Ibrahim**	47	
38	Medhat A. **Coujouk** .	47	
39	Magdi H. **Awad** ...	41	
40	Joseph Ant. **Koussa** .		

●

Prix d'Excellence

Georges Clément GARGOURA



CLASSEMENT GENERAL D'APRES LES NOTES DE TOUTE L'ANNEE

★

1	Georges C. **Gargoura**	98	E
2	Magued Ch. **Karass**	96	H
3	Nagui B. **Guirguis**	95	H
4	Karim Kh. **Cassar**	93	H
5	Mansour Y. **Mansour**	90	H
6	Nagui Fouad **Nachef**	90	H
7	Mounir M. **Stéphanos**	89	H
8	Amir Aziz **Philips**	87	H
9	Emad El D. **Hamouda**	87	H
10	Waguih H. I. **Fahmy**	86	H
11	Pierre **Ménéghikian**	85	H
12	Magdi G. **Aziz**	84	H
13	Ah. **Abdel Rahman**	83	H
14	Moust. **A. Bayoumi**	82	H
15	Helmy F. H. **Magar**	82	H
16	Adel **Chams El Din**	81	H
17	Pierre Ant. **Assaad**	79	H
18	Paul Const. **Capaday**	79	H
19	Antoine R. **Laoun**	78	H
20	Mamdouh F. **Francis**	78	H
21	Berges **Gambazian**	77	H
22	Dom. **Chadakazian**	76	H
23	Mohamed Y. **Amer**	76	H
24	Ah. **Abdel Moneim**	75	H
25	Aziz Gabriel **Noury**	74	H
26	Reda A. **El Sahn**	73	H
27	Jean Gabriel **Noury**	73	H
28	Rami B. **Abdel Bar**	69	H
29	Jean **Nicolaïdis**	69	H
30	Naguib V. **Mansour**	67	H
31	Sami Gabriel **Gobril**	67	H
32	Magdi M. **Chéhata**	67	H
33	Ibrahim Moh. **Salem**	67	H
34	Magdi I. **Bassiouny**	65	H
35	Yéhia Mah. **Anwar**	65	H
36	Hani Amin **Chouel**	63	H
37	Germain Alex. **Sofia**	63	H
38	Waguih J. **Bechbache**	61	H
39	Chérif J. **Assaf**	59	
40	Antoine G. **Dalakian**	59	
41	Hani Kamal **Yacoub**	59	
42	Refaat Moh. **Chéhata**	57	
43	Adel G. **Moghraby**	56	
44	Magdi Mah. **Mazhar**	56	
45	Saad S. **Guirguis**	53	
46	Garo N. **Tokathian**	52	

Cité des Publications et D'impressions

Prop.: M. ESMAT EL-CHIMI
TEL. 20109 - 20552

ont travaillé
à ce LOTUS :

Wahba Hanna Salib
Mise en Page

Jean Khalil Cadi
Intertype

Fawzi Tewfik Moursi

Fahmi Hassan Ahmed

Georges Constantinidis

Abdou Moustapha
Impression

Taha Abdel Ghani
Reliure

Clichés NUBAR

سليم عمـــاد واولاده

مصـــــــانع صـــــــابون

بالاســـــــكندرية

2

BOEINGS
TO
TOKYO!

double the luxury, double the choice of flights—
half the time—the fare the same! first and economy class.
lovely japanese, chinese and indian hostesses. wonderful food, sweet music
and soft lights. when you enter our boeing you enter fairyland!
yours, doubly yours from today. AIR-INDIA

Confiez vos travaux sanitaires à la maison

RAYMOND TABBAH

1, Rue Carducci (ex. Young)

Tél. **22301**

ALEXANDRIE

Pour vos enfants,

Pour vos amis,

Pour vos parents,

un LIVRE
un ALBUM
un ILLUSTRE

en FRANCAIS
en ALLEMAND
en ANGLAIS

est un cadeau toujours apprécié.

La LIBRAIRIE HACHETTE

vous offre les choix les plus variés.

"J'achète chez Hachette"

ALEXANDRIE

2, Avenue El Horreya
Tél. **27096** et **28037**

LIBRAIRIE

R. KOMEL

★

8, Rue Mahmoud Pacha El Falaki

Tél. **34864** R.C.A. 32753

LIVRES - JOURNAUX - REVUES

Agence de souscription d'abonnements aux journaux,

magazines et revues français - italiens - anglais - etc.

Avec les félicitations de

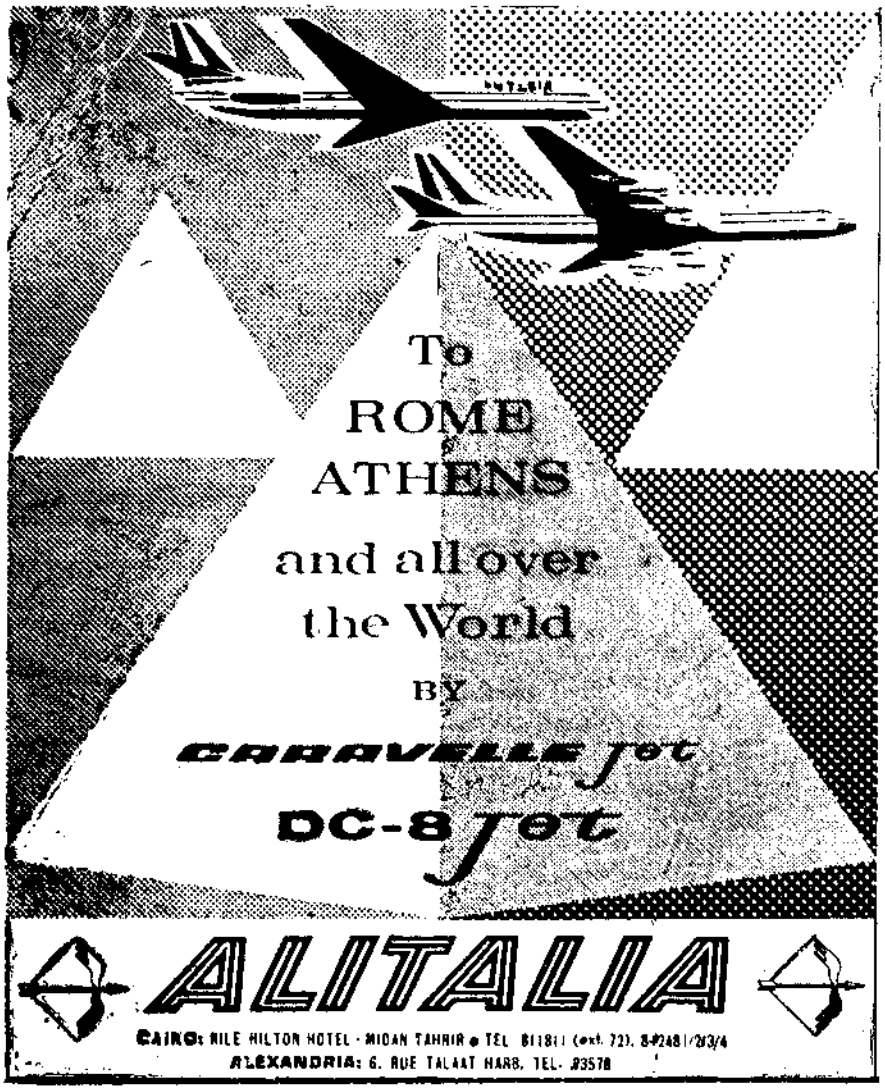
M. SABBAGH

VOS YEUX
BIEN TRES PRECIEUX
DOIVENT ETRE CONFIES
A DES OPTICIENS CONSCIENCIEUX

MAROUN AYAC

14, Place El - Tahrir
41, Bld. Saad Zaghloul

ALEXANDRIE



Best Way There

Regular Services to Europe, the U.S.A. and the Far East

See your Travel Agent

LUFTHANSA

GERMAN AIRLINES

Cargo on all Flights

BOEING 720 B *Jet*

L-7

EGYPTIAN VEHICLE COMPANY S.A.E.

49, Avenue El-Horreya - Tél. 35615

Distributeurs : EL-NASR Automotive Manufacturing Co. S.A.A.
Chassis Camions & Autobus NASR
Voitures Privées NASR 1100, 1300 & 2300

MAGASINS Pièces de Rechange : 8, Rue Kolliet El Tebb.
SERVICE STATION : 39, Rue Menasce - Moharrem Bey.

BATTERIES BOLIDEN
REFRIGERATEURS IDEAL
FOURS BUTAGAZ

Vos lunettes médicales

Vos lunettes solaires

aux *Etablissements*

FELIX LAOUN

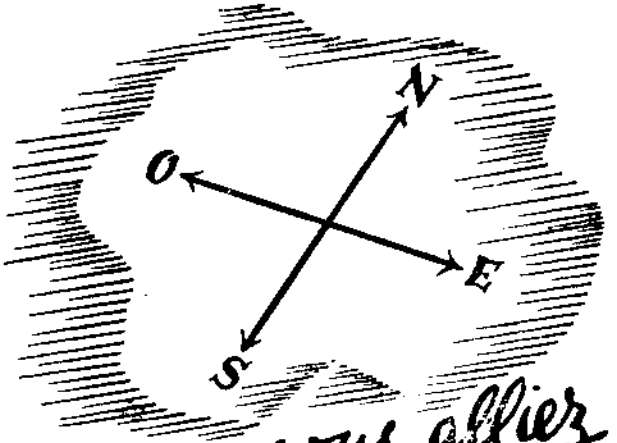
15, Midan El-Tahrir **Tél. 23503**

50, Bd. Saad Zaghloul **Tél. 29058**

Avec les

remerciements de

E. Gargour & Fils



Où que vous alliez

KLAT LAND AIR-SEA TRAVEL

JOSEPH TOUTOUNGHI & Co.

Anciennement Nasri & Joseph Toutounghi

42, Rue Isaac El Nadim

ALEXANDRIE — Egypte

Téléphones **26370-26371** — B.P. **398**

R. C. 35 Alex. — Adr. Télég. «**GHITO**»

GRANDS DEPOTS

Fers, Tôles Noires, Tôles Galvanisées,

Cuivre, Boulons, etc., etc.

Tous les métaux et articles pour Usines

et Ateliers

Anc. Ets. LUIGI C. CAMILLERI

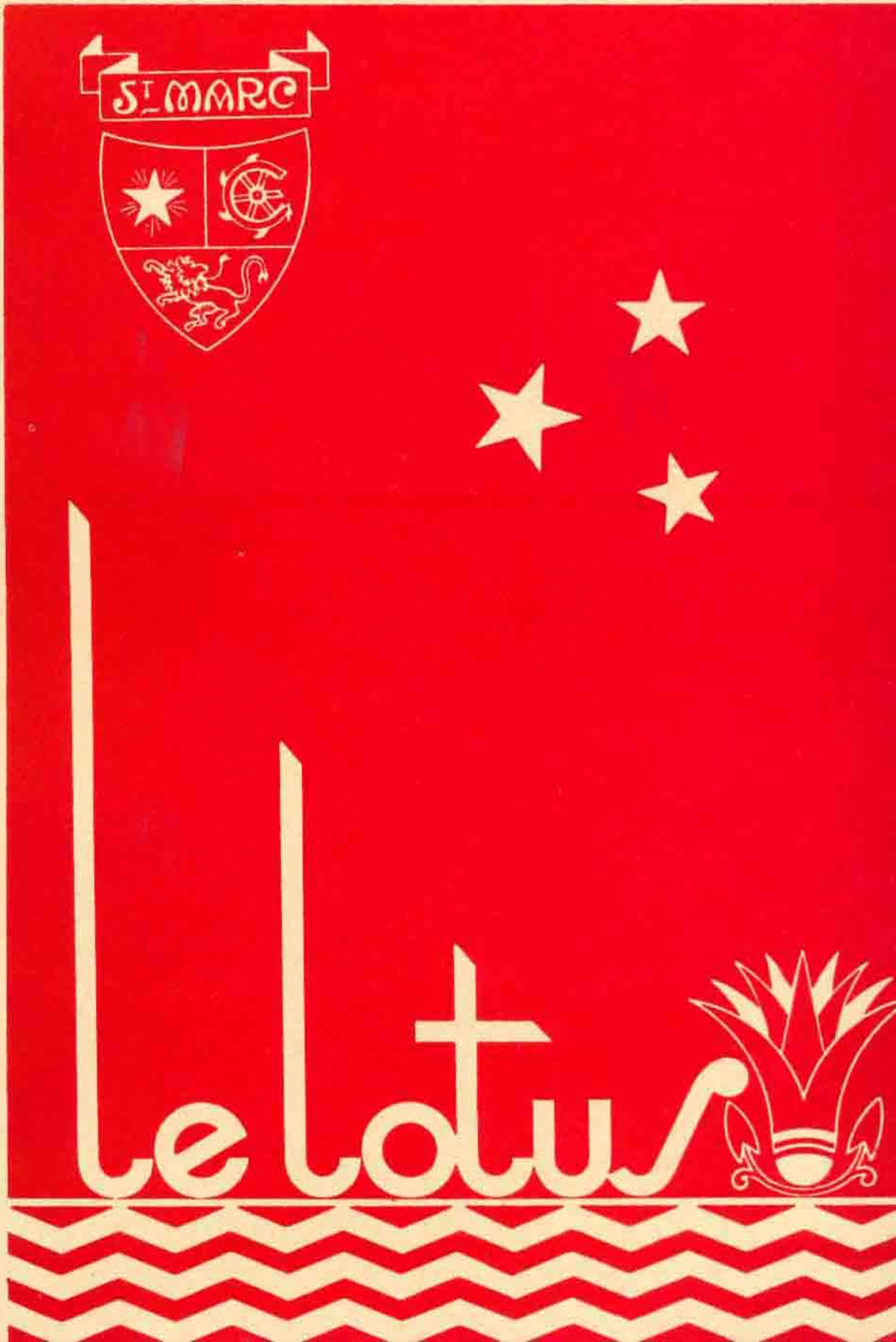
H. & S. CAMILLERI & Co.

Fers & Aciers

66, Rue Sidi Abil Dardaa B. P. 1160

Tél. 24757 - 31757 R.C.A. 39677

ALEXANDRIE R. Imp. 987

No. 74

1962